

www.ANTAHI.com



 **TRUSTI
PASTEUR**
PRO

UŽIVATELSKÝ MANUÁL

ANGLICKY - ORIGINÁLNÍ NÁVOD:

Tato příručka byla napsána v angličtině a mohla být přeložena do jiného jazyka. Každou přeloženou verzi by měl doprovázet originální anglický návod k obsluze.

OBSAH

1. VÍTEJTE U PASTERIZÉRU TRUSTI PASTEUR PRO	4
1.1 PEVNÉ SOUČÁSTI	4
1.2 VOLITELNÉ SOUČÁSTI	5
1.3 CO BUDETE POTŘEBOVAT	5
2. PRVOTNÍ NASTAVENÍ	6
3. HLAVNÍ NABÍDKA	6
3.1 POZNÁMKY PRO VŠECHNY PROGRAMY	6
3.2 PROGRAMY	7
3.2.1 PASTERIZOVAT NA 60 °C + OCHLADIT PRO SKLADOVÁNÍ	7
3.2.2 PASTERIZOVAT NA 60 °C + OCHLADIT PRO KRMENÍ	7
3.2.3 PASTERIZOVAT	8
3.2.4 ROZMRAZIT PRO KRMENÍ	8
3.2.5 OHŘÁT PRO KRMENÍ	8
3.2.6 PŘEDEHŘÁT NA 50 °C	9
3.2.7 VLASTNÍ PROGRAM	9
3.2.8 UDRŽUJE 50°C	9
3.2.9 VYPRÁZDNĚTE VODU	9
3.2.10 ČISTICÍ PROGRAM	9
3.2.11 NASTAVENÍ A WIFI	9
4. PRŮVODCE LED KONTROLKAMI	10
5. OPTIONAL SETTINGS	10
6. CHYBOVÉ KÓDY:	10
7. WHY PASTEURISE COLOSTRUM?	11
8. PROČ ROZMRAZIT RYCHLE?	11
9. KLÍČOVÉ BODY PRO ÚSPĚŠNOU PASTERIZACI:	11
10. CELKOVÉ ČIŠTĚNÍ	11
11. IMPORTANT SAFEGUARDS	12
12. PROHLÁŠENÍ	12
13. ZÁRUKA	12

1. VÍTEJTE U PASTERIZÉRU TRUSTI PASTEUR PRO

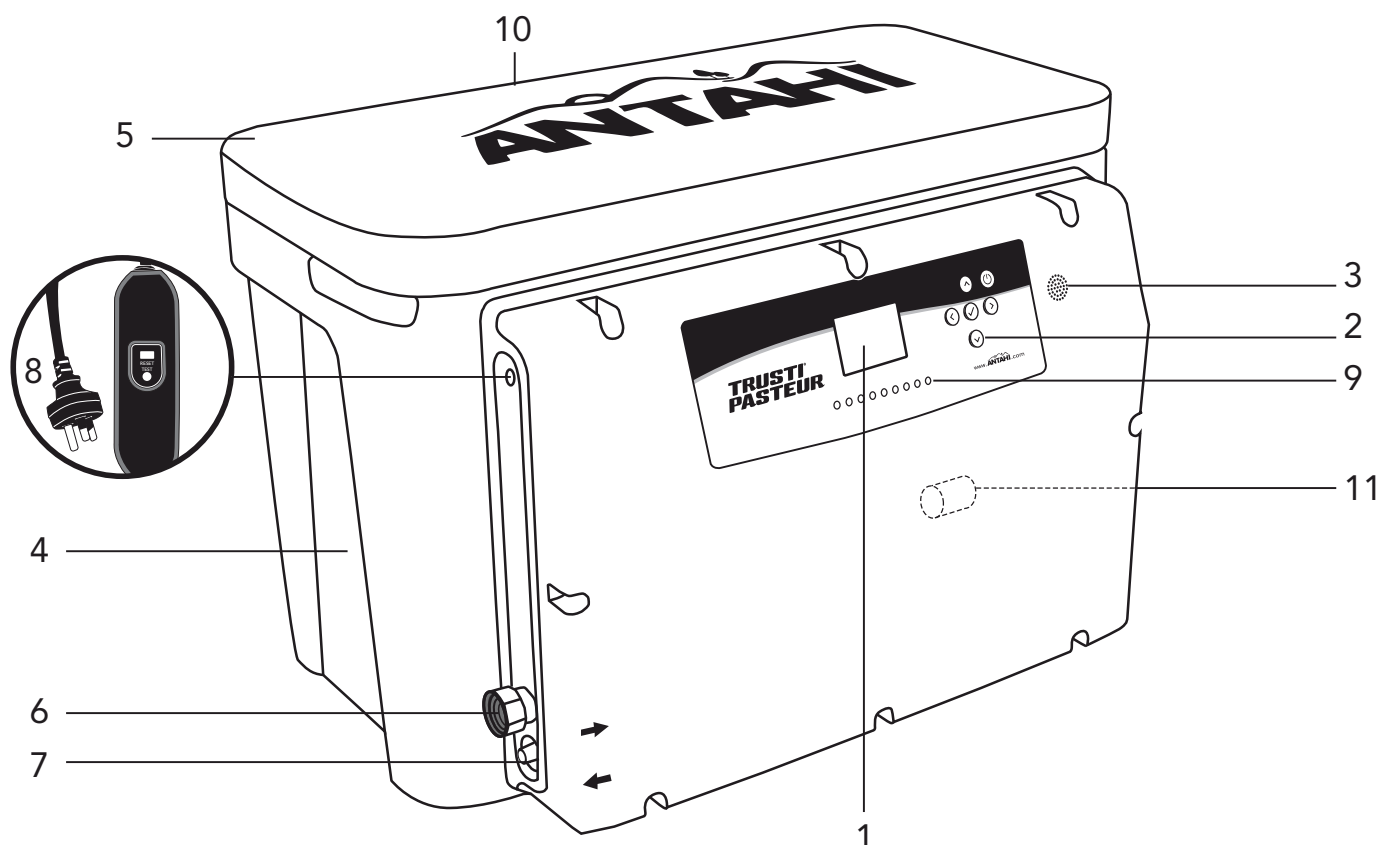
Trusti Pasteur Pro umožňuje precizní pasterizaci a rychlé rozmrazení mleziva v sáčcích Trusti Colostrum Bags.

Trusti Pasteur Pro je vybaven funkcí chlazení pro rychlé snížení teploty pasterizovaného mleziva pro bezpečné krmení zvířete nebo pro chlazení pro skladování.

Možnost registrace sériového čísla a aktualizace najdete na www.antahi.com.

1.1 PEVNÉ SOUČÁSTI

- | | |
|---------------------------|----------------------------|
| 1. Displej | 7. Automatický odtok vody |
| 2. Ovládací tlačítka | 8. Napájecí kabel s RCD |
| 3. Reprodukční | 9. LED kontrolky |
| 4. Nádrž | 10. Přepadový otvor |
| 5. Víko nádrže | 11. Ruční vypouštěcí zátka |
| 6. Připojení přívodu vody | |



1.2 VOLITELNÉ SOUČÁSTI

Upozorňujeme, že položek může být více, než je uvedeno, nebo mohou být některé položky nahrazeny podobnými:

A. Oddělovací mřížka

B. Rychlospojka pro přívodní hadici

C. ¾ palcový adaptér pro vstup

D. Vypouštěcí hadice

E. Stručný uživatelský manuál

F. Sáčky s mlezivem

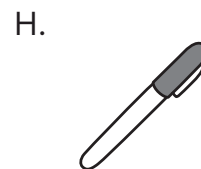
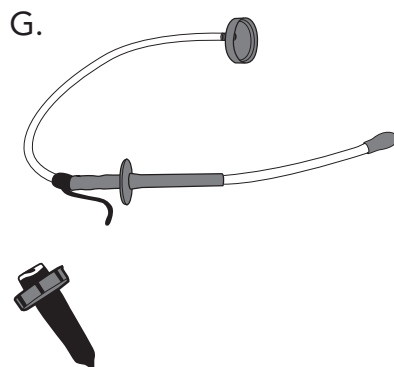
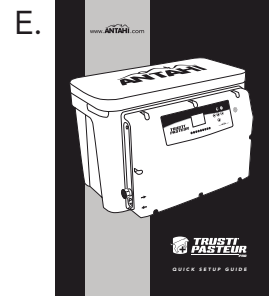
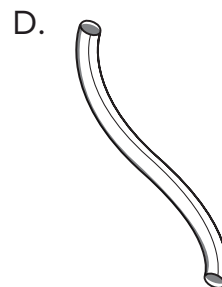
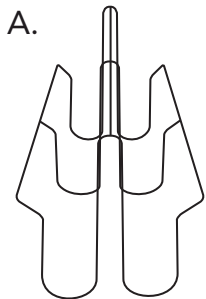
G. Antahi příslušenství pro krmení

- Sonda Trusti Tuber

- Náhradní uzávěr pro cucák

H. Popisovač





I. Kartáč na čištění sáčků na mlezivo



1.3 CO BUDETE POTŘEBOVAT

- Zdroj čisté vody
- Stabilní dodávka elektřiny
- Sáčky Trusti Colostrum Bags a mlezivo s vysokým obsahem protilátek
- Bezpečný, suchý, dobře větraný prostor s bezpečně zajištěným odtokem vody

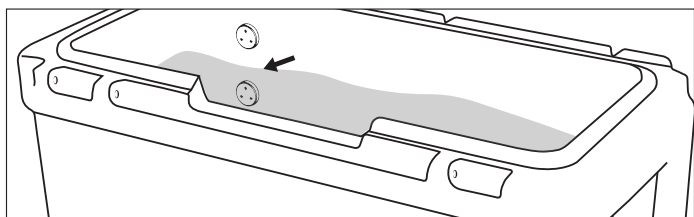
2. PRVOTNÍ NASTAVENÍ

1. Přečtěte si **DŮLEŽITÁ BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ**.
2. Odstraňte veškerý obalový materiál
3. Odstraňte všechny **nepevné součásti** z vnitřku nádrže, kromě **separační mřížky (A)**.
4. Umístěte Trusti Pasteur na bezpečné, suché, dobře větrané místo, vhodné pro vypouštění vody.
5. Nasuňte **vypouštěcí hadici (D)** na **automatický vývod vody**.
6. Připojte **napájecí kabel (8)** ke spolehlivému a stabilnímu napájecímu zdroji (ujistěte se, že napájecí volty/ampéry zástrčky jsou kompatibilní se specifikacemi zařízení Trusti Pasteur).
7. Resetujte proudový chránič (RCD).
8. Stiskněte **POWER ON**  .
9. Nastavte **JAZYK** (pokud již není nastaven). **NASTAVENÍ > JAZYK >** pomocí šipek    proveďte výběr.
10. Vyberte způsob přívodu vody:

Trusti Pasteur nabízí dva způsoby napouštění vody: automatické nebo ruční.

Automaticky: vyžaduje připojení přívodu čisté vody ke vstupnímu otvoru pomocí dodávané rychlospojky pro přívodní hadici (B) a adaptéru (C). To umožňuje spuštění kteréhokoli ze šesti dostupných programů včetně funkce chlazení.

Manuální: vyžaduje, aby obsluha přímo naplnila nádrž vodou přes horní otevírací víko (5) přibližně 2 cm nad střední senzor. Ruční plnění Trusti Pasteur umožní provést funkce pasterizace a rozmrazování (programy 3, 4, 5, 6), ale ne funkci chlazení.



Pokud používáte možnost automatického přívodu vody, připojte přívod vody pomocí rychlospojky a adaptéru.

Váš Trusti Pasteur je nyní připraven k provozu!

Další pokyny a informace k zařízení Trusti Pasteur naleznete online na www.antahi.com nebo www.trusti.eu.

3. HLAVNÍ NABÍDKA

- **Pasterizovat na 60 °C + ochladit pro skladování**
- **Pasterizovat na 60 °C + ochladit pro krmení na 39 °C**
- **Pasterizovat na 60 °C**
- **Rozmrazit z -18 °C na 39 °C pro krmení**
- **Ohřát z -3 °C na 39 °C pro krmení**
- **Předehřát na 50 °C**
- **Udrzuje 50°C**
- **Vyprázdněte vodu**
- **Vlastní program**
- **Čistící program**
- **Nastavení**
 - » **JAZYK**
 - » **WIFI**
 - » **°C/°F**

3.1 POZNÁMKY PRO VŠECHNY PROGRAMY

Kapacita pasterizéru Trusti Pasteur Pro je až 8 litrů mleziva v sáčcích, např. 2 x 4L sáčky nebo 8 x 1L sáčky umístěné tak, aby voda mohla kolem nich snadno cirkulovat.

Ohřívání a rozmrazování mleziva je rychlejší, pokud je voda předehřátá. Trusti Pasteur umožňuje předehřátí vody pro pozdější použití. Vzhledem k tomu, že není nezbytná pevná instalace, lze nádrž ručně naplnit vodou o teplotě až do 60 °C.

Při rozmrazování a ohřívání mleziva pro krmení, pokud je voda na počátku horká, je nutné před krmením pečlivě zkontrolovat, zda je teplota mleziva bezpečná, tj. pod 42 °C. Menší objemy mleziva se zahřejí rychleji a nemusí mít dostatek hmoty ke snížení celkové teploty vody pod 42 °C.

Teplota vody bude kolem nastavené hodnoty kolísat jen minimálně. Udržení požadované teploty je velmi stabilní díky vysoce přesným teploměrům, izolované nádrži a jedinečnému programování přístroje Trusti Pasteur.

Níže uvedené pokyny předpokládají, že přívod vody je buď připojen (a zapnut) pro automatické plnění nebo je nádrž plněna ručně. Pro naplnění nádrže vodou na začátku programu je časový limit dvě minuty. Pokud voda během této doby nedosáhne středního senzoru, Trusti Pasteur sám program zastaví.

Uvnitř přístroje Trusti Pasteur Pro může cirkulovat pouze voda, nedovolte cirkulaci a zahřívání jiných kapalin při-

mo v systému. Používejte pouze schválené sáčky a láhve z řady Antahi Trusti. Při použití lahví Antahi 4L uvnitř pasterizéru (pouze pro ohřívání, ne pro pasterizaci), je umístěte na čistou mřížku tak, aby byl odvodušňovací ventil nad vodou.

Optimální teplota mleziva pro krmení je 39 °C, stejná jako tělesná teplota. NEPODÁVEJTE mlezivo o teplotě vyšší než 42 °C! Pro bezpečí telat před krmením teplotu vždy zkontrolujte.

3.2 PROGRAMY

3.2.1 PASTERIZOVAT NA 60 °C + OCHLADIT PRO SKLADOVÁNÍ

Tuto metodu pasterizace zvolte, pokud chcete mlezivo pasterizovat a poté uložit v mrazáku nebo lednici.

HLAVNÍ NABÍDKA > PASTERIZOVAT + OCHLADIT

POSTUP:

- Umístěte předem naplněný sáček(y) do nádrže pomocí separační mřížky, abyste zajistili dostatečný prostor pro cirkulaci vody kolem sáčků.
- Z Hlavní nabídky vyberte program PASTERIZOVATE + OCHLADIT PRO SKLADOVÁNÍ

Nádrž se začne plnit vodou (pokud již není plná). Když je hladina vody dosáhne požadované úrovně, voda začne cirkulovat a ohřívát se.

Když teplota vody dosáhne 60 °C, bude tato teplota udržována po dobu 60 minut pro optimální pasterizaci.

Barva LED kontrolky se bude měnit podle teploty vody. Viz průvodce LED na straně 9.

Chcete-li program kdykoli zastavit, vyberte možnost „X“ a poté „ZRUSIT“.

Po 60 minutách pasterizace zahájí Trusti Pasteur proces ochlazování.

Horká voda vyteče z výstupní hadice (ujistěte se, že vypouštěcí prostor je bezpečný, protože tato první vypouštěná voda bude HORKÁ (60 °C)). Studená voda pak bude cirkulovat uvnitř nádrže, aby se snížila teplota sáčku. Tento cyklus se bude opakovat, dokud sáčky nevychladnou na konstantní teplotu.

Doba chlazení závisí na teplotě přiváděné vody a objemu chlazeného mleziva. Počítejte s časem mezi pěti a 10 minutami.

- Vyjměte vychladlé sáčky a dejte je do mrazáku nebo lednice k uskladnění.

Po ochlazení sáčků se Trusti Pasteur vypne.

3.2.2 PASTERIZOVAT NA 60 °C + OCHLADIT PRO KRMENÍ

Tento program vyberte, pokud chcete mlezivo podávat brzy po pasterizaci. Po pasterizaci bude mlezivo ochlazené z 60 °C na teplotu vhodnou pro krmení mezi 30 °C a 40 °C, aby se pak stabilizovalo na 39-40 °C. Nepodávejte mlezivo při teplotě vyšší než 42 °C, aby nedošlo k poranění zvířete.

HLAVNÍ NABÍDKA > PASTERIZOVAT + OCHLADIT PRO KRMENÍ

POSTUP:

- Umístěte předem naplněný sáček(y) do nádrže pomocí separační mřížky, abyste zajistili dostatečný prostor pro cirkulaci vody kolem sáčků.
- Z Hlavní nabídky vyberte program PASTERIZOVAT + OCHLADIT PRO KRMENÍ

Nádrž se začne plnit vodou (pokud již není plná). Když je hladina vody dosáhne požadované úrovně, voda začne cirkulovat a ohřívát se.

Když teplota vody dosáhne 60 °C, bude tato teplota udržována po dobu 60 minut pro optimální pasterizaci.

Barva LED kontrolky se bude měnit podle teploty vody. Viz průvodce LED na straně 9.

Chcete-li program kdykoli zastavit, vyberte možnost „X“ a poté „POTVRDIT“.

Po 60 minutách pasterizace zahájí Trusti Pasteur proces chlazení.

Horká voda vyteče z výstupní hadice (ujistěte se, že vypouštěcí oblast je bezpečná, protože tato první vypouštěná voda bude HORKÁ (60 °C)). Studená voda pak bude cirkulovat uvnitř nádrže, aby se snížila teplota sáčku. Tento cyklus se bude opakovat, dokud sáčky nevychladnou na teplotu pro krmení.

Můžete si všimnout, že teplota na displeji se během chlazení sníží pod 39 °C, protože mlezivo uvnitř sáčku bude nějakou dobu trvat, než se vyrovná s teplotou cirkulující vody. Teplota se poté opět zvýší, aby se ustálila na 39 °C.

Doba chlazení závisí na teplotě přiváděné vody a objemu mleziva, počítejte s 5-10 minutami na ochlazení na bezpečnou teplotu krmení.

- Vyjměte ohřáté sáčky, zkontrolujte teplotu mleziva a můžete napájet zvíře pomocí vybraných produktů řady Trusti.

Jakékoli mlezivo, které se nepoužívá ke krmení, lze skladovat v chladničce nebo mrazáku.

Trusti Pasteur udrží mlezivo při teplotě 39 °C po dobu 30 minut, poté se automaticky vypne.

3.2.3 PASTERIZOVAT

Zvolte tento program Pokud ručně plníte nádrž Trusti Pasteur vodou NEBO si nepřejete, aby Trusti Pasteur chladil sáčky po pasterizaci.

HLAVNÍ NABÍDKA > PASTERIZOVAT

POSTUP:

- a. Vložte předem naplněný sáček(y) Trusti Colostrum do nádrže. Použijte oddělovací stojan k zajištění dostatečného prostoru pro cirkulaci vody kolem sáčků.
- b. V HLAVNÍ NABÍDCE vyberte program PASTURISE.

Při provozu s ručním napouštěním vody, pokud hladina vody není správná, přehraje se varovná zpráva a program bude čekat na korekci hladiny vody a opětovnou volbu programu. Pokud je hladina vody správná, voda začne cirkulovat a ohřívat se na 60 °C.

Při provozu v automatické funkci se nádrž začne plnit vodou (pokud již není plná). Když je hladina vody správná, voda bude cirkulovat a začne se ohřívat.

Když voda dosáhne 60 °C, bude voda udržována na 60 °C po dobu 60 minut pro optimální pasterizaci.

Barva LED se bude měnit podle teploty vody. Viz průvodce LED na straně 9.

Chcete-li program kdykoli zastavit, vyberte možnost "X" a poté "POTVRDIT"

Po 60 minutách pasterizace se proces ohřevu zastaví. Díky izolačním vlastnostem Trusti Pasteur se teplota vody udrží déle teplejší, aby se minimalizovala spotřeba energie.

- c. Opatrně vyjměte horké sáčky z nádrže. Před krmením nebo zmrazením sáčky ochlaďte ve studené vodě.

3.2.4 ROZMRAZIT PRO KRMENÍ

Tento program zvolte, pokud chcete krmit zvíře mlezivem, které bylo uloženo v mrazáku. Trusti Pasteur zahřeje mlezivo na optimální teplotu 39 °C.

Procs rozmrazování a ohřívání bude nejrychlejší, pokud je voda horká (až do 50 °C). K tomu použijte funkci přehřívání nebo přidejte horkou vodu do nádrže ručně.

HLAVNÍ NABÍDKA > ROZMRAZIT PRO KRMENÍ

POSTUP:

- a. Umístěte studené sáčky s mlezivem do nádrže. Pomocí oddělovací mřížky zajistíte dostatečnou

cirkulaci vody kolem sáčků.

- b. b. Z HLAVNÍ NABÍDKY vyberte program ROZMRAZIT PRO KRMENÍ

Při automatickém režimu se nádrž začne plnit vodou (pokud již není plná). Když je dosažena požadovaná úroveň hladiny, voda začne cirkulovat a ohřívat se. V režimu s ručním napouštěním vody, pokud úroveň hladiny vody není správná, přehraje se upozornění a program bude čekat na požadované množství vody a opětovnou volbu programu. Když je dosažena požadovaná úroveň hladiny, voda začne cirkulovat a ohřívat se.

Chcete-li program kdykoli zastavit, vyberte možnost „X“ a poté „POTVRDIT“.

Doba rozmrazování se bude lišit od 10 do 50 minut v závislosti na množství mleziva a počáteční teplotě vody.

- c. Vyjměte ohřáté sáčky, zkontrolujte teplotu mleziva a můžete napájet zvíře pomocí vybraných produktů řady Trusti.

Teplota bude udržována na 39 °C po dobu 30 minut, poté se Trusti Pasteur Pro automaticky vypne.

Poznámka: Pokud je při rozmrazování a ohřívání mleziva pro krmení voda na začátku horká, je nutné před krmením dvakrát zkontrolovat, zda je teplota mleziva bezpečná, tj. pod 42 °C. Menší objemy mleziva se zahřejí rychleji a nemusí mít dostatek hmoty na snížení celkového objemu vody na 42 °C.

3.2.5 OHŘÁT PRO KRMENÍ

Tento program zvolte, pokud chcete krmit zvíře mlezivem, které bylo uloženo v chladničce. Trusti Pasteur rychle zahřeje mlezivo na optimální teplotu krmení 39-40 °C

Proces zahřívání bude nejrychlejší, pokud je voda na začátku horká (až do 50 °C). To lze provést buď pomocí funkce přehřívání nebo ručním přidáním horké vody do nádrže.

HLAVNÍ NABÍDKA > OHŘÁT PRO KRMENÍ

POSTUP:

- a. Umístěte sáčky studeného mleziva do nádrže pomocí oddělovacího stojanu, abyste zajistili dostatečnou cirkulaci vody kolem sáčků.
- b. b. Z HLAVNÍ NABÍDKY vyberte program OHŘÁT PRO KRMENÍ

Při automatickém režimu se nádrž začne plnit vodou (pokud již není plná). Když je dosažena požadovaná úroveň hladiny, voda začne cirkulovat a ohřívat se. V režimu s ručním napouštěním vody, pokud úroveň hladiny vody není správná, přehraje se upozornění a program bude čekat na požadované množství vody a opětovnou volbu programu. Když je dosažena požadovaná úroveň hladiny, voda začne cirkulovat a ohřívat se.

Chcete-li program kdykoli zastavit, vyberte možnost „X“ a poté „POTVRDIT“.

Doba ohřívání se bude pohybovat v rozmezí od 5 do 15 minut v závislosti na objemu kolostra a počáteční teplotě vody.

- c. Vyjměte ohřáté sáčky, zkontrolujte teplotu mleziva a můžete napájet zvíře pomocí vybraných produktů řady Trusti.

Teplota bude udržována na 39-40 °C po dobu 30 minut, poté se Trusti Pasteur Pro automaticky vypne.

Poznámka: Pokud je při rozmrazování a ohřívání mleziva pro krmení voda na začátku horká, je nutné před krmením dvakrát zkontrolovat, zda je teplota mleziva bezpečná, tj. pod 42 °C. Menší objemy mleziva se zahřejí rychleji a nemusí mít dostatek hmoty na snížení celkového objemu vody na 42 °C.

3.2.6 PŘEDEHŘÁT NA 50 °C

Tento program vyberte, chcete-li uspíšit fázi ohřevu u programů Pasterizace a Ohřátí. Předehřátím vody na 50 °C a využitím jedinečných izolačních vlastností Trusti Pasteur Pro se voda udrží teplá po dlouhou dobu, což šetří čas a náklady.

HLAVNÍ NABÍDKA > PŘEDEHŘÁT NA 50 °C

POSTUP:

- a. Z Hlavní nabídky vyberte program PŘEDEHŘÁT NA 50 °C

Při automatickém režimu se nádrž začne plnit vodou (pokud již není plná). Když je dosažena požadovaná úroveň hladiny, voda začne cirkulovat a ohřívát se. V režimu s ručním napouštěním vody, pokud úroveň hladiny vody není správná, přehraje se upozornění a program bude čekat na požadované množství vody a opětovnou volbu programu. Když je dosažena požadovaná úroveň hladiny, voda začne cirkulovat a ohřívát se.

Když voda dosáhne 50 °C, Trusti Pasteur se vypne.

Barva LED kontrolky se bude měnit podle teploty vody. Viz průvodce LED na straně 9.

Chcete-li program kdykoli zastavit, vyberte možnost „X“ a poté „POTVRDIT“.

Díky dobrým izolačním vlastnostem přístroje Trusti Pasteur se požadovaná teplota vody udrží déle, čímž se minimalizuje spotřeba energie.

3.2.7 VLASTNÍ PROGRAM

Tento program vyberte, pokud chcete Trusti Pasteur použít pro ohřívání mimo výše uvedené možnosti.

Můžete zvolit libovolnou teplotu mezi teplotou přívodní vody a až 60 °C. Můžete si také vybrat libovolný čas až do 20 hodin.

Ve výchozím nastavení je Vlastní program nakonfigurován s parametry standardního programu pasterizace kolostra,

60 °C po dobu 60 minut. Když je toto nastavení změněno a potvrzeno, nové nastavení zůstane nastavené, dokud se znovu nezmění.

HLAVNÍ NABÍDKA > VLASTNÍ PROGRAM > VYBRAT

POSTUP:

HLAVNÍ NABÍDKA > VLASTNÍ PROGRAM > Pomocí šipek nastavte čas a teplotu. ULOŽTE podržením středního tlačítka. Po úspěšném uložení hodnot se zobrazí ikona disku a program se spustí.

3.2.8 UDRŽUJE 50 °C

Tento program je velmi užitečný, pokud chcete postupně ohřívát mnoho sáčků na krmení. V tomto scénáři by se sáčky s mlezivem odebraly ke krmení dříve, než by mlezivo dosáhlo teploty nad 40 °C.

HLAVNÍ NABÍDKA > UDRŽUJE 50 °C

Voda se naplní a/nebo zahřeje na 50 °C a tuto teplotu udrží po dobu 10 hodin nebo dokud se nezastaví.

3.2.9 VYPRÁZDNĚTE VODU

Zvolte tento program, chcete-li automaticky vypustit vodu na snímač nejnižší hladiny.

HLAVNÍ NABÍDKA > VYPRÁZDNĚTE VODU

LED kontrolky budou blikat fialově a voda vyteče z výstupní hadice na pasterizátoru. Když voda dosáhne snímače spodní hladiny, vypouštění se zastaví.

Pokud je nutné úplné vypuštění, použijte ruční vypouštěcí zátku.

3.2.10 ČISTICÍ PROGRAM

Tento program používejte pro své pravidelné čisticí cykly.

HLAVNÍ NABÍDKA > ČISTICÍ PROGRAM

Vložte čisticí chemikálie (odmašťování a/nebo odvápnění) do vany pasterizátoru. Voda se naplní a/nebo zahřeje na 60 °C a poté cirkuluje po dobu 15 minut. Voda poté vyteče do spodního snímače hladiny, znovu se naplní a vypustí podruhé.

3.2.11 NASTAVENÍ

Pomocí možnosti nastavení změňte jazyk nebo jednotku teploty.

Doporučujeme připojit se k síti Wi-Fi, abyste umožnili

užitečné aktualizace softwaru.

Vyberte možnost wifi, vyhledejte možnosti wifi, vyberte svou wifi a zadejte heslo pomocí šipek na klávesnici.

Heslo je potřeba zadat pouze jednou pro každé wifi připojení. Poté je na operátorovi, aby vyhledával aktualizace softwaru, jak si přeje.

4. PRŮVODCE LED KONTROLKAMI




LED kontrolky se budou měnit podle teploty vody

MODRÁ do 30°C

- ZELENÁ pro bezpečnou teplotu krmení (30°C až 40°C)
- ORANŽOVÁ označuje teplotu mezi 41°C a 59°C
- ČERVENÁ označuje teplotu pasterizace 59,5-60°C
- FIALOVÁ - při vypouštění vody
- BÍLÁ - při zjištění závady
- Středové světlo bude svítit BÍLE, když je topné těleso zapnuté, a nic, když je topné těleso vypnuté

5. OPTIONAL SETTINGS

°C/°F:

HLAVNÍ NABÍDKA > NASTAVENÍ > °C/°F - pomocí šipek   , zvýrazněte a vyberte požadovanou měrnou jednotku

6. CHYBOVÉ KÓDY:

Trusti Pasteur je vybaven autodiagnostikou pro identifikaci jakýchkoli problémů, které je třeba vyřešit. Zde jsou chyby, které mohou nastat při provozu pasterizátoru Trusti Pasteur:

CHYBA
<p>! Snímač hladiny</p> <ul style="list-style-type: none">• Došlo k záměně snímače hladiny.• Dotýká se něco senzoru? Držte stojan na vanu mimo oblast senzoru.• Jsou senzory čisté?• Pokud problém přetrvává, může být nutné vyměnit snímač.

CHYBA
<p>! Vypouštění</p> <ul style="list-style-type: none">• Voda po určitou dobu nevytekla.• Byla hladina vody ručně zvýšena během vypouštění?• Byl pasterizátor pravidelně čištěn a odvápnován?• Je filtr ucpaný?• Pokud ne, může dojít k ucpání drenážního potrubí.
<p>! Voda nebyla zjištěna</p> <ul style="list-style-type: none">• Voda se neplní vůbec nebo dostatečně rychle. Byla puštěna voda?• Je dostatečný tlak vody?• Byla voda ručně naplněna nad střední senzor?• Je ruční vypouštěcí zátka na svém místě? Je vstupní filtr ucpaný?• Pokud nic z výše uvedeného není, může být nutné vyměnit vstupní ventil.
<p>! Příliš nízká hladina vody</p> <ul style="list-style-type: none">• Voda klesla pod střední senzor.• Byla hladina vody snížena ručně? Není uvolněná ruční vypouštěcí zátka?• Existují důkazy o úniku? Pokud dojde k vnitřnímu úniku, zavolejte technika, aby se dostavil.
<p>! Teploměr</p> <ul style="list-style-type: none">• Detekce teploty byla nesprávně připojena nebo selhala.
<p>! > X °C</p> <ul style="list-style-type: none">• Teplota překročila správné nastavení.• Byla do vany přidána horká voda? Teploty nad 60°C poškodí kolostrální protilátky. Krmení kolostra nad 42°C může zvíře poškodit.
<p>! Topné těleso</p> <ul style="list-style-type: none">• Topné těleso se neohřívá normální rychlostí.• Byl pasterizátor pravidelně čištěn a odvápnován?• Kontaktujte prosím technika.
<p>! Zkontrolujte čerpadlo</p> <ul style="list-style-type: none">• Čerpadlo nečerpá.• Byl pasterizátor pravidelně čištěn a odvápnován?• Je filtr ucpaný?• Kontaktujte prosím technika

7. WHY PASTEURISE COLOSTRUM?

Existují tři důvody pro pasterizaci:

- b. Zlepšení vstřebávání klíčových protilátek kolostra.
- c. Minimalizace přenosu nemocí.
- d. Lepší skladování a manipulace

Bakteriální kontaminace mleziva snižuje schopnost mláděte absorbovat potřebné protilátky do krevního oběhu. Vzhledem k nedokonalému imunitnímu systému je pak zvíře v případě vystavení patogenům také náchylnější k onemocněním.

Je dokázáno, že maximální absorpce protilátek v prvních hodinách po narození zajistí zvířeti dobré zdraví a užitek po celý život.

Eliminaci bakteriální kontaminace mleziva dosáhneme zahřátím mleziva na teplotu, při které již bakterie nejsou schopny přežít. Pokud je však teplota příliš vysoká nebo působí dlouho, může dojít k poškození protilátek. Pasterizace mleziva by tedy měla probíhat při nižší teplotě a delší dobu ve srovnání s jinými kapalinami.

Doporučený postup pasterizace je při teplotě 60 °C po dobu 60 minut.

Pokud je teplota nižší než 59 °C, je ničení bakterií méně účinné. Při teplotách nad 61 °C dochází k poškození protilátek a také ke zvýšení viskozity kolostra.

Doba pasterizace by měla být minimálně 30 minut. Po 30 minutách při 60 °C dojde k usmrcení velkého množství bakterií. Pro mnoho bakteriálních podskupin, např. E.coli, není zaznamenán žádný významný rozdíl při prodloužení z 30 na 60 minut. U eradikačních programů se však doporučuje ošetřovat mlezivo celých 60 minut.

Odstranění téměř všech bakterií umožňuje lepší a delší skladování mleziva a omezuje růst bakterií na minimum. To znamená, že skladování v lednici může být prodlouženo ze 3 dnů u nepasterizovaného mleziva na 8 dnů u pasterizovaného mleziva.

8. PROČ ROZMRAZIT RYCHLE?

Čím dříve je tele po narození napojeno, tím více protilátek se vstřebá do krevního oběhu. Použitím pasterizéru Trusti Pasteur k rychlému rozmrazení a ohřátí mleziva pro krmení zajistíte vašim telatům maximální prospěch z vámi pečlivě připraveného mleziva.

Optimální teplota mleziva při krmení je tělesná teplota (39°C), tele potom nemusí vynakládat energii na zahřátí mleziva.

Maximální teplota mleziva při krmení je 42°C, aby nedošlo k poškození trávicího traktu zvířete.

9. KLÍČOVÉ BODY PRO ÚSPĚŠNOU PASTERIZACI:

Otestujte kolostrum pomocí refraktometru se stupnicí Brix, abyste se ujistili, že používáte vysoce kvalitní kolostrum. > 22 označuje vysokou kvalitu a ekvivalent k 50 g/l imunoglobulinů/protilátek.

Čím dříve je kráva po otelení podojena, tím vyšší je hladina protilátek. Po otelení jsou protilátky z mleziva vstřebávány zpět, což má za výsledek o 35 % méně protilátek v mlezivu již po 12 hodinách.

Hygienické podojení – i když se pasterizací dosáhne přibližně 98% snížení počtu bakterií, je vždy lepší začít s co nejčistším produktem a vytvořit si dobré návyky při dojení.

Nalejte mlezivo do sáčků Trusti Colostrum Bags, pomocí permanentního popisovače zaznamenejte číslo krávy, objem a datum naplnění. Pasterizujte během několika hodin po nadojení. Pokud to není možné, mlezivo zchlaďte a pasterizujte během několika dnů. Nezapomeňte na sáček poznamenat, že pasterizace je dokončena.

Pasterizované mlezivo je důležité rychle zchladit. Nepasterizované kolostrum lze skladovat v lednici až tři dny, pasterizované až osm dní. Pro dlouhodobější uchování lze skladovat hluboce zmrazené mrazáku se stálou teplotou po dobu až jednoho roku.

Čím dříve po narození je tele napojeno mlezivem (nejlépe během první hodiny), tím lepší je vstřebávání protilátek. Po 12 hodinách se rychlost absorpce snižuje o dvě třetiny.

Vybavení používané ke krmení telat by mělo být důkladně vyčištěno.

10. CELKOVÉ ČIŠTĚNÍ

Pravidelné čištění a údržba prodlouží životnost a energetickou účinnost přístroje. Aby Váš přístroj Trusti Pasteur vydržel déle, používejte během provozu použijte čistou vodu.

Pravidelné čištění je snadné a prodlouží životnost a energetickou účinnost vašeho Trusti Pasteur. Proces čištění zahrnuje odstranění obecné špíny a také odstranění vodního kamene, aby se odstranily minerální usazeniny.

Nepoužívejte vodu s vysokým obsahem minerální vody, poškodí to váš pasterizátor, bude neúčinný a způsobí ucpání.

Čistěte alespoň jednou měsíčně, při vysokém používání jednou týdně. Pokud plánujete pasterizátor týden nebo déle nepoužívat, doporučuje se po posledním použití a před odpočinkem spustit čisticí cyklus.

kroky:

- 1) Vyjměte nerezový síťový filtr z vnitřku vany, vyčistěte jej a vraťte na místo.
- 2) Pro odmaštění vložte do vany 1 šálek bikarbonátu sodného (jedlé sody) a zvolte program čištění.
- 3) Pro odstranění vodního kamene vložte do vany 2 šálky kyseliny citronové a zvolte čistící program.

11. IMPORTANT SAFEGUARDS

- Vždy se ujistěte, že je mlezivo teleti podáváno při bezpečné teplotě. Teplota mleziva nad 42°C je příliš vysoká a může zvířeti způsobit poranění měkkých tkání. Před krmením vždy zkontrolujte teplotu. Optimální teplota pro krmení je 39°C (tělesná teplota).
- Umístěte Trusti Pasteur na bezpečné a stabilní místo tak, aby se nemohl pohnout nebo spadnout, nebo být sražen a aby byl snadný přístup k ovládacím prvkům a vnitřku nádrže.
- Zvolte dobře větrané místo pro zajištění odvodu páry ze zadního větracího otvoru.
- Zajistěte, aby se na přední kryt přístroje Trusti Pasteur, ani do jeho okolí, nedostala voda nebo jiná tekutina. Pokud se na přední kryt náhodou voda dostane, okamžitě jej ořete, aby zůstal suchý.
- Trusti Pasteur by měl být umístěn na bezpečném místě tak, aby mohla odtékat horká voda. Zkontrolujte, zda jsou místa pro vypouštění vhodné a bezpečné pro ruční vypouštěcí zátku i pro automatickou vypouštěcí hadici.
- Dodržujte pokyny pro čištění.
- K provozu vždy používejte čistou vodu s nízkým obsahem minerální vody, bez částic a zbytků.
- Pozor při vypouštění vody o teplotě 60°C. Teploty nad 50°C mohou způsobit opaření.
- Při vyjímání sáčků s mlezivem z vody buďte opatrní, protože mohou být na dotek horké.
- Přístroj připojte pouze do řádně uzemněných elektrických zásuvek.
- Ujistěte se, že dodávané napětí je stabilní a správné. Správnou hodnotu napětí najdete na štítku se specifikacemi.
- Nikdy nevkládejte mlezivo přímo do pasterizéru, mlezivo musí být vždy v sáčku Trusti Colostrum Bag nebo napájecí lahvi Antahi.
- Pasterizérem by měla cirkulovat pouze voda, a žádné jiné tekutiny kromě doporučených čistících prostředků. Vždy používejte čistou vodu bez částic a zbytků.
- S Trusti pasterizérem by se měly používat pouze schválené sáčky a láhve z řady Antahi Trusti.
- Při použití napájecích lahví Antahi uvnitř pasterizéru je umístěte na čistou mřížku tak, aby odvzdušňovací ventil byl stále nad hladinou vody.
- Přístroj funguje při okolní teplotě mezi 3°C a 40°C

- Tlak vody v přívodu pro možnost automatického plnění by měl být mezi 0,13 a 0,83 MPa.
- Doporučuje se každý rok nechat zkalibrovat nastavení teploty pasterizéru.
- Abyste zabránili úrazu elektrickým proudem, neponořujte napájecí kabel ani zástrčku do kapaliny.
- Pokud je potřeba prodlužovací kabel, ujistěte se, že typ, umístění a připojení kabelu nejprve schválí kvalifikovaný elektrikář.
- Pokud Trusti Pasteur není v provozu, odpojte jej z elektrické zásuvky.
- Nepoužívejte žádné náhradní díly nebo příslušenství, které není doporučeno dodavatelem.
- Nepoužívejte Trusti Pasteur k jinému účelu, než ke kterému je určen.
- Nepoužívejte Trusti Pasteur, pokud spadl nebo se zdá být poškozený nebo má poškozený kabel nebo zástrčku.
- Nepoužívejte venku.
- Nepoužívejte v blízkosti horkého plynového nebo elektrického hořáku.
- Nedovolte, aby se napájecí kabel dotýkal horkých povrchů.
- Při použití v blízkosti dětí a domácích zvířat je nutný pečlivý dohled dospělé osoby. Trusti Pasteur by měl být vždy uchovávan mimo jejich dosah.
- Neupravujte ani neupravujte Trusti Pasteur jiným způsobem, než jak je uvedeno v návodu. Pokud tak učiníte, může to být nebezpečné a záruka bude neplatná.
- Neodstraňujte ani nemanipulujte s předním panelem nebo krytem. Neodstraňujte ani neupravujte žádné pevné součásti. Pokud tak učiníte, může to být nebezpečné a záruka bude neplatná.

12. PROHLÁŠENÍ

Antahi Innovations neodpovídá za jakékoli ztráty nebo škody způsobené zvířatům, za jakékoli nepřímé, mimořádné nebo následné ztráty nebo škody (ať už za ušlý zisk nebo jiné), náklady, výdaje nebo jiné nároky vzniklé používáním tohoto produktu nebo v souvislosti s ním.

13. ZÁRUKA

12 měsíců

V případě nedodržení pokynů a bezpečnostních opatření bude záruka neplatná.

www.ANTAHI.com



 **TRUSTI
PASTEUR**
PRO

INSTRUCTIEHANDLEIDING

ENGELS - ORIGINELE INSTRUCTIES:

Deze handleiding is opgesteld in de Engelse taal en is mogelijk vertaald in een andere taal. Elke vertaalde versie zou een originele Engelse gebruikershandleiding moeten vergezellen.

INHOUD

1. MAAK KENNIS MET JE TRUSTI PASTEUR PRO	4
1.1 VATE COMPONENTEN	4
1.2 LOSSE COMPONENTEN	5
1.3 JE HEBT NODIG	5
2. FIRST TIME SETUP	6
3. MAIN MENU	6
3.1 OPMERKINGEN VOOR ALLE PROGRAMMA'S	6
3.2 PROGRAMMA'S	7
3.2.1 PASTEURISEREN OP 60°C + AFKOELEN OM TE BEWAREN	7
3.2.2 PASTEURISEREN OP 60°C + KOELEN OM TE VOEREN	7
3.2.3 PASTEURISEREN	7
3.2.4 ONTDOOIEN OM TE VOEREN	8
3.2.5 VERWARMEN OM TE VOEREN	8
3.2.6 VOORVERWARMEN TOT 50°C	8
3.2.7 PROGRAMMA OP MAAT	9
3.2.8 HANDHAAF 50°C	9
3.2.9 WATER AFVOEREN	9
3.2.10 REINIGINGS PROGRAMMA	9
3.2.11 INSTELLINGEN EN WIFI	9
4. HANDLEIDING LED-KLEUREN	9
5. OPTIONELE INSTELLINGEN	10
6. FOUTCODES	10
7. WAAROM ZOU JE BIEST PASTEURISEREN?	10
8. WAAROM MOET JE SNEL ONTDOOIEN?	11
9. PASTEURISATIE IS DE SLEUTEL TOT SUCCES	11
10. REINIGING EN ONDERHOUD	11
11. BELANGRIJKE VEILIGHEIDSVORSCHRIFTEN	11
12. DISCLAIMER	12
13. GARANTIE	12

1. MAAK KENNIS MET JE TRUSTI PASTEUR PRO

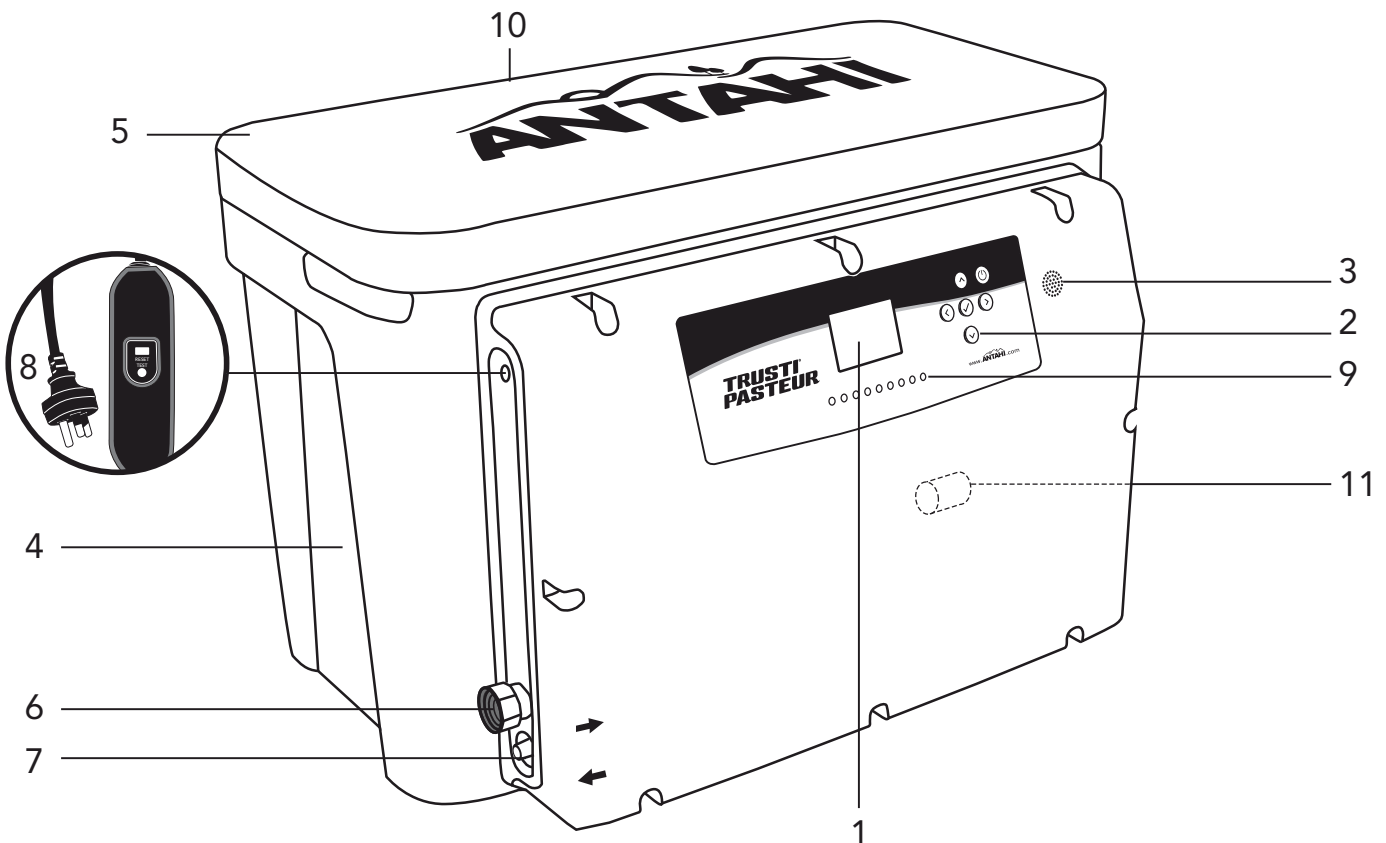
De Trusti Pasteur Pro maakt een nauwkeurige pasteurisatie en het snel ontdooien van biest in de Trusti Colostrum zakjes mogelijk.

De Trusti Pasteur Pro is voorzien van een koelfunctie om de gepasteuriseerde biest snel te kunnen laten afkoelen zodat je een dier veilig kunt voeren of kunt bewaren.

Om het serienummer te registreren en updates te ontvangen: ga je naar www.antahi.com of stuur je een e-mail met je naam, het serienummer en de verblijfplaats naar info@antahi.com.

1.1 VATE COMPONENTEN

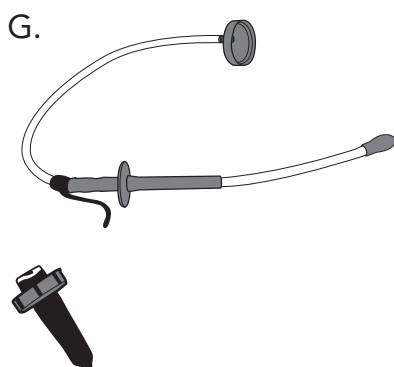
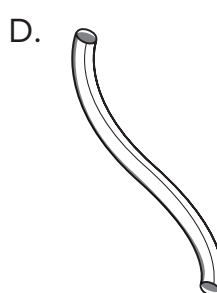
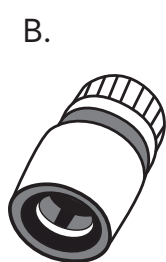
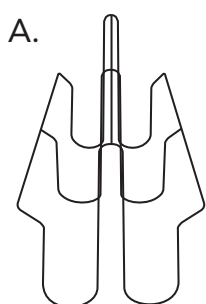
1. Weergavescherm
2. Bedieningsknoppen
3. Luidspreker
4. Waterbak
5. Deksel van de bak
6. Waterinlaat aansluiting
7. Automatische waterafvoer
8. Stroomkabel met aardlekschakelaar
9. LED-lampjes
10. Opening ter voorkoming van overlopen
11. Plug om handmatig af te tappen



1.2 LOSSE COMPONENTEN

Let op: er kunnen meerdere items zijn dan er staan vermeld of sommige items kunnen zijn vervangen door alternatieve items:

- A. Scheidingsrek
- B. Snelkoppeling voor toevoerslang
- C. $\frac{3}{4}$ inch adapter voor inlaat
- D. Afvoerslang
- E. Snelle handleiding voor de gebruiker
- F. Colostrum zakjes
- G. Voedingshulpstukken van Antahi en een spendop van Trusti Tuber
- H. Markeerstift
- I. Borstel voor de biestzakjes




1.3 JE HEBT NODIG

- Een bron voor schoon water
- Een stabiele elektriciteitsvoorziening
- Trusti Colostrum zakjes voor biest rijk aan antilichamen
- Een veilige, droge, goed geventileerde locatie met een veilige waterafvoer

2. FIRST TIME SETUP

1. Lees de **BELANGRIJKE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN**.
2. Verwijder al het verpakkingsmateriaal.
3. Verwijder alle **losse onderdelen** uit de binnenkant van de bak, met uitzondering van het scheidingsrek (A).
4. Duw de **afvoerslang** (D) op de **automatische waterafvoer**.
5. Plaats de Trusti Pasteur op een veilige, droge, goed geventileerde plaats, die geschikt is voor het afvoeren van water.
6. Sluit de **voedingskabel** (8) aan op een betrouwbare en stabiele voeding (zorg ervoor dat de spanning/ampère van de stekker compatibel is met de specificaties van je Trusti Pasteur).
7. Reset het reststroomapparaat (RCD).
8. Druk op de **AAN/UIT-knop**  .
9. TAAL instellen (indien nog niet ingesteld):

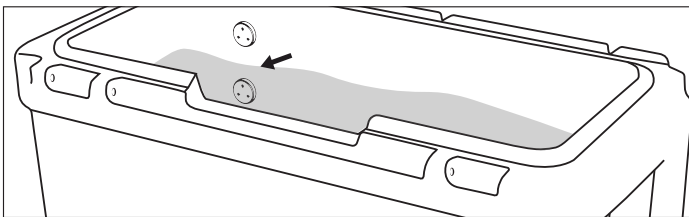
INSTELLINGEN > TAAL > maak je keuze met de pijltjes 

10. Kies jouw manier van watervoorziening:

The Trusti Pasteur offers two methods of water supply: automatic or manual fill.

Automatisch: vereist dat er een toevoer van schoon water op de waterinlaat wordt aangesloten met de meegeleverde snelkoppeling voor de toevoerslang (B) en de adapter (C). Dit maakt de bediening van elk van de zes beschikbare programma's, inclusief de koelfuncties, mogelijk.

Handmatig: vereist dat de gebruiker de bak rechtstreeks met water vult, via het bovenste openingsdeksel (5), tot ongeveer 2cm boven de middelste sensor. Door de Trusti Pasteur handmatig te vullen, zijn de pasteurisatie- en de ontdooifuncties wel mogelijk (programma's 3, 4, 5, 6) maar niet de koelfunctie.



Bij gebruik van de optie automatische watertoevoer sluit je de watertoevoer aan met behulp van de snelkoppeling en de adapter.

Jouw Trusti Pasteur is nu klaar voor gebruik!

De uitgebreide instructies voor de Trusti Pasteur zijn online op www.antahi.com of www.trusti.eu te vinden.

3. MAIN MENU

- **Pasteuriseren op 60°C + koelen om te bewaren**
- **Pasteuriseren op 60°C + koelen om op 39°C te voeren**
- **Pasteuriseren op 60°C**
- **Ontdooien van -18°C om op 39°C te voeren**
- **Verwarmen van -3°C om op 39°C te voeren**
- **Voorverwarmen tot 50°C**
- **Handhaaf 50°C**
- **Water afvoeren**
- **Aangepast programma**
- **Reinigings programma**
- **Instellingen**
 - » **Taal**
 - » **WIFI**
 - » **°C/°F**

3.1 OPMERKINGEN VOOR ALLE PROGRAMMA'S

De capaciteit van de Trusti Pasteur Pro is tot 8L biest in zakken, bijvoorbeeld 2 x 4L zakken of 8 x 1L zakken. De zakken worden zo geplaatst dat het water gemakkelijk rond de zakken kan circuleren.

Het opwarmen en het ontdooien van biest gaat sneller als het water al voorverwarmd is. De Trusti Pasteur heeft een functie om het water voor later gebruik voor te verwarmen. Omdat een vaste aansluiting niet essentieel is, kan de kuip ook handmatig met water tot 60°C worden gevuld.

Bij het ontdooien en het opwarmen van biest om te voeren, is het absoluut noodzakelijk om te controleren of de temperatuur van het water niet te heet is en of de temperatuur van de biest veilig is om te voeren, d.w.z. lager dan 42°C. Kleinere hoeveelheden biest zullen sneller opwarmen en hebben waarschijnlijk ook onvoldoende massa om de algehele watertemperatuur tot onder 42°C te verlagen.

De temperatuur van het water zal wel een klein beetje rond de ingestelde temperatuur schommelen. Deze schommeling is echter minimaal door de zeer nauwkeurige thermometers, de geïsoleerde kuip en de unieke programmering van de Trusti Pasteur.

De onderstaande instructies gaan ervan uit dat de watertoevoer is aangesloten - en ook staat ingeschakeld - voor automatisch vullen of dat de kuip handmatig is gevuld. Er is bij de start van een programma een tijdslimiet van twee minuten voor het vullen tot de middelste sensor. Als het water binnen deze tijd de middelste sensor niet heeft bereikt, zal de Trusti Pasteur geen water detecteren en het programma stoppen.

Er mag alleen water in de Trusti Pasteur Pro circuleren dus zorg ervoor dat er geen andere vloeistoffen circuleren en verwarm het direct in het systeem. Alleen goedgekeurde zakken en flessen uit het assortiment van Antahi Trusti mogen worden gebruikt. Als je Antahi 4L-flessen in de Trusti Pasteur gebruikt (voor het opwarmen en niet voor de pasteurisatie), plaats deze dan op een schoon rek

om het ontluichtingsventiel boven water te houden.

De optimale voedertemperatuur is 39°C, hetzelfde als de lichaamstemperatuur. Voer GEEN biest die warmer is dan 42°C. Controleer altijd vóór het voeren de temperatuur om een veilige voedertemperatuur te kunnen garanderen.

3.2 PROGRAMMA'S

3.2.1 PASTEURISEREN OP 60°C + AFKOELEN OM TE BEWAREN

Kies deze pasteurisatiemethode als je van plan bent om te gaan pasteuriseren en de biest vervolgens in de vriezer of de koelkast te bewaren.

HOOFDMENU > PASTEURISEREN + KOELEN

STAPPEN:

- a. Plaats de voorgevulde Trusti Colostrum-zak(ken) in de kuip en gebruik het scheidingsrek om ervoor te zorgen dat er voldoende ruimte voor watercirculatie rond de zakken is.
- b. Selecteer in het HOOFDMENU het programma PASTEURISEREN + KOELEN OM TE BEWAREN.

De kuip begint zich nu met water te vullen (als het nog niet vol is). Wanneer het waterniveau voldoende is, zal het water gaan circuleren en zal het worden verwarmd.

Wanneer het water 60°C bereikt, wordt het water voor een optimale pasteurisatie gedurende 60 minuten op 60°C gehouden.

De kleur van de LED-verlichting verandert en is afhankelijk van de temperatuur van het water. Bekijk hiervoor pagina 9 van de handleiding LED-verlichting.

Om het programma op elk moment te kunnen stoppen, selecteer je de optie 'X' en vervolgens 'ANNULEREN'.

Na 60 minuten pasteurisatie begint de Trusti Pasteur met het koelproces.

Het hete water zal uit de uitlaatslang weglopen (zorg er wel voor dat het afvoergebied veilig is, aangezien het eerste water, dat wordt afgevoerd, met 60°C echt HEET is). Er zal dan koud water in de kuip gaan circuleren om de temperatuur van de zak(ken) te verlagen. Deze cyclus wordt herhaald totdat de zakken zijn afgekoeld tot een constante temperatuur.

De tijd om af te koelen is afhankelijk van de temperatuur van de watertoevoer en de hoeveelheid biest, die moet worden gekoeld. Houd rekening met een tijd tussen de vijf en tien minuten.

- c. Verwijder de gekoelde zakken en plaats ze in de vriezer of in koelkast om te bewaren.

De Trusti Pasteur wordt uitgeschakeld als de zakken zijn afgekoeld.

3.2.2 PASTEURISEREN OP 60°C + KOELEN OM TE VOEREN

Kies deze pasteurisatiemethode als je van plan bent om de biest kort na de pasteurisatie te gaan voeren. Na de pasteurisatie wordt de biest van 60°C tot een warme voedingstemperatuur tussen 30°C en 40°C afgekoeld, om vervolgens op 39°C - 40°C te stabiliseren. Om brandwonden bij het dier te voorkomen, mag je geen biest van boven 42°C voeren.

HOOFDMENU > PASTEURISEREN + KOELEN OM TE VOEREN

STEPS:

STAPPEN:

- a. Plaats met behulp van het scheidingsrek de voorgevulde Trusti Colostrum-zak(ken) in de kuip, om voldoende ruimte voor watercirculatie rond de zakken te verzekeren.
- b. Selecteer in het HOOFDMENU

PASTEURISEREN + KOELEN OM TE VOEREN.

De kuip begint zich nu met water te vullen (als het nog niet vol is). Wanneer het waterniveau voldoende is, zal het water gaan circuleren en zal het worden verwarmd.

Wanneer het water 60°C bereikt, wordt het water voor een optimale pasteurisatie gedurende 60 minuten op 60°C gehouden.

De kleur van de LED-verlichting verandert en is afhankelijk van de temperatuur van het water. Bekijk hiervoor pagina 9 van de handleiding LED-verlichting.

Om het programma op elk moment te kunnen stoppen, selecteer je de optie 'X' en vervolgens 'BEVESTIGEN'.

Het hete water zal uit de uitlaatslang weglopen (zorg ervoor dat het afvoergebied veilig is, aangezien het eerste water, dat wordt afgevoerd, met 60°C echt HEET is). Er zal dan koud water in de kuip gaan circuleren om de temperatuur van de zak(ken) te verlagen. Deze cyclus wordt herhaald totdat de zakken zijn afgekoeld tot een constante temperatuur.

Houd er rekening mee dat de temperatuur op het display tijdens het koelen kan dalen tot onder 39°C. Dit komt omdat het colostrum in de zakken enige tijd nodig heeft om gelijk te worden met de circulerende watertemperatuur. De temperatuur zal dan weer stijgen om vervolgens op 39°C te stabiliseren.

De afkoeltijd is afhankelijk van de temperatuur van de watertoevoer en de hoeveelheid biest, verwacht 5-10 minuten om af te koelen tot een veilige voedingstemperatuur.

- c. Verwijder de warme Trusti Colostrum-zakken wanneer je klaar bent, controleer de temperatuur van de biest en voer dit met behulp van het door jou gekozen hulpmiddel van Trustie aan je dier.

Alle biest dat niet voor voeding wordt gebruikt, kan in de koelkast of vriezer worden bewaard.

De Trusti Pasteur houdt het colostrum 30 minuten op 39°C en schakelt daarna automatisch uit.

3.2.3 PASTEURISEREN

Selecteer dit programma als je je Trusti Pasteur kuip handmatig met water wilt vullen OF niet wilt dat de Trusti Pasteur de zakken na pasteurisatie koelt.

HOOFDMENU > PASTEURISEREN

STAPPEN:

- a. Plaats de voorgevulde Trusti Colostrum-zak(ken) in de kuip. Gebruik het scheidingsrek om te zorgen voor voldoende ruimte voor watercirculatie rond de zakken.
- b. Selecteer in het HOOFDMENU het programma PASTEURISEREN.

Als het waterniveau handmatig wordt gevuld, wordt er een waarschuwingsbericht weergegeven en wacht het programma op correctie van het waterniveau en het opnieuw selecteren van het programma. Als het waterniveau voldoende is, begint het water te circuleren en wordt het tot 60°C verwarmd.

Bij gebruik in de automatische functie begint de kuip zich met water te vullen (als deze nog niet vol is). Wanneer het waterniveau voldoende is, zal het water circuleren en zal het verwarmd worden.

Wanneer het water 60°C bereikt, wordt het water voor optimale pasteurisatie gedurende 60 minuten op 60°C gehouden.

De kleur van de LED-verlichting verandert en is afhankelijk van de temperatuur van het water. Bekijk hiervoor pagina 9 van de handleiding LED-verlichting.

Om het programma op elk moment te kunnen stoppen, selecteer je de optie 'X' en vervolgens 'BEVESTIGEN'.

Na 60 minuten pasteurisatie wordt het verwarmingsproces gestopt. Door de isolerende eigenschappen van de Trusti Pasteur blijft de watertemperatuur langer op temperatuur om het stroomverbruik te minimaliseren.

- c. Haal de hete zakken voorzichtig uit het bad. Koel de zakken in koud water voordat ze worden gevoerd of ingevoren.

3.2.4 ONTDOOIEN OM TE VOEREN

Selecteer dit programma als u van plan bent een dier te voeren met biest dat in de vriezer is bewaard. De Trusti Pasteur zal de biest opwarmen tot de optimale voertemperatuur van 39°C.

Het ontdooi- en opwarmproces gaat het snelst als het water warm is om te starten (tot 50°C). Gebruik hiervoor de voorverwarmfunctie of voeg handmatig heet water toe aan het bad.

HOOFDMENU > ONTDOOIEN NAAR VOEDING

STAPPEN:

- a. Plaats de koude biestzakken in de kuip en gebruik het scheidingsrek om voor voldoende watercirculatie rond de zakken te zorgen.
- b. Selecteer in het HOOFDMENU het programma ONTDOOIEN OM TE VOEREN.

Bij gebruik in de automatische functie begint de kuip zich met water te vullen (als deze nog niet vol is). Wanneer het waterniveau voldoende is, zal het water circuleren en zal het verwarmd worden. Als het waterniveau handmatig wordt gevuld, wordt er een waarschuwingsbericht weergegeven en wacht het programma op correctie van het waterniveau en het opnieuw selecteren van het programma. Als het waterniveau voldoende is, zal het water circuleren en verwarmd worden.

Om het programma op elk moment te kunnen stoppen, selecteer je de optie 'X' en vervolgens 'BEVESTIGEN'.

De ontdooitijd varieert van 10 tot 50 minuten, afhankelijk van de hoeveelheid biest en de starttemperatuur van het water.

- c. Verwijder de warme Trusti Colostrum-zakken wanneer je klaar bent, controleer de temperatuur van de biest en voer dit met behulp van het door jou gekozen hulpmiddel van Trustie aan je dier.

De temperatuur wordt 30 minuten op 39°C gehouden, waarna de Trusti Pasteur Pro automatisch wordt uitgeschakeld.

Opmerking: bij het ontdooien en het opwarmen van de biest om te voeren en als de temperatuur van het water te heet is om te beginnen, is het absoluut noodzakelijk om te controleren of de temperatuur van de biest veilig is voor het voeren, d.w.z. lager dan 42°C. Kleinere hoeveelheden biest zullen sneller opwarmen en hebben mogelijk niet genoeg massa om het totale watervolume tot 42°C te verlagen.

3.2.5 VERWARMEN OM TE VOEREN

Selecteer dit programma als je van plan bent om een dier met biest te gaan voeren, dat in de koelkast is bewaard. De Trusti Pasteur zal de biest snel tot de optimale voedertemperatuur van 39°C - 40°C opwarmen.

Het opwarmproces gaat het snelst als het water warm is om te starten (tot 50°C). Dit kan worden gedaan door de voorverwarmfunctie te gebruiken of door handmatig heet water aan de kuip toe te voegen.

HOOFDMENU > VERWARMEN OM TE VOEREN

STAPPEN:

- a. Plaats de koude biestzakken in de kuip en gebruik het scheidingsrek om voor voldoende watercirculatie rond de zakken te zorgen.
- b. Selecteer in het HOOFDMENU het programma VERWARMEN OM TE VOEREN.

Bij gebruik van de automatische functie begint de kuip zich met water te vullen (als deze nog niet vol is). Wanneer het waterniveau voldoende is, zal het water gaan circuleren en zal het worden verwarmd. Als het waterniveau handmatig wordt gevuld, wordt er een waarschuwingsbericht weergegeven en wacht het programma op correctie van het waterniveau en het opnieuw selecteren van het programma. Als het waterniveau voldoende is, zal het water gaan circuleren en worden verwarmd.

Om het programma op elk moment te stoppen, selecteer je de optie 'X' en vervolgens 'BEVESTIGEN'.

De opwarmtijd varieert van vijf tot vijftien minuten, afhankelijk van de hoeveelheid biest en de starttemperatuur van het water.

- c. Verwijder de warme Trusti Colostrum-zakken wanneer je klaar bent, controleer de temperatuur van de biest en voer het met behulp van de door jou gekozen voerhulpstukken van Trusti aan je dier.

De temperatuur wordt 30 minuten op 39°C - 40°C gehouden, waarna de Trusti Pasteur Pro automatisch wordt uitgeschakeld.

Opmerking: bij het ontdooien en het opwarmen van de biest om te voeren en als de temperatuur van het water te heet is om te beginnen, is het absoluut noodzakelijk om te controleren of de temperatuur van de biest veilig is voor het voeren, d.w.z. lager dan 42°C. Kleinere hoeveelheden biest zullen sneller opwarmen en hebben mogelijk niet genoeg massa om het totale watervolume tot 42°C te verlagen.

3.2.6 VOORVERWARMEN TOT 50°C

Kies dit programma als je de opwarmfase van de pasteurisatie- en opwarmprogramma's wilt vervroegen. Door het water tot 50°C voor te verwarmen en gebruik te maken van de unieke isolerende eigenschappen van de Trusti Pasteur Pro, blijft het water om tijd en kosten te besparen langer warm.

HOOFDMENU > VOORVERWARMEN OP 50°C

STAPPEN:

- a. Selecteer in het HOOFDMENU het programma VOORVERWARMEN OP 50°C

Bij gebruik in de automatische functie begint de kuip zich met water te vullen (als deze nog niet vol is). Wanneer het waterniveau voldoende is, zal het water circuleren en zal het verwarmd worden. Als het waterniveau handmatig wordt gevuld, wordt er een waarschuwingsbericht weergegeven en wacht het programma op correctie van het waterniveau en het opnieuw selecteren van het programma.

Wanneer het water 50°C bereikt, schakelt de Trusti Pasteur Trusti Pasteur zichzelf uit.

De kleur van de LED-verlichting verandert en is afhankelijk van de temperatuur van het water. Bekijk hiervoor pagina 9 van de handleiding LED-verlichting.

Om het programma op elk moment te kunnen stoppen, selecteer je de optie 'X' en vervolgens 'BEVESTIGEN'.

Door de isolerende eigenschappen van de Trusti Pasteur blijft de watertemperatuur langer op temperatuur om het stroomverbruik te minimaliseren.

3.2.7 PROGRAMMA OP MAAT

Selecteer dit programma als je je Trusti Pasteur wilt voorverwarmen of verwarmen buiten de bovenstaande opties.

Je kunt elke temperatuur tussen de temperatuur van de inkomende watertoevoer en maximaal 60°C selecteren. Je kunt elk moment tot 20 uur selecteren.

Standaard is het aangepaste programma geconfigureerd met de parameters van het standaard pasteurisatieprogramma voor biest, 60°C gedurende 60 minuten. Wanneer deze instelling wordt gewijzigd en bevestigd, blijft de nieuwe instelling ingesteld totdat deze opnieuw wordt gewijzigd.

HOOFDMENU > AANGEPAST PROGRAMMA > SELECTEREN

STAPPEN:

HOOFDMENU > AANGEPAST PROGRAMMA > Pas de tijd en de temperatuur met behulp van de pijlen aan. OPSLAAN kan door de middelste knop ingedrukt te houden. Er wordt een schijfpictogram weergegeven wanneer de waarden met succes zijn opgeslagen en het programma wordt gestart.

3.2.8 HANDHAAF 50°C

Dit programma is erg handig als u meerdere zakken achtereenvolgens wilt opwarmen om te voeren. In dit scenario worden de biestzakken verwijderd om gevoerd te worden voordat de biest een temperatuur van boven de 40°C bereikt.

HOOFDMENU > Handhaaf 50°C

Water zal zich vullen en/of opwarmen tot 50°C en deze temperatuur 10 uur behouden of totdat het wordt gestopt.

3.2.9 WATER AFVOEREN

Selecteer dit programma om automatisch water af te voeren naar de laagste niveausensor.

HOOFDMENU > Water afvoeren

LED-lampjes knipperen paars en het water loopt uit de afvoerslang op de pasteur. Wanneer het water de onderste niveausensor bereikt, stopt het aftappen.

Gebruik de handmatige aftapplug als volledige aftap nodig is.

3.2.10 REINIGINGS PROGRAMMA

Gebruik dit programma voor uw reguliere reinigingscycli.

HOOFDMENU > Reinigings programma

Plaats de reinigingschemicaliën (ontvetten en/of ontkalken) in de pasteurisatiekuip. Het water zal zich vullen en/of verwarmen tot 60°C en dan 15 minuten circuleren. Het water zal dan weggelopen naar de onderste niveausensor, opnieuw vullen en een tweede keer leeg laten lopen.

3.2.11 INSTELLINGEN

Gebruik de instellingsoptie om de taal of temperatuureenheid te wijzigen.

We raden aan verbinding te maken met wifi om nuttige software-updates mogelijk te maken.

Selecteer de wifi-optie, scan naar wifi-opties, selecteer uw wifi en voer het wachtwoord in met behulp van de toetsenblokpijlen.

Het wachtwoord hoeft slechts één keer te worden ingevoerd voor elke wifi-verbinding. Daarna is het aan de operator om naar wens te zoeken naar software-updates.

4. HANDLEIDING LED-KLEUREN

De LED-verlichting zal, afhankelijk van de temperatuur van het water, veranderen:

- De LED-verlichting zal, afhankelijk van de temperatuur van het water, veranderen:
- BLAUW tot 30°C
- GROEN geeft een veilige voedingstemperatuur aan (30°C - 40°C)
- ORANJE geeft de temperatuur tussen 41°C - 59°C aan
- ROOD geeft de pasteurisatietemperatuur tussen 59,5°C - 60°C aan
- PAARS - tijdens het aftappen van het water
- WIT - wanneer er een fout is gedetecteerd
- Het middelste lampje brandt WIT wanneer het verwarmingselement aan staat en niets als het element uit is.

5. OPTIONELE INSTELLINGEN

°C/°F:

HOOFDMENU > INSTELLINGEN > °C/°F - gebruik de pijlen
⏮ ⏪ ⏩ ⏭ **om de gewenste temperatuureenheid te markeren en te selecteren.**

6. FOUTCODES

De Trusti Pasteur beschikt over een zelfdiagnose om eventuele problemen te identificeren, die mogelijk moeten worden opgelost. Dit zijn de fouten, die je kunt tegenkomen bij het gebruik van je Trusti Pasteur:

ERROR
! Niveausensor <ul style="list-style-type: none">• Er is verwarring met de niveausensor.• Raakt iets een sensor aan? Houd het kuipenrek uit de buurt van het sensorgebied.• Zijn de sensoren schoon?• Als het probleem aanhoudt, moet mogelijk een sensor worden vervangen.
! Aftappen <ul style="list-style-type: none">• Water is niet binnen een bepaalde tijd afgevoerd.• Is het waterpeil handmatig verhoogd tijdens het spuien?• Is de pasteur regelmatig schoongemaakt en ontkalkt?• Is het filter verstopt?• Zo niet, dan is er mogelijk een verstopping in de afvoerleiding.
! Water niet gedetecteerd <ul style="list-style-type: none">• Water vult helemaal niet of snel genoeg. Is het water aangezet?• Is er voldoende waterdruk?• Is het water handmatig bijgevuld tot boven de middelste sensor?• Zit de handmatige aftapplug op zijn plaats? Is het inlaatfilter verstopt?• Als geen van bovenstaande het geval is, moet de inlaatlep mogelijk worden vervangen.
! Waterpeil te laag <ul style="list-style-type: none">• Water is onder de middelste sensor gezakt.• Is het waterpeil handmatig verlaagd? Zit de handmatige aftapplug los?• Zijn er aanwijzingen voor een lek? Als er een intern lek is, bel dan de technicus om aanwezig te zijn.
! Thermometer <ul style="list-style-type: none">• Temperatuurdetectie is verkeerd aangesloten of mislukt.

ERROR
! >X°C <ul style="list-style-type: none">• Temperatuur heeft de juiste instelling overschreden.• Is er warm water toegevoegd aan het bad? Temperaturen boven de 60°C zullen de antilichamen in het colostrum beschadigen. Het voeren van biest boven de 42°C kan het dier beschadigen.
! Verwarmingselement <ul style="list-style-type: none">• Het verwarmingselement verwarmt niet op normale snelheid.• Is de pasteur regelmatig schoongemaakt en ontkalkt?• Neem contact op met de technicus.
! Controleer de pomp <ul style="list-style-type: none">• De pomp pompt niet.• Is de pasteur regelmatig schoongemaakt en ontkalkt?• Is het filter verstopt?• Neem contact op met de technicus

7. WAAROM ZOU JE BIEST PASTEURISEREN?

Er zijn drie redenen om biest te pasteuriseren:

1. Om de opname van cruciale antistoffen in de biest te verbeteren.
2. Om ziekteoverdracht te minimaliseren.
3. Om de opslag- en de verwerkingscapaciteit van waardevolle biest te verbeteren.

Bacteriële contaminatie van biest remt het vermogen van het kalf/lam/veulen/kind om kritische antistoffen in de bloedbaan op te kunnen nemen. Vanwege het onvolgroeide immuunsysteem van de pasgeborene is het dier ook vatbaarder voor ziekten wanneer het wordt blootgesteld aan pathogenen.

Het is goed bewezen dat het maximaliseren van de opname van antilichamen in de eerste uren na de geboorte zal resulteren in een gezonder en productiever dier voor het leven.

De eliminatie van bacteriën wordt bereikt door de biest te verwarmen tot boven de temperatuur waarbij de bacteriën zullen overleven. Maar als de temperatuur te hoog of te lang is, zal dit tot schade aan de antistoffen leiden. Vandaar de eis van een lagere temperatuur en langere duur voor de pasteurisatie van biest in vergelijking met andere vloeistoffen.

Het aanbevolen protocol is 60 minuten op 60°C.

Als de temperatuur lager is dan 59°C is het doden van bacteriën minder effectief. Bij temperaturen boven 61°C ontstaat er schade aan antilichamen en een verhoogde viscositeit van de biest.

De pasteurisatietijd moet dus minimaal 30 minuten zijn. 30 minuten op 60°C doodt al vele bacteriën en voor veel bacteriële subgroepen, zoals bijvoorbeeld E.coli, wordt er door te verlengen van 30 minuten tot 60 minuten geen significant verschil bereikt. Voor uitroeiprogramma's en voor een maximale bacteriedodingsgraad wordt echter aanbevolen om gedurende de volledige

60 minuten te behandelen. Hoewel onderzoek heeft aangetoond dat 60 minuten alle Mycoplasma en Johnes (MAP) doden, is er geen garantie voor 100% eliminatie in het veld.

Door bijna alle bacteriën te elimineren, kan biest beter en langer worden bewaard, waardoor de bacteriegroei tot een minimum wordt beperkt omdat er zo weinig bacteriën zijn om te repliceren. Dit betekent dat de koeling kan worden verlengd van 3 dagen voor ongepasteuriseerde biest tot 8 dagen voor gepasteuriseerde biest.

8. WAAROM MOET JE SNEL ONTDOOIEN?

Hoe eerder het kalf na de geboorte gevoerd wordt, hoe meer anti-stoffen het in de bloedbaan kan opnemen. Door de Trusti Pasteur te gebruiken om de biest snel te ontdooien en op te warmen, kun je ervoor zorgen dat je kalf maximaal van je zorgvuldig behandelde biest profiteert.

De optimale voedingstemperatuur van biest is lichaamstemperatuur (39°C), dus het kalf hoeft dan geen energie te gebruiken om de biest op te warmen.

De maximale voedingstemperatuur is 42°C om beschadiging van het zachte weefsel van het spijsverteringskanaal van het dier te voorkomen.

9. PASTEURISATIE IS DE SLEUTEL TOT SUCCES

Test de biest met een brix-refractometer om biest van hoge kwaliteit te kunnen identificeren. > 22% duidt op een hoge kwaliteit en komt overeen met 50g/l immunoglobulinen (antilichamen).

Hoe eerder de koe na het afkalven wordt gemolken, hoe hoger het niveau van antilichamen. Na het afkalven worden de antistoffen uit de biest geresorbeerd waardoor er na 12 uur 35% minder antistoffen zijn.

Zuiver oogsten, terwijl pasteurisatie een reductie van ongeveer 98% van het aantal bacteriën oplevert, is het altijd beter om te beginnen met een schoon product en goede oogstgewoonten te creëren.

Doe de biest in de Trusti Colostrum-zakken, noteer met een permanente marker de naam van de koe, het volume en de datum en pasteuriseer binnen een paar uur na de oogst. Als je dit niet snel kunt pasteuriseren, koel je de biest en pasteuriseer je deze binnen enkele dagen. Vergeet niet om op de zak te vermelden dat de pasteurisatie is voltooid.

Het is belangrijk om de gepasteuriseerde biest snel af te koelen. Ongepasteuriseerde biest kan maximaal drie dagen in de koelkast worden bewaard en gepasteuriseerde biest maximaal acht dagen. Je kunt de biest ook langer bewaren, tot een jaar, in een vriezer met een betrouwbare temperatuur.

Hoe eerder het kalf na de geboorte gevoerd wordt, hoe beter de opname van antistoffen (binnen het eerste uur is het beste), na 12 uur is de opname met tweederde afgenomen.

Apparatuur, die wordt gebruikt om het kalf te voeren, moet grondig worden schoongemaakt. Na de inspanning om de biest te optimaliseren, is het verstandig om besmetting met onhygiënische apparatuur te voorkomen.

10. REINIGING EN ONDERHOUD

Regelmatig schoonmaken is eenvoudig en verlengt de levensduur en energiezuinigheid van uw Trusti Pasteur. Het reinigingsproces omvat het verwijderen van algemeen vuil en ook ontkalken om minerale afzettingen te verwijderen.

Gebruik geen hoog mineraalwater, dit beschadigt uw pasteurisatieapparaat, maakt het inefficiënt en veroorzaakt verstoppingen.

Reinig minstens maandelijks, wekelijks bij intensief gebruik. Als u van plan bent de pasteur een week of langer niet te gebruiken, wordt aanbevolen om een reinigingscyclus uit te voeren na het laatste gebruik en vóór de rustperiode.

1) Verwijder eerst het roestvrijstalen gaasfilter uit de binnenkant van de kuip, maak het schoon en plaats het terug.

2) Ten tweede, plaats om te ontvetten en ontvetten 1 kopje natriumbicarbonaat (baking soda) in de kuip en selecteer het reinigingsprogramma.

3) Ten derde, plaats om te ontkalken 2 kopjes citroenzuur in de kuip en selecteer het reinigingsprogramma.

11. BELANGRIJKE VEILIGHEIDSVORSCHRIFTEN

• Zorg er altijd voor dat de biest op een veilige voedingstemperatuur aan een kalfje wordt gegeven. Als de temperatuur van de biest boven 42°C komt, kan dat letsel aan de weke delen van het dier veroorzaken. Controleer altijd voor het voeren de temperatuur. De optimale voedingstemperatuur is 39°C (lichaamstemperatuur).

• Plaats je Trusti Pasteur op een veilige, stabiele locatie, zodat hij niet verplaatst, kan vallen of omgestoten kan worden. Kies een locatie waar de bedieningselementen en de binnenkant van het bad goed bereikbaar zijn.

• Kies een goed geventileerde plaats zodat de stoom uit de ventilatieopening aan de achterkant kan ontsnappen.

• Voorkom dat er water of vloeistof op en rond de voorklep van de Trusti Pasteur komt. Als er per ongeluk water op de voorklep valt, veeg het dan onmiddellijk weg om dit gebied droog te houden.

• De Trusti Pasteur moet op een veilige plaats worden neergezet waar het hete water van 60°C kan weglopen. Controleer of de afvoergebieden voor zowel de handmatige aftapplug als de automatische afvoerslang geschikt en veilig zijn.

• Volg de reinigingsrichtlijnen.

• Gebruik altijd schoon, laag mineraalwater om te werken, vrij van deeltjes en residuen.

• Pas op voor water van 60°C dat uit de afvoer van de bak loopt. Temperaturen boven 50°C kunnen brandwonden veroorzaken.

• Wees voorzichtig wanneer je de Trusti Colostrum zakjes uit het water haalt, aangezien deze heet kunnen aanvoelen.

• Sluit het apparaat alleen aan op veilig geaarde stopcontacten

• Zorg ervoor dat de geleverde spanning stabiel en correct is. Bekijk voor de juiste spanning het specificatielabel op de Trusti Pasteur.

• Doe de biest nooit rechtstreeks in de Trusti Pasteur, biest moet

altijd in een Trusti Colostrum zakje of in een fles van Antahi worden gedaan.

- Er mag, behalve tijdens de aanbevolen reinigingsprotocollen, alleen maar water door de Trusti Pasteur worden gecirculeerd en geen andere vloeistoffen. Gebruik altijd schoon water, dat geen deeltjes of restjes bevat, om mee te werken.
- Alleen goedgekeurde zakjes en flessen uit het Antahi Trusti-assortiment mogen voor de Trusti Pasteur worden gebruikt.
- Als je 4 L-flessen van Antahi in de Trusti Pasteur gebruikt, plaats deze dan op een schoon rek om de fles omhoog te brengen en het ontluichtingsventiel boven het waterniveau te houden.
- Het apparaat functioneert bij een omgevingstemperatuur van 3°C - 40°C
- De watertoevoer voor de automatische vuloptie moet tussen 20 en 120 PSI liggen.
- Het is aan te raden om de thermometer van je Trusti Pasteur jaarlijks te laten kalibreren.
- Dompel het netsnoer of de stekker niet onder in een vloeistof om zo elektrische schokken te voorkomen.
- Als er een verlengsnoer nodig is, zorg er dan eerst voor dat het type, de positie, de locatie en de aansluiting van het snoer op veiligheid zijn gecontroleerd door een gekwalificeerde elektricien.
- Haal de stekker van de Trusti Pasteur uit het stopcontact als hij niet in gebruik is.
- Gebruik geen hulpstukken of accessoires die niet door de leverancier worden aanbevolen.
- Gebruik de Trusti Pasteur niet voor enig ander doel dan waarvoor het bedoeld is.
- Gebruik de Trusti Pasteur niet als deze is gevallen, beschadigd lijkt of een beschadigd snoer of stekker heeft.

- Niet buitenshuis gebruiken.
- Niet gebruiken in de buurt van een heet gas- of elektrisch fornuis.
- Laat het netsnoer niet in aanraking komen met hete oppervlakken.
- Bij gebruik in de buurt van kinderen en huisdieren is nauw toezicht door een volwassene noodzakelijk en moet de Trusti Pasteur buiten hun bereik worden gehouden.
- Breng geen veranderingen aan de Trusti Pasteur aan. Gebruik hem op de manier zoals in de handleiding is vermeld. Als je dit wel doet, kan dit onveilig zijn en vervalt elke garantie.
- Verwijder of vervang geen vaste onderdelen. Als je dit wel doet, kan dit onveilig zijn en vervalt elke garantie.

12. DISCLAIMER

Antahi Innovations is niet aansprakelijk voor enig verlies of schade veroorzaakt aan een persoon of een dier, enige indirecte, speciale of gevolgschade of schade (hetzij voor winstderving of anderszins), kosten, onkosten of andere claims, die voortvloeien uit of in verband staan met het gebruik van dit product.

13. GARANTIE

12 maanden

In het geval dat de richtlijnen en de veiligheidsvoorschriften niet worden gevolgd, vervalt de garantie.

www.ANTAHI.com



 **TRUSTI
PASTEUR**
PRO

MANUEL D'INSTRUCTIONS

ANGLAIS - INSTRUCTIONS ORIGINALES :

Ce manuel a été rédigé en anglais et peut avoir été traduit dans d'autres langues. Un manuel du propriétaire original en anglais doit accompagner toute version traduite.

CONTENU

1. BIENVENUE À VOTRE TRUSTI PASTEUR PRO	4
1.1 COMPOSANTS FIXES	4
1.2 COMPOSANTS LIBRES	5
1.3 VOUS AUREZ BESOIN	5
2. PREMIÈRE MISE EN FONCTION	6
3. MENU PRINCIPAL	6
3.1 REMARQUES POUR TOUS LES PROGRAMMES	6
3.2 PROGRAMMES	7
3.2.1 PASTEURISE À 60°C + REFROIDIT POUR STOCKER	7
3.2.2 PASTEURISE À 60°C + REFROIDIT POUR NOURRIR	7
3.2.3 PASTEURISE	7
3.2.4 DÉCONGÈLE POUR NOURRIR	8
3.2.5 RÉCHAUFFE POUR NOURRIR	8
3.2.6 PRÉCHAUFFE À 50C	8
3.2.7 PROGRAMME SUR MESURE	9
3.2.8 MAINTENIR À 50°C	9
3.2.9 VIDEZ L'EAU	9
3.2.10 CYCLE DE NETTOYAGE	9
3.2.11 PARAMÈTRES ET WIFI	9
4. GUIDE DES COULEURS DE LA LAMPE LED	9
5. PARAMÈTRES OPTIONNELS:	9
6. CODES D'ERREUR:	10
7. POURQUOI PASTEURISER LE COLOSTRUM?	10
8. POURQUOI DÉCONGELER RAPIDEMENT?	11
9. LES CLEFS D'UNE PASTEURISATION REUSSIE	11
10.NETTOYAGE ET MAINTENANCE	11
11.IMPORTANTES MISES EN GARDE DE SÉCURITÉ	11
12.CLAUSE DE NON RESPONSABILITÉ	12
13.GARANTIE	12

1. BIENVENUE À VOTRE TRUSTI PASTEUR PRO

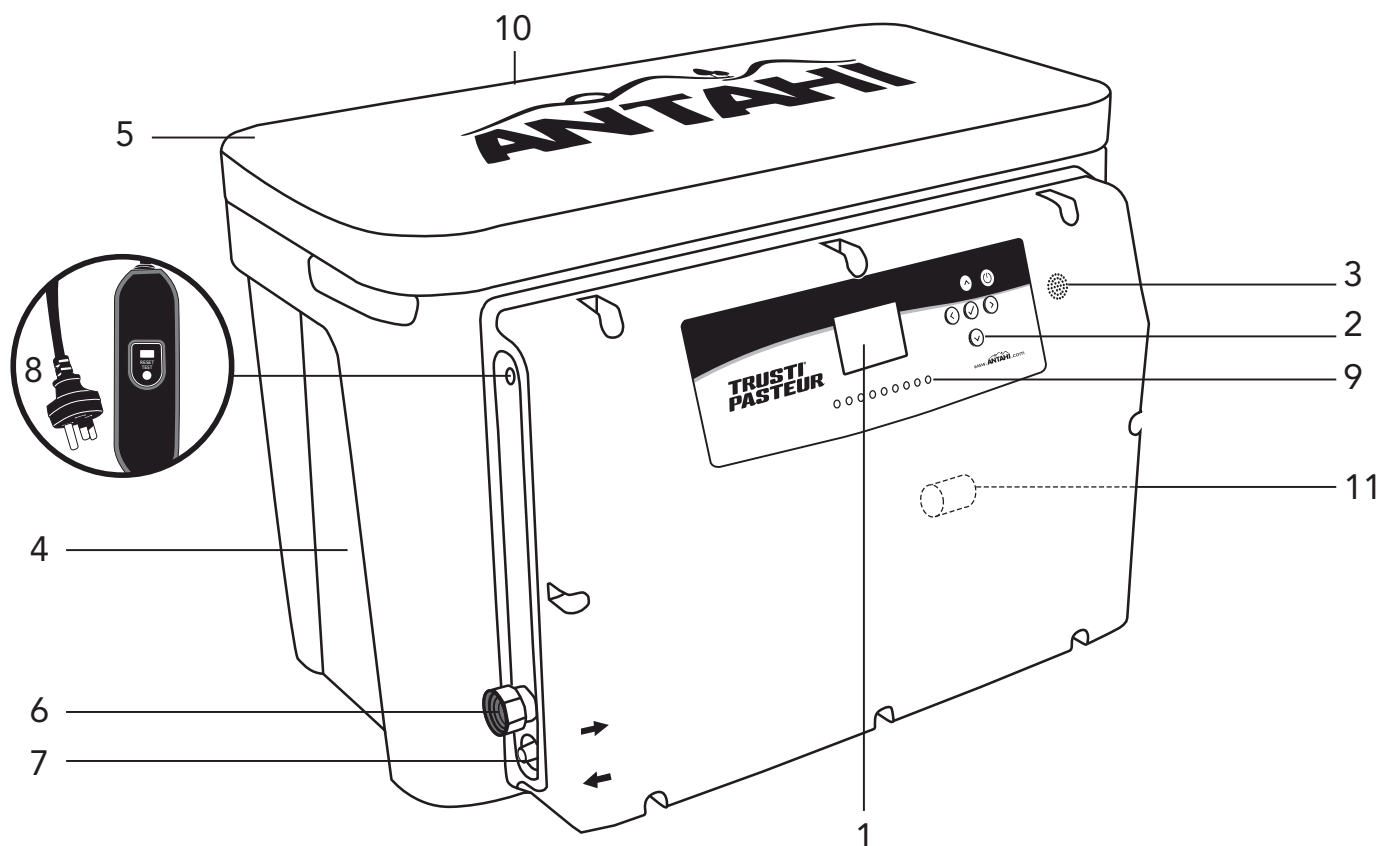
Le Trusti Pasteur Pro permet une **pasteurisation efficace** et une **décongélation rapide** du colostrum à l'intérieur des **sacs de colostrum Trusti**.

Le Trusti Pasteur Pro présente une **fonction refroidissante** pour réduire rapidement la température de pasteurisation du colostrum afin de nourrir un animal en toute sécurité.

Pour enregistrer le numéro de série et recevoir les mises à jour : aller sur www.antahi.com ou par email avec le nom, le numéro de série et le lieu sur info@antahi.com.

1.1 COMPOSANTS FIXES

1. Écran d'affichage
2. Boutons de contrôle
3. Enceinte
4. Bac d'eau
5. Couvercle du bac
6. Connexion d'arrivée d'eau
7. Sortie d'évacuation d'eau automatique
8. Câble électrique avec disjoncteur différentiel
9. Lampes LED
10. Trou de débordement
11. Bouchon d'évacuation d'eau



1.2 COMPOSANTS LIBRES

Merci de noter qu'il peut y avoir plus d'éléments que listés ici, ou que certains peuvent avoir été remplacés par d'autres:

A. Casier de séparation

B. Connecteur rapide pour le tuyau
d'approvisionnement en eau

C. Adaptateur d'entrée du tuyau de 1,90cm

D. Tuyau de vidange

E. Guide d'utilisation rapide

F. Sacs de colostrum

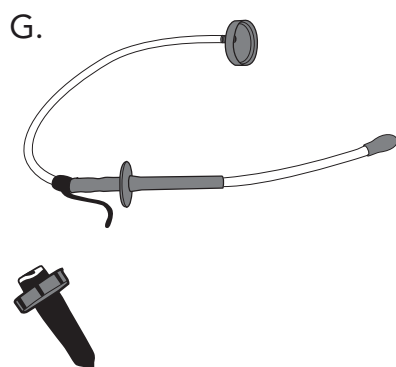
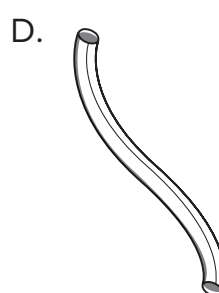
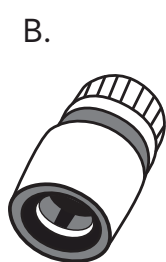
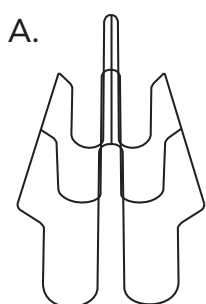
G. Accessoires d'alimentation Antahi

- Trusti Tuber

- Tétine

H. Marqueur indélébile


I. Brosse pour les sacs de colostrum



1.3 VOUS AUREZ BESOIN

- Source d'eau propre
- Source d'alimentation électrique
- Sacs de Colostrum Trusti avec du colostrum à haut anticorps
- Un emplacement sûr, sec, bien ventilé et adapté à la vidange de l'eau

2. PREMIÈRE MISE EN FONCTION

1. Lire les **IMPORTANTES MISES EN GARDE DE SÉCURITÉ**.
2. Retirer tous les emballages des éléments
3. Retirer tous les **éléments libres** de l'intérieur du bac, à part l'élément de séparation (A).
4. Placer le Trusti Pasteur dans un endroit sûr, sec, bien aéré, et permettant de vidanger l'eau
5. Insérer le **tuyau de vidange** (D) dans la sortie d'évacuation d'eau automatique.
6. Connecter le **câble électrique** (8) à une prise d'alimentation électrique stable et fiable (s'assurer que la prise volts/ampères soit compatible avec les spécificités de votre Trusti Pasteur).
7. Réinitialiser le disjoncteur différentiel.
8. Appuyer sur le bouton ALLUMER (**POWER ON**) .
9. Définir **LANGUE** (si ce n'est pas déjà défini)

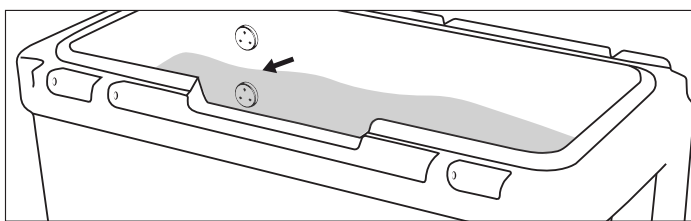
PARAMÈTRES > LANGUE > utiliser les flèches  choisir votre sélection.

10. Choisir son moyen d'approvisionnement en eau :

Le Trust Pasteur offre deux moyens d'approvisionnement en eau : **automatique** ou **manuelle**.

Automatique: nécessite un approvisionnement en eau propre qui soit branché à la connection d'arrivée d'eau avec le connecteur rapide pour le tuyau d'alimentation d'eau (B) avec l'adaptateur (C). Cela permet d'utiliser chacun des 6 programmes disponibles y compris les fonctions refroidissantes.

Manuelle: consiste à remplir directement le bac d'eau, en ouvrant le couvercle (5) jusqu'à approximativement 2cm au-dessus du détecteur central. Remplir manuellement le Trusti Pasteur permet d'utiliser les fonctions de pasteurisation et de décongélation (programmes 3, 4, 5, 6) mais pas la fonction refroidissante.



Si vous utilisez l'option automatique, connecter l'approvisionnement en eau en utilisant le connecteur rapide et l'adaptateur.

Votre Trusti Pasteur est maintenant prêt à être utilisé!

Les instructions complémentaires du Trusti Pasteur peuvent être trouvées en ligne sur www.antahi.com ou www.trusti.eu.

3. MENU PRINCIPAL

- **Pasteurise à 60°C + Refroidit pour stocker**
- **Pasteurise à 60°C + Refroidit pour nourrir à 39°C**
- **Pasteurise à 60°C**
- **Décongèle à -18°C pour nourrir à 39°C**
- **Réchauffe de -3°C à 39°C pour nourrir**
- **Préchauffe à 50°C**
- **Maintenir à 50°C**
- **Videz l'eau**
- **Programme sur mesure**
- **Cycle de nettoyage**
- **Paramètres:**
 - » **LANGUE**
 - » **Wifi**
 - » **°C/°F**

3.1 REMARQUES POUR TOUS LES PROGRAMMES

La capacité du Trusti Pasteur Pro peut contenir jusqu'à 8 litres de colostrum contenu dans les sacs, ex: 2 sacs de 4L ou 8 sac de 1L, positionnés de façon à ce que l'eau puisse circuler aisément autour des sacs.

La chauffe et la décongélation du colostrum sont plus rapides si l'eau est préchauffée. Le Trusti Pasteur possède une fonction de préchauffage de l'eau plus une fonction de programmation de préchauffage pour une utilisation ultérieure. De plus, une plomberie fixe n'est pas essentielle, le bac peut être rempli manuellement avec de l'eau allant jusqu'à 60°C.

Quand vous décongelez ou chauffez le colostrum pour nourrir, si la température de départ de l'eau est trop élevée il est impératif de vérifier que la température du colostrum est sûre avant le nourrissage, c'est-à-dire en-dessous de 42°C. De plus petites quantités de colostrum chaufferont plus vite et n'auront peut-être pas suffisamment de masse pour réduire la température globale de l'eau en dessous de 42°C.

La température de l'eau variera de très peu en fonction de la température programmée. Cet écart est très stable, due à l'extrême précision des thermomètres, de l'isolation du bac et à sa programmation unique.

Les instructions ci-dessous présument que l'alimentation en eau est bien connectée (et allumée) pour un remplissage automatique ou que le bac est manuellement rempli.

Il y a un temps limité de 2 minutes pour le remplissage au départ du programme jusqu'au capteur du milieu. Si l'eau n'a pas atteint le capteur du milieu dans ces 2 minutes, le Trusti Pasteur ne détectera pas l'eau et le programme s'arrêtera.

Seulement l'eau peut circuler à l'intérieur du Trusti Pasteur Pro, ne pas laisser d'autres liquides circuler et chauffer directement à l'intérieur du système. Seulement les sacs et bouteilles de la gamme Antahi devraient être utilisés. Quand vous utilisez les bouteilles Antahi de 4L à l'intérieur du Trusti Pasteur (pour chauffer, pas pour pasteuriser), les positionner sur une étagère propre pour permettre à la valve d'être au-dessus du niveau de l'eau.

La température de nourrissage optimale est de 39°C, la même que la température du corps. NE PAS donner de colostrum qui est plus chaud que 42°C, toujours vérifier la température avant le nourrissage pour s'assurer qu'elle est sans danger pour l'animal.

3.2 PROGRAMMES

3.2.1 PASTEURISE À 60°C + REFROIDIT POUR STOCKER

Sélectionner cette méthode de pasteurisation si vous prévoyez de pasteuriser pour stocker le colostrum au congélateur ou réfrigérateur

MENU PRINCIPAL > PASTEURISE + REFROIDIT

ÉTAPES:

- Placer les sacs de colostrum Trusti pré-remplis dans le bac, utiliser le séparateur pour s'assurer qu'il y ait assez d'eau qui circule autour des sacs.
- À partir du MENU PRINCIPAL sélectionner le programme PASTEURISE + REFROIDIT POUR STOCKER

Le bac commencera à se remplir d'eau (s'il n'est pas déjà complètement rempli). Quand le niveau de l'eau est correct, l'eau circulera et commencera à chauffer.

Quand l'eau atteint les 60°C, elle restera à cette température pendant 60 minutes pour une pasteurisation optimale.

La couleur de la lampe LED changera selon la température de l'eau. Voir guide LED page 9.

Pour arrêter le programme à tout moment, sélectionner l'option "X" puis "ANNULER".

Après 60 minutes de pasteurisation, le Trusti Pasteur commencera le processus de refroidissement.

L'eau chaude se vidangera par le tuyau d'écoulement (s'assurer que l'espace de drainage est sûr avant de le faire car l'eau qui s'écoulera sera CHAUDE, à 60°C). L'eau froide circulera ensuite à l'intérieur du bac pour baisser la température des sacs. Ce cycle sera répété jusqu'à ce que les sacs soient refroidis à une température constante.

La durée du refroidissement varie en fonction de la température de l'eau approvisionnée et du volume du colostrum à refroidir. S'attendre à ce que cette durée soit comprise entre 5 et 10 minutes.

- Retirer les sacs refroidis et les placer au congélateur ou au réfrigérateur pour conservation.

Le Trusti Pasteur s'éteindra quand les sacs seront refroidis.

3.2.2 PASTEURISE À 60°C + REFROIDIT POUR NOURRIR

Sélectionner cette méthode de pasteurisation si vous planifiez de nourrir avec du colostrum tout juste pasteurisé.

Après pasteurisation, le colostrum sera refroidi de 60°C à une température de nourrissage comprise entre 30°C et 40°C, pour ensuite se stabiliser à 39/40°C. Ne pas donner du colostrum de plus de 42°C pour éviter toute brûlure à l'animal.

MENU PRINCIPAL > PASTEURISE + REFROIDIT POUR NOURRIR

ÉTAPES:

- Placer le(s) sac(s) de colostrum Trusti pré-remplis dans le bac en utilisant le séparateur pour s'assurer qu'il y ait assez d'eau qui circule autour des sacs.
- b) Dans le MENU PRINCIPAL sélectionner PASTEURISE + REFROIDIT POUR NOURRIR

Le bac commencera à se remplir d'eau (s'il n'est pas déjà rempli). Quand le niveau de l'eau est correct l'eau circulera et commencera à chauffer. Quand l'eau atteint les 60°C, la température sera maintenue à 60°C pendant 60 minutes pour une pasteurisation optimale.

La couleur de la lampe LED changera selon la température de l'eau. Voir guide lampe LED page 9.

Pour stopper le programme à tout moment, sélectionner l'option "X" puis "CONFIRMER".

Après 60 minutes de pasteurisation, le Trusti Pasteur commencera son processus de refroidissement.

L'eau chaude se vidangera par le tuyau d'écoulement (s'assurer que l'espace de drainage est sûr avant de le faire car l'eau qui s'écoulera sera CHAUDE, à 60°C). L'eau froide circulera ensuite à l'intérieur du bac pour réduire la température du sac. Ce cycle se répètera jusqu'à ce que les sacs soient refroidis à une température de nourrissage.

À noter: vous remarquerez que la température sur l'écran réduit en-dessous de 39°C durant le refroidissement, cela s'explique parce que le colostrum à l'intérieur des sacs prendra du temps à s'accorder avec la température de l'eau circulant autour des sacs. La température s'élèvera à nouveau pour se stabiliser à 39°C.

Le temps de refroidissement dépend de la température de l'eau approvisionnée et de la quantité de colostrum, compter 5-10 minutes pour refroidir à une température de nourrissage sûre.

- Retirer les sacs de colostrum du Trusti Pasteur et vérifier la température du colostrum pour être certain d'une température de nourrissage sûre. Nourrir votre animal en utilisant les accessoires de nourrissage de la gamme Trusti de votre choix.

Tout colostrum non utilisé peut être conservé au réfrigérateur ou congélateur. Le Trusti Pasteur gardera le colostrum à 39°C pendant 30 minutes, puis s'éteindra automatiquement.

3.2.3 PASTEURISE

Sélectionner ce programme si vous remplissez d'eau le bac de votre Trusti Pasteur manuellement OU si vous ne désirez pas que votre Trusti Pasteur refroidisse les sacs après pasteurisation.

MENU PRINCIPAL > PASTEURISE

ÉTAPES:

- Placer le(s) sac(s) pré-rempli Trusti Pasteur dans le bac. Utiliser le séparateur pour s'assurer qu'il y ait assez d'eau qui circule autour des sacs.
- Dans le MENU PRINCIPAL sélectionner programme PASTEURISE.

Quand vous utilisez l'option de remplissage manuelle, si le niveau de l'eau n'est pas correct un message d'avertissement s'affichera et le programme attendra que le niveau de l'eau soit rectifié et que le programme soit resélectionné. Si le niveau de l'eau est correct, l'eau commencera à circuler et chauffera jusqu'à 60°C.

Quand vous utilisez la fonction automatique, le bac commencera à se remplir d'eau (s'il n'est pas déjà plein). Quand le niveau de l'eau est correct, l'eau circulera et commencera à chauffer.

Quand l'eau atteint les 60°C, elle sera maintenue à 60°C pendant 60 minutes pour une pasteurisation optimale.

La couleur de la lampe LED changera selon la température de l'eau. Voir guide de la lampe LED page 9.

Pour arrêter le programme à tout moment, sélectionner l'option "X" puis "CONFIRMER"

Après 60 minutes de pasteurisation, le processus de chauffe s'arrêtera. Grâce aux propriétés d'isolation du Trusti Pasteur, la température de l'eau restera chaude pendant plus longtemps pour minimiser la consommation électrique.

- c. Retirer soigneusement les sacs chauds du bac. Refroidir les sacs dans de l'eau froide avant le nourrissage ou la congélation.

3.2.4 DÉCONGÈLE POUR NOURRIR

Sélectionner ce programme quand vous planifiez de nourrir un animal avec du colostrum qui a été conservé au congélateur. Le Trusti Pasteur réchauffera le colostrum à une température optimale de 39°C.

Les processus de décongélation et de réchauffement seront plus rapides si l'eau est chaude au départ (jusqu'à 50°C). Pour cela, utiliser la fonction de préchauffage ou ajouter manuellement de l'eau chaude dans le bac.

MENU PRINCIPAL > DÉCONGÈLE POUR NOURRIR

ÉTAPES:

- a. Placer les sacs de colostrum froids dans le bac en utilisant le séparateur pour s'assurer qu'il y ait assez d'eau qui circule autour des sacs.
- b. Du MENU PRINCIPAL sélectionner le programme DÉCONGÈLE POUR NOURRIR

Quand vous utilisez la fonction automatique, le bac commencera à se remplir d'eau (s'il n'est pas déjà plein). Quand le niveau de l'eau est correct, l'eau circulera et commencera à chauffer.

Quand vous utilisez la fonction remplissage d'eau manuel, si le niveau de l'eau n'est pas correct un message d'avertissement vous préviendra et le programme attendra que le niveau de l'eau soit rectifié et que le programme soit resélectionné. Si le niveau de l'eau est correct, l'eau commencera à circuler et à chauffer.

Pour arrêter le programme à tout moment, sélectionner l'option "X" puis "CONFIRMER"

Le temps de décongélation variera de 10 à 50 minutes en fonction du volume de colostrum et de la température de départ de l'eau

- c. Retirer les sacs de colostrum Trusti Pasteur quand ils sont prêts, vérifier la température du colostrum et nourrir votre animal en utilisant les éléments de la gamme Trusti.

La température sera maintenue à 39°C pendant 30 minutes, après ça le Trusti Pasteur Pro s'arrêtera automatiquement.

À noter: Quand vous décongelez ou chauffez du colostrum pour nourrir votre animal, si la température de l'eau est chaude au départ, il est impératif de vérifier que la température du colostrum est sûre avant le nourrissage, c'est à dire en dessous de 42°C. De plus petits volumes de colostrum chaufferont plus vite et n'auront peut-être pas assez de masse

pour réduire le volume total de l'eau à une température de 42°C.

3.2.5 RÉCHAUFFE POUR NOURRIR

Sélectionner ce programme quand vous planifiez de nourrir votre animal avec du colostrum qui a été conservé au réfrigérateur. Le Trusti Pasteur réchauffera rapidement le colostrum pour à température de nourrissage de 39/40°C. le processus de réchauffement sera plus rapide si l'eau est chaude au départ (jusqu'à 50°C). Pour cela, utiliser la fonction de préchauffage ou ajouter manuellement de l'eau chaude dans le bac.

MENU PRINCIPAL > RÉCHAUFFE POUR NOURRIR

ÉTAPES:

- a. Placer les sacs de colostrum froids dans le bac en utilisant le séparateur pour s'assurer qu'il y ait assez d'eau qui circule autour des sacs.
- b. Du MENU PRINCIPAL sélectionner le programme RÉCHAUFFE POUR NOURRIR

Quand vous utilisez la fonction automatique, le bac commencera à se remplir d'eau (s'il n'est pas déjà plein). Quand le niveau de l'eau est correct, l'eau circulera et commencera à chauffer.

Quand vous utilisez la fonction remplissage d'eau manuel, si le niveau de l'eau n'est pas correct un message d'avertissement vous préviendra et le programme attendra que le niveau de l'eau soit rectifié et que le programme soit resélectionné. Si le niveau de l'eau est correct, l'eau commencera à circuler et à chauffer.

Pour arrêter le programme à tout moment, sélectionner l'option "X" puis "CONFIRMER"

Le temps de réchauffement variera de 5 à 10 minutes en fonction du volume de colostrum et de la température de départ de l'eau

- c. Retirer les sacs de colostrum Trusti Pasteur quand ils sont prêts, vérifier la température du colostrum et nourrir votre animal en utilisant les éléments de la gamme Trusti que vous aurez sélectionné.

La température sera maintenue à 39/40°C pendant 30 minutes, après ça le Trusti Pasteur Pro s'arrêtera automatiquement.

À noter: Quand vous décongelez ou chauffez du colostrum pour nourrir votre animal, si la température de l'eau est chaude au départ, il est impératif de vérifier que la température du colostrum est sûre avant le nourrissage, c'est à dire en dessous de 42°C. De plus petits volumes de colostrum chaufferont plus vite et n'auront peut-être pas assez de masse pour réduire le volume total de l'eau à une température de 42°C.

3.2.6 PRÉCHAUFFE À 50C

Sélectionner ce programme quand vous souhaitez accélérer la phase de chauffe de la pasteurisation et les programmes de réchauffements. En préchauffant l'eau à 50°C, et en utilisant les propriétés d'isolation uniques du Trusti Pasteur Pro, l'eau restera chaude plus longtemps et économisera du temps et de l'argent.

MENU PRINCIPAL > PRÉCHAUFFE À 50°C

ÉTAPES:

- a. Dans le MENU PRINCIPAL sélectionner le programme de PRÉCHAUFFE À 50°C

Quand vous utilisez la fonction automatique, le bac commencera à se remplir d'eau (s'il n'est pas déjà plein). Quand le niveau de l'eau est correct, l'eau circulera et commencera à chauffer.

Quand vous utilisez la fonction remplissage d'eau manuel, si le

niveau de l'eau n'est pas correct un message d'avertissement (s'affichera) et le programme attendra que le niveau de l'eau soit rectifié et que le programme soit résélectionné.

Quand l'eau atteint les 50°C le Trusti Pasteur s'éteindra.

Les lumières de la lampe LED changeront en fonction de la température de l'eau. Voir guide lampe LED page 9.

Pour arrêter le programme à tout moment, sélectionner l'option "X" puis "CONFIRMER".

Grâce aux propriétés d'isolation de votre Trusti Pasteur, la température de l'eau restera chaude plus longtemps pour économiser votre consommation électrique.

3.2.7 PROGRAMME SUR MESURE

Sélectionner ce programme si vous souhaitez utiliser votre Trusti Pasteur pour chauffer et réchauffer en dehors des sélections ci-dessus/précédentes.

Vous pouvez sélectionner n'importe quelle température comprise entre celle de l'eau approvisionnée au départ et jusqu'à 60°C. Vous pouvez sélectionner n'importe quelle durée jusqu'à 20 heures.

Par défaut le Programme sur Mesure sera configuré avec les paramètres du programme standard de pasteurisation du colostrum, 60°C pendant 60 minutes. Quand ce programme est changé et confirmé, ces nouveaux réglages resteront installés jusqu'à ce qu'ils soient changés à nouveau.

MENU PRINCIPAL > PROGRAMME SUR MESURE

> SÉLECTIONNER

ÉTAPES:

MENU PRINCIPAL > PROGRAMME SUR MESURE > Ajuster la durée et la température en utilisant les flèches. ENREGISTRER en maintenant appuyé le bouton du milieu. Un icône circulaire apparaîtra quand les données seront bien enregistrées, et le programme commencera.

3.2.8 MAINTENIR À 50°C

Ce programme est très utile si vous souhaitez réchauffer séquentiellement de nombreux sacs pour l'alimentation. L'opérateur enlevait manuellement les sacs pour l'alimentation avant d'atteindre une température supérieure à 40 degrés Celsius.

MENU PRINCIPAL > MAINTENIR À 50°C

L'eau se remplira et/ou chauffera jusqu'à 50°C et maintiendra cette température pendant 10 heures ou jusqu'à ce qu'elle soit arrêtée.

3.2.9 VIDEZ L'EAU

Sélectionnez ce programme pour vider automatiquement l'eau jusqu'au capteur de niveau le plus bas.

MENU PRINCIPAL > VIDEZ L'EAU

Les LED clignoteront en violet et l'eau s'écoulera du tuyau de sortie du pasteurisateur. Lorsque l'eau atteint le capteur de niveau inférieur, la vidange s'arrête.

Si une vidange complète est nécessaire, veuillez utiliser le bouchon de vidange manuel.

3.2.10 CYCLE DE NETTOYAGE

Utilisez ce programme pour vos cycles de nettoyage réguliers.

MENU PRINCIPAL > CYCLE DE NETTOYAGE

Placez les produits chimiques de nettoyage (dégraissant et/ou détartrant) dans la cuve du pasteurisateur. L'eau se remplira et/ou chauffera à 60°C puis circulera pendant 15 minutes. L'eau s'écoulera ensuite vers le capteur de niveau inférieur, se remplira et se vidangera une seconde fois.

3.2.11 PARAMÈTRES

Utilisez les options de réglage pour modifier la langue ou l'unité de température.

C'est également là que nous vous recommandons de vous connecter au Wifi pour permettre des mises à jour logicielles utiles.

Sélectionnez l'option wifi, recherchez les options wifi, sélectionnez votre wifi et entrez le mot de passe à l'aide des flèches du clavier.

Le mot de passe ne doit être saisi qu'une seule fois pour chaque connexion wifi. Après quoi, il appartient à l'opérateur de rechercher les mises à jour logicielles comme il le souhaite.

4. GUIDE DES COULEURS DE LA LAMPE LED

Les lumières de la lampe LED changeront en fonction de la température de l'eau.

- BLEU jusqu'à 30°C
- VERT pour une température de nourrissage sûr (de 30°C à 40°C)
- ORANGE indique des températures comprises entre 41°C et 59°C
- ROUGE indique la température de pasteurisation de 59.5-60°C
- VIOLET pendant la vidange de l'eau
- BLANC - quand il y a une erreur détectée
- La lumière du milieu brillera BLANCHE quand l'élément de chauffe est en marche et aucune lumière ne brillera quand l'élément est éteint

5. PARAMÈTRES OPTIONNELS:

°C/°F:

MENU PRINCIPAL > PARAMÈTRES > °C/°F - utiliser les flèches et sélectionner votre unité de mesure préférentielle

6. CODES D'ERREUR:

Une des fonctions du Trusti Pasteur est de s'auto diagnostiquer pour identifier tout problème qui aurait besoin d'être résolu. Ci-dessous sont les erreurs que vous pouvez voir apparaître sur votre Trusti Pasteur.

ERREUR
<p>! Capteur de niveau</p> <ul style="list-style-type: none">• Il y a une confusion du capteur de niveau.• Quelque chose touche-t-il un capteur ? Maintenez le support de baignoire éloigné de la zone du capteur.• Les capteurs sont-ils propres ?• Si le problème persiste, un capteur peut avoir besoin d'être remplacé.
<p>! Évacuation</p> <ul style="list-style-type: none">• L'eau ne s'est pas vidangée pendant un certain temps.• Le niveau d'eau a-t-il été relevé manuellement pendant la vidange ?• Le pasteurisateur a-t-il été régulièrement nettoyé et détartré ?• Le filtre est-il bouché ?• Si ce n'est pas le cas, il peut y avoir un blocage dans la plomberie de drainage.
<p>! Eau non détectée</p> <ul style="list-style-type: none">• L'eau ne se remplit pas du tout ou assez vite. L'eau a-t-elle été ouverte ?• La pression de l'eau est-elle suffisante ?• L'eau a-t-elle été remplie manuellement jusqu'au-dessus du capteur central ?• Le bouchon de vidange manuelle est-il en place ? Le filtre d'entrée est-il bouché ?• Si rien de ce qui précède, la soupape d'admission peut devoir être remplacée.
<p>! Niveau d'eau trop bas</p> <ul style="list-style-type: none">• L'eau est descendue sous le capteur central.• Le niveau d'eau a-t-il été abaissé manuellement ? Le bouchon de vidange manuel est-il desserré ?• Y a-t-il des preuves d'une fuite ? S'il y a une fuite interne, veuillez appeler le technicien pour qu'il soit présent.
<p>! Thermomètre</p> <ul style="list-style-type: none">• La détection de température a été mal connectée ou a échoué.
<p>! >X°C</p> <ul style="list-style-type: none">• La température a dépassé le réglage correct.• L'eau chaude a-t-elle été ajoutée à la baignoire ? Des températures supérieures à 60°C endommagent les anticorps colostraux. Donner du colostrum à plus de 42°C peut endommager l'animal.

ERREUR

! Élément chauffant

- L'élément chauffant ne chauffe pas à une vitesse normale.
- Le pasteurisateur a-t-il été régulièrement nettoyé et détartré ?
- Veuillez contacter le technicien.

! Veuillez vérifier la pompe

- La pompe ne pompe pas.
- Le pasteurisateur a-t-il été régulièrement nettoyé et détartré ?
- Veuillez contacter le technicien

7. POURQUOI PASTEURISER LE COLOSTRUM?

Il y a 3 raisons de pasteuriser:

- a. Pour améliorer l'absorption des anticorps cruciaux du colostrum.
- b. Pour minimiser la transmission des maladies
- c. Pour améliorer la conservation et la maniabilité du précieux colostrum

La contamination bactérienne du colostrum empêche les capacités du veau/de l'agneau/du faon/du chevreau à absorber les anticorps dans le milieu sanguin. Due à l'immaturité du système immunitaire du nouveau-né, l'animal est aussi plus susceptible de contracter une maladie quand il sera exposé à des agents pathogènes.

Il est bien prouvé que maximiser l'absorption des anticorps dans les premières heures de vie résultera en une meilleure santé et productivité de l'animal.

L'élimination des bactéries est obtenue en chauffant le colostrum au-dessus de la température à laquelle la bactérie survivra, cependant si la température est trop haute ou chauffera pendant trop longtemps, cela endommagera les anticorps. Par conséquent le colostrum est pasteurisé à une plus basse température pour préserver les précieux anticorps.

Le protocole recommandé est de 60°C pendant 60 minutes.

Si la température est en-dessous de 59°C, cela sera moins efficace pour éliminer les bactéries. À des températures au-dessus de 61°C, des dommages sont également fait aux anticorps et augmente la viscosité du colostrum.

La durée de la pasteurisation devrait être au minimum de 30 minutes. 30 minutes à 60°C permet de tuer un grand nombre de bactéries et pour de nombreux sous-groupes de bactéries comme E.coli, il n'y a aucune différence notable en augmentant la durée de 30 minutes à 60 minutes. Cependant pour les programmes d'éradication et pour un taux maximal d'élimination bactérienne il est recommandé d'opérer pendant les 60 minutes complètes. Même si les recherches montrent que 60 minutes suffisent à tuer tous les Mycoplasmes et la maladie de Johne (paratuberculose) il n'y pas de garantie à 100% de l'élimination de ces parasites.

En éliminant presque toutes les bactéries, cela permet une meilleure et une plus longue conservation du colostrum, et minimise au maximum la prolifération des bactéries parce qu'il ne reste

qu'un taux très bas de bactéries à se développer. Cela signifie que la réfrigération peut être augmentée de 3 jours pour du colostrum non pasteurisé à 8 jours pour du colostrum pasteurisé.

8. POURQUOI DÉCONGELER RAPIDEMENT?

Le plus tôt le veau est nourri après sa naissance, le plus d'anticorps seront absorbés dans son système sanguin. En utilisant le Trusti Pasteur pour décongeler et chauffer rapidement le colostrum vous garantissez à votre veau de recevoir un maximum de bienfaits de votre colostrum manipulé avec soin.

La température de nourrissage optimale du colostrum est la température du corps (39°C), afin que le veau ne dépense pas son énergie à réchauffer le colostrum

La température maximale de nourrissage est de 42°C, afin d'éviter tout dommage des tissus mous du tube digestif de l'animal.

9. LES CLEFS D'UNE PASTEURISATION REUSSIE

Tester le colostrum avec un refractomètre en valeur brix pour identifier la haute qualité du colostrum. > 22% indique une haute qualité et est équivalente à 50g/l immunoglobulines (anticorps).

Le plus tôt la vache est traite après avoir mis bas, le plus haut taux d'anticorps vous obtiendrez. Après avoir mis bas, les anticorps présents dans le colostrum sont réabsorbés résultant à 35% moins d'anticorps présents après 12 heures.

Collecter hygiéniquement, même si la pasteurisation permet une réduction des bactéries d'approximativement 98%, il est toujours préférable de commencer avec un équipement propre et de créer de bonnes habitudes de collecte.

Verser le colostrum dans les sacs de colostrum Trusti, noter la vache, la quantité et la date avec un marqueur permanent et pasteuriser dans les 2 heures qui suivent après collecte. Si vous êtes dans l'incapacité de pasteuriser dans ce laps de temps, vous devez alors réfrigérer le colostrum et le pasteuriser dans les quelques jours qui suivent. Être sûr de noter sur le sac que la pasteurisation est complète.

Il est important de refroidir le colostrum pasteurisé rapidement. Le colostrum non pasteurisé peut être conservé au réfrigérateur jusqu'à 3 jours et pasteurisé jusqu'à 8 jours. Pour une plus longue conservation, stocker dans un grand congélateur avec une température fiable pendant une période de plus d'un an.

Nourrir le veau le plus rapidement possible après sa naissance afin qu'il absorbe le d'anticorps possible (préférentiellement dans sa première heure de vie), après 12 heures le taux d'absorption a réduit de deux tiers.

L'équipement utilisé pour nourrir le veau doit être minutieusement nettoyé. Après avoir fait l'effort d'optimiser le colostrum il est prudent d'empêcher toute contamination avec un équipement sale.

10. NETTOYAGE ET MAINTENANCE

Un nettoyage régulier est facile et prolongera la durée de vie et l'efficacité énergétique de votre Trusti Pasteur. Le processus de nettoyage consiste à éliminer la saleté générale et également à détartrer pour éliminer les dépôts minéraux.

N'utilisez pas d'eau très minérale, cela endommagerait votre pasteurisateur, le rendrait inefficace et provoquerait des blocages.

Nettoyez au moins une fois par mois, une fois par semaine en cas d'utilisation intensive. Si vous prévoyez de ne pas utiliser le pasteurisateur pendant une semaine ou plus, il est recommandé d'exécuter un cycle de nettoyage après sa dernière utilisation et avant sa période de repos.

1) Tout d'abord, retirez le filtre à mailles en acier inoxydable de l'intérieur de la cuve, nettoyez-le et remettez-le en place.

2) Deuxièmement, pour dégraisser et dégraisser, placez 1 tasse de bicarbonate de sodium (bicarbonate de soude) dans la cuve et sélectionnez le programme de nettoyage.

3) Troisièmement, pour détartrer, placez 2 tasses d'acide citrique dans la cuve et sélectionnez le programme de nettoyage.

11. IMPORTANTES MISES EN GARDE DE SÉCURITÉ

- **Toujours s'assurer que le colostrum donné au veau est à une bonne température. La température du colostrum au-delà de 42°C est trop élevée et peut causer des lésions sur les tissus mous de l'animal. Toujours vérifier la température avant de nourrir l'animal. La température optimum de nourrissage est de 39°C (température du corps).**
- Positionner votre Trusti Pasteur dans un endroit sûr et stable pour qu'il ne puisse pas bouger ou tomber ou être bousculer. Choisir un emplacement qui permette d'accéder aux commandes et à l'intérieur du bac facilement.
- Choisir un emplacement bien ventilé pour que la vapeur puisse s'échapper à l'arrière.
- Empêcher l'eau ou le liquide de rentrer dans et autour du couvercle frontal du Trusti Pasteur. Si l'eau coule accidentellement dans le couvercle frontal, l'essuyer immédiatement pour garder cet endroit au sec
- Le Trusti Pasteur doit être positionné dans un endroit sûr pour permettre à l'eau à 60°C d'être vidée. Vérifier que les endroits d'évacuation d'eau soient adaptés et sûrs pour le bouchon de vidange et le tuyau de vidange automatique.
- Suivez les directives de nettoyage.
- Utilisez toujours de l'eau propre et peu minérale pour fonctionner, exempte de particules et de résidus.
- Attention à l'eau à 60°C s'écoulant du bac.
- Les températures au-dessus de 50°C peuvent ébouillanter.
- Faire attention quand vous retirez les sacs de colostrum Trusti de l'eau car ils peuvent être très chaud au touché.
- Brancher uniquement aux prises connectées à la terre.
- S'assurer que le voltage fourni est stable et suffisant. Regarder la fiche technique sur le Trusti Pasteur pour vérifier le voltage adéquat
- Ne jamais placer le colostrum directement dans le Trusti Pasteur, le colostrum doit toujours être protégé dans un sac de colostrum Trusti ou dans un contenant Antahi.
- Uniquement de l'eau doit être mise dans le Trusti Pasteur, aucun autre liquide à part ceux recommandés pendant les procédures de nettoyage. Toujours utiliser de l'eau propre durant l'utilisation, sans aucun résidu ou particules.
- Uniquement les sacs et contenants de la gamme Trusti d'Antahi doivent être utilisés avec le Trusti Pasteur.
- Quand vous utilisez les bouteilles Antahi de 4 litres dans le Trusti Pasteur, les positionner dans un casier propre pour permettre à la bouteille de tenir droite et de garder la valve

d'air au-dessus du niveau de l'eau.

- Fonctionne dans des températures comprises entre 3°C et 40°C
- L'option d'approvisionnement automatique de remplissage en eau devrait être comprise entre 20 et 120 PSI.
- Il est recommandé d'avoir la température de votre Trusti Pasteur calibrée annuellement.
- Pour éviter tout choc électrique, n'immerger pas le câble électrique ou la prise dans du liquide.
- Si une rallonge électrique est nécessaire, vérifier que le type de câble, la position, l'endroit et la connection soient approuvés par un électricien certifié.
- Débrancher le Trusti Pasteur de n'importe quelle source d'alimentation électrique quand celui-ci n'est pas en marche.
- Ne pas utiliser les pièces jointes ou accessoires non recommandés par le fabricant.
- Utiliser le Trusti Pasteur uniquement pour l'utilisation pour laquelle il est prévu.
- Ne pas utiliser le Trusti Pasteur s'il a reçu un choc ou s'il semble endommagé ou s'il a un câble ou une prise électrique endommagé.
- Ne pas utiliser en extérieur.
- Ne pas utiliser près d'une source de gaz ou d'une plaque électrique.
- Ne pas laisser le câble électrique toucher de surfaces chaudes
- Quand utilisé autour d'enfants ou d'animaux, une supervision est nécessaire et le Trusti Pasteur doit être conservé hors de leur portée.
- Ne modifier ou altérer le Trusti Pasteur en aucun cas autre que les instructions décrites dans la notice. Faire différemment pourrait être dangereux et faire annuler la garantie.
- Ne pas retirer ou modifier les composants fixes. Cela peut être dangereux et faire annuler la garantie.

12. CLAUSE DE NON RESPONSABILITÉ

Antahi Innovation ne sera en aucun cas responsable de la perte ou des dommages causés à un animal, indirectement, pertes exceptionnelles ou dommages consécutifs (que ce soit des pertes de profits ou autres), coûts, dépenses ou autres réclamations en dehors ou en rapport avec l'utilisation de ce produit.

13. GARANTIE

12 mois

Dans le cas où ces instructions et les mises en garde ne seraient pas appliquées la garantie sera annulée.

www.ANTAHI.com



 **TRUSTI
PASTEUR**
PRO

BEDIENUNGSANLEITUNG

ENGLISCH - ORIGINALANLEITUNG:

Dieses Handbuch wurde in englischer Sprache erstellt und möglicherweise in andere Sprachen übersetzt. Ein originales englisches Benutzerhandbuch sollte jeder übersetzten Version beiliegen.

INHALT

1. WILLKOMMEN ZU IHREM TRUSTI PASTEUR PRO	4
1.1 BESTANDTEILE	4
1.2 LOSE BESTANDTEILE	5
1.3 SIE BENÖTIGEN	5
2. ERSTE INSTALLATION	6
3. HAUPTMENÜ	6
3.1 HINWEISE FÜR ALLE PROGRAMME	6
3.2 PROGRAMME	7
3.2.1 PASTEURISIEREN BEI 60 °C + KÜHLEN ZUR LAGERUNG	7
3.2.2 PASTEURISIEREN BEI 60 °C + KÜHLEN ZUR FÜTTERUNG	7
3.2.3 PASTEURISIEREN	7
3.2.4 AUFTAUEN ZUM FÜTTERN	8
3.2.5 ERWÄRMEN UM ZU FÜTTERN	8
3.2.6 AUF 50 °C VORHEIZEN	8
3.2.7 BENUTZERDEFINIERTES PROGRAMM	9
3.2.8 50°C BEIBEHALTEN	9
3.2.9 LEEREN SIE DAS WASSER	9
3.2.10 REINIGUNGSZYKLUS	9
3.2.11 EINSTELLUNGEN UND WLAN	9
4. LED-FARB LEITFADEN	9
5. OPTIONALE EINSTELLUNGEN	10
6. FEHLERCODES:	10
7. WARUM KOLOSTRUM PASTEURISIEREN?	10
8. WARUM SCHNELLES AUFTAUEN?	11
9. ERFOLGSFAKTOREN MIT PASTEURISIERUNG	11
10. REINIGUNG UND WARTUNG	11
11. WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE	11
12. HAFTUNGS AUSSCHLUSS	12
13. GARANTIE	12

1. WILLKOMMEN ZU IHREM TRUSTI PASTEUR PRO

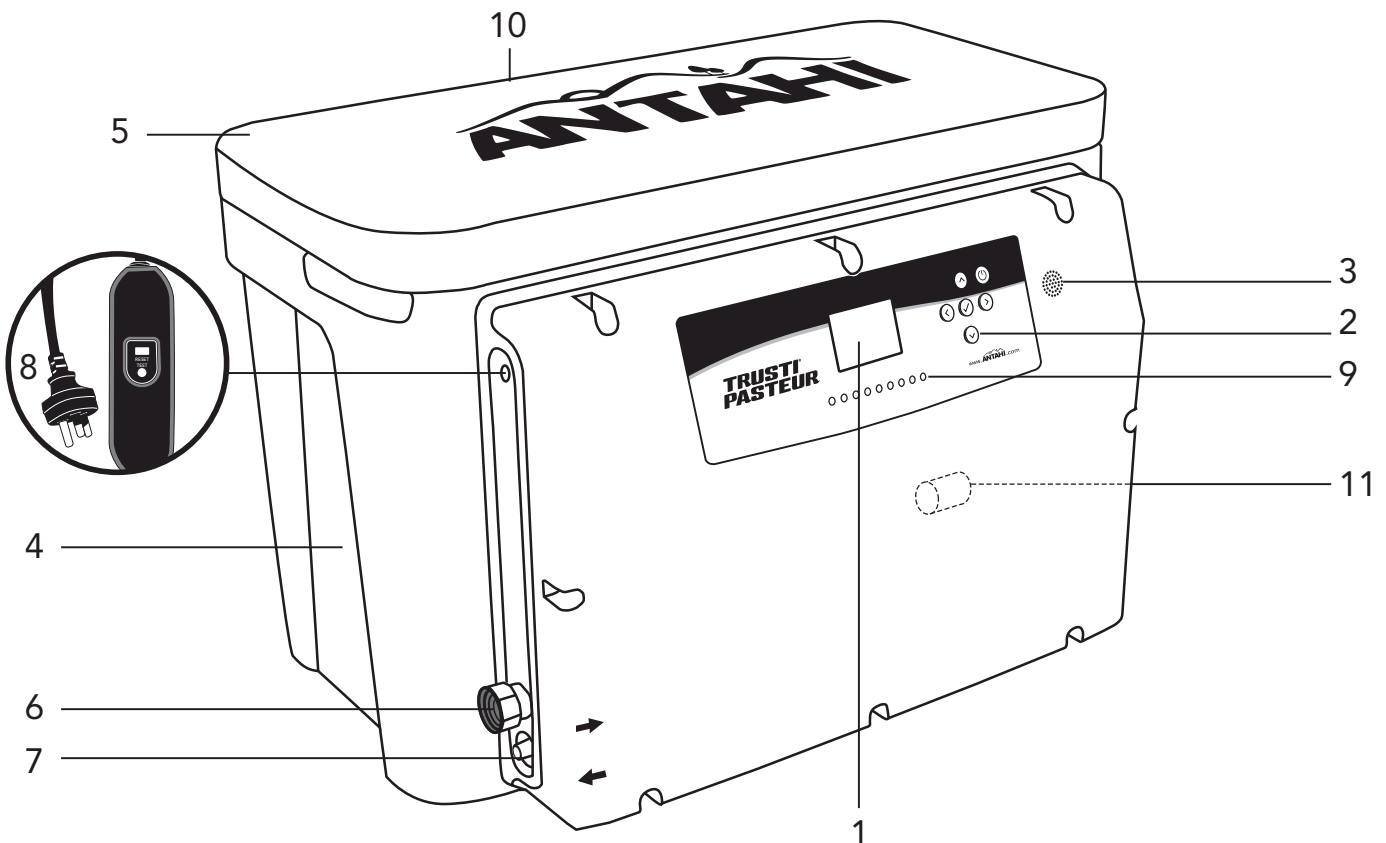
Der Trusti Pasteur Pro ermöglicht ein präzises Pasteurisieren und Auftauen von Kolostrum in den Trusti Kolostrum Beuteln.

Der Trusti Pasteur Pro verfügt über eine Abkühlfunktion, um pasteurisiertes Kolostrum möglichst schnell abzukühlen, bevor es an Tiere verfüttert oder gelagert wird.

Zur Registrierung der Seriennummer und weitere Aktualisierungen gehen Sie zu www.antahi.com oder schreiben Sie eine Email mit Name, Seriennummer und Standort an info@antahi.com.

1.1 BESTANDTEILE

- | | |
|-----------------------------------|-------------------------------|
| 1. Bildschirm | 7. Automatischer Wasserablauf |
| 2. Bedienknöpfe | 8. Stromkabel |
| 3. Lautsprecher | 9. LED Lichter |
| 4. Wasserbehälter | 10. Überlauföffnung |
| 5. Deckel | 11. Manuelle Ablassschraube |
| 6. Verbindungsstück Wassereinlauf | |



1.2 LOSE BESTANDTEILE

Beachten Sie, dass es noch weitere nicht aufgelistete Bestandteile gibt, oder dass teilweise bestimmte Bestandteile durch Alternativen ersetzt werden.

A. Separator

B. Schnellanschluss für den Einlaufschlauch

C. 19 mm Adapter für den Einlauf

D. Ablaufschlauch

E. Bedienungsanleitung

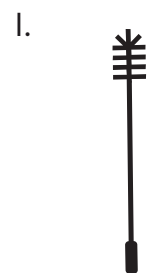
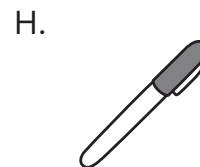
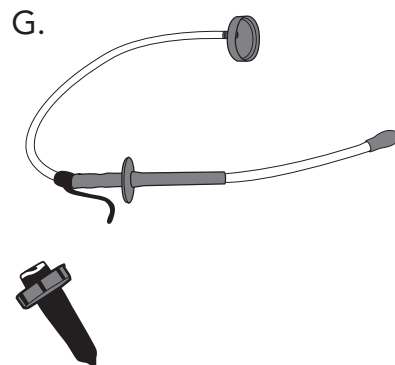
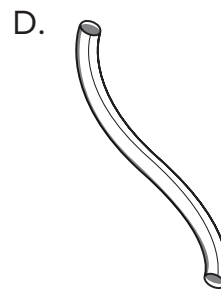
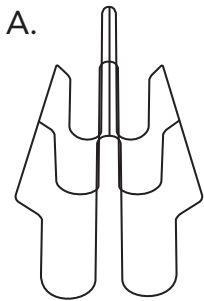
F. Kolostrum Beutel

G. Antahi Trusti Tuber Fütterungsaufsatz

Zitzenkappe

H. Text marker

I. Bürste für Kolostrum Beutel



1.3 SIE BENÖTIGEN

- Saubere Wasserversorgung
- Konstante Stromversorgung
- Trusti Kolostrum Beutel mit hochwertigem Kolostrum
- Einen sicheren, trockenen, gut belüfteten Ort mit sicherem Wasserabfluss


2. ERSTE INSTALLATION

Lesen Sie alle WICHTIGEN SICHERHEITSHINWEISE.

- Entfernen Sie die Verpackung.
- Abgesehen von dem **Separator** (A), entfernen Sie alle **losen Bestandteile** aus dem Wasserbehälter.
- Stellen Sie den Trusti Pasteur an einem sicheren, trockenen, gut belüfteten Ort auf, der zum Ablassen von Wasser geeignet ist.
- Stecken Sie den **Ablaufschlauch** (D) auf den automatischen **Wasserauslass** (7).
- Schließen Sie das **Netzkabel** (8) an eine zuverlässige und stabile Stromversorgung an (stellen Sie sicher, dass die Volt-/Amperewerte der Steckdose mit den Spezifikationen Ihres Trusti Pasteur Pro kompatibel sind).
- Setzen Sie den Fehlerstromschutzschalter (RCD) zurück.

8. Drücken Sie **POWER ON** .

9. Sprache einstellen (falls nicht bereits eingestellt):

KONFIGURATION > SPRACHE > benutzen Sie die Pfeile , wählen Sie eine Sprache aus.

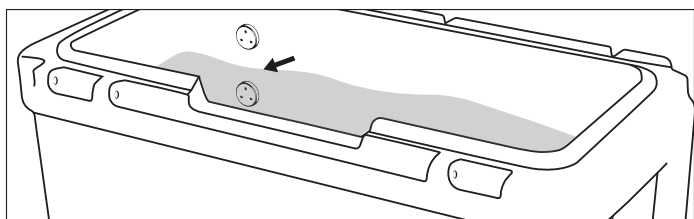
10. Entscheiden Sie sich, ob die Wasserzufuhr manuell oder automatisch erfolgen soll.

Automatisch: Eine saubere Wasserversorgung ist wichtig. Der Wasserschlauch wird über ein Verbindungsstück (B) und einen Adapter (C) an dem Wassereinlass befestigt. Alle sechs verfügbaren Programme, inklusive der Kühlfunktion, können durchgeführt werden.

Manuell: erfordert, dass der Bediener den Wasserbehälter direkt über den oberen Deckel (5) bis etwa 2 cm über den mittleren Sensor mit Wasser füllt.

Durch ein manuelles Befüllen des Trusti Pasteuriers können die Pasteurisierungs- und die Auftaufunktion (Programme 3,4,5,6) verwendet werden, jedoch nicht die Kühlfunktion.

(Programm 3,4,5,6) verwendet werden, jedoch nicht die Kühlfunktion.



Fall Sie sich für die automatische Wasserzufuhr entscheiden, verbinden Sie den Wasserzulauf mit dem Schnellanschluss und dem Adapter.

Ihr Trusti Pasteurierer ist nun einsatzbereit!

Die erweiterte Trusti Pasteurisierung Bedienungsanleitung finden Sie online @antahi.com oder unter www.trusti.eu.

3. HAUPTMENÜ

- Pasteurisieren 60 °C + Kühlen zum Lagern
- Pasteurisieren 60 °C + Abkühlen auf 39 °C
- 60 °C pasteurisieren
- auftauen -18 C zum verfüttern 39 °C
- aufwärmen -3 zum verfüttern 39 °C
- vorheizen zu 50 °C
- 50°C beibehalten
- Leeren Sie das Wasser
- benutzerdefiniertes Programm
- Reinigungszyklus
- Einstellungen
 - » Sprache
 - » Wifi
 - » °C/°F

3.1 HINWEISE FÜR ALLE PROGRAMME

Die Kapazität des Trusti Pasteur Pro beträgt bis zu 8 Liter Kolostrum in Beuteln, z.B 2 x 4-Liter-Beutel oder 8 x 1-Liter-Beutel, die so positioniert sind, dass das Wasser problemlos um die Beutel zirkulieren kann.

Das Erhitzen und Auftauen von Kolostrum geht schneller, wenn das Wasser vorgewärmt wird. Der Trusti Pasteur verfügt über eine Vorwärmfunktion, um das Wasser für die spätere Verwendung aufzuwärmen. Da eine feste Verrohrung nicht unbedingt erforderlich ist, kann die Wanne manuell mit Wasser bis zu 60 °C gefüllt werden.

Beim Auftauen und Erwärmen von Kolostrum zum Füttern und wenn die Wassertemperatur zu Beginn heiß ist, ist es unbedingt erforderlich, vor dem Füttern noch einmal zu überprüfen, ob die Kolostrum Temperatur sicher ist, d. h. unter 42 °C. Kleinere Kolostrummengen erwärmen sich schneller und haben möglicherweise nicht genug Masse, um die gesamte Wassertemperatur auf unter 42 °C zu senken.

Die Wassertemperatur schwankt geringfügig um die eingestellte Temperatur. Dieses Uhrwerk ist aufgrund der hochpräzisen Thermometers, der isolierten Wanne und der einzigartigen Trusti Pasteur-Programmierung sehr stabil.

Die nachstehenden Anweisungen gehen davon aus, dass die Wasserversorgung entweder für die automatische Befüllung abgeschlossen (und eingeschaltet) ist oder die Wanne manuell befüllt wird.

Es gibt eine zweiminütige Zeitbegrenzung für das Befüllen am Anfang eines Programms bis zum mittleren Sensor. Wenn in dieser Zeit kein Wasser den mittleren Sensor erreicht hat, stoppt der Trusti Pasteur das Programm.

Im Trusti Pasteur Pro darf nur Wasser zirkulieren, andere Flüssigkeiten dürfen nicht direkt im System zirkulieren und sich erhitzen. Es sollten nur zugelassene Beutel und Flaschen aus dem Antahi Trusti-Sortiment verwendet werden. Wenn Sie Antahi 4-Liter-Flaschen im Trusti Pasteur verwenden (zum Erwärmen, nicht zum Pasteurisieren), positionieren Sie sie auf einem sauberen Gestell, um das

Entlüftungsventil über Wasser zu halten.

Die optimale Fütterungstemperatur beträgt 39 °C, die gleiche wie die Körpertemperatur. Füttern Sie KEIN Kolostrum, das über 42 °C liegt. Überprüfen Sie vor dem Füttern immer die Temperatur, um eine sichere Fütterung Temperatur zu gewährleisten.

3.2 PROGRAMME

3.2.1 PASTEURISIEREN BEI 60 °C + KÜHLEN ZUR LAGERUNG

Gefrierschrank oder Kühlschranks. Wählen Sie diese Methode der Pasteurisierung, wenn Sie das Kolostrum pasteurisieren und dann darin lagern möchten

HAUPTMENÜ > PASTEURISIEREN + KÜHLEN

SCHRITTE:

- a. Legen Sie vorgefüllte Trusti Colostrum-Beutel in die Wanne und verwenden Sie das Trenngestell, um ausreichend Platz für die Wasserzirkulation um die Beutel zu gewährleisten.
- b. Wählen Sie im HAUPTMENÜ das Programm PASTEURISE + COOL TO STORE (KÜHL ZU LAGERN)

Die Wanne beginnt sich mit Wasser zu füllen (falls sie noch nicht voll ist). Wenn der Wasserstand korrekt ist, zirkuliert das Wasser und beginnt zu heizen.

Wenn das Wasser 60 °C erreicht hat, wird das Wasser für eine optimale Pasteurisierung 60 Minuten lang auf 60 °C gehalten.

Die LED-Farbe ändert sich entsprechend der Wassertemperatur. Siehe LED-Leitfaden Seite 9.

Um das Programm jederzeit zu stoppen, wählen Sie die Option „X“ und dann „CANCEL“.

Nach 60 Minuten Pasteurisierung beginnt der Trusti Pasteur mit dem Kühlprozess.

Heißes Wasser wird aus dem Ablaufschlauch abfließen (stellen Sie sicher, dass der Abflussbereich sicher ist, da das erste abfließende Wasser bei 60 °C HEISS ist). Dann zirkuliert kaltes Wasser in der Wanne, um die Beutel Temperatur zu senken. Dieser Zyklus wiederholt sich, bis die Beutel auf eine konstante Temperatur abgekühlt sind.

Die Kühlzeit hängt von der Temperatur der Wasserversorgung und der zu kühlenden Kolostrum Menge ab. Rechnen Sie mit einer Zeit zwischen fünf und zehn Minuten.

- c. Entfernen Sie die abgekühlten Beutel und legen Sie sie zur Aufbewahrung in den Gefrierschrank oder Kühlschranks.

Der Trusti Pasteur schaltet sich aus, wenn die Beutel abgekühlt sind.

3.2.2 PASTEURISIEREN BEI 60 °C + KÜHLEN ZUR FÜTTERUNG

Wählen Sie diese Pasteurisierung Methode, wenn Sie das Kolostrum bald nach der Pasteurisierung verfüttern möchten. Nach der Pasteurisierung wird das Kolostrum von 60 °C auf eine warme Fütterung Temperatur zwischen 30 °C und 40 °C abgekühlt, um sich dann zwischen 39-40 °C zu stabilisieren. Füttern Sie das Kolostrum

nicht über 42 °C, um Verbrennungen des Tieres zu vermeiden.

HAUPTMENÜ > PASTEURISIEREN + KÜHLEN ZUM FÜTTERN

SCHRITTE:

- a. Legen Sie vorgefüllte Trusti Colostrum-Beutel in die Wanne und verwenden Sie das Trenngestell, um ausreichend Platz für die Wasserzirkulation um die Beutel zu gewährleisten.
- b. Wählen Sie im HAUPTMENÜ PASTEURISIEREN + KÜHLEN ZUM FÜTTERN

Die Wanne beginnt sich mit Wasser zu füllen (falls sie noch nicht voll ist). Wenn der Wasserstand korrekt ist, zirkuliert das Wasser und beginnt zu heizen.

Wenn das Wasser 60 °C erreicht hat, wird das Wasser für eine optimale Pasteurisierung 60 Minuten lang auf 60 °C gehalten.

Die LED-Farbe ändert sich entsprechend der Wassertemperatur. Siehe LED-Leitfaden Seite 9.

Um das Programm jederzeit zu stoppen, wählen Sie die Option „X“ und dann „BESTÄTIGEN“.

Nach 60 Minuten Pasteurisierung beginnt der Trusti Pasteur mit dem Kühlprozess.

Heißes Wasser wird aus dem Ablaufschlauch abfließen (stellen Sie sicher, dass der Abflussbereich sicher ist, da das erste abfließende Wasser bei 60 °C HEISS ist). Dann zirkuliert kaltes Wasser in der Wanne, um die Beutel Temperatur zu senken. Dieser Zyklus wiederholt sich, bis die Beutel auf Fütterungstemperatur abgekühlt sind.

Bitte beachten Sie, dass Sie möglicherweise bemerken, dass die Temperatur auf dem Display während des Abkühlens auf unter 39 °C sinkt, da das Kolostrum im Beutel einige Zeit braucht, um sich an die Temperatur des zirkulierenden Wassers anzugleichen. Die Temperatur steigt dann wieder an, um sich bei 39 °C zu stabilisieren.

Die Abkühlzeit hängt von der Temperatur der Wasserversorgung und der Kolostrum Menge ab, rechnen Sie mit 5-10 Minuten, um auf eine sichere Fütterungstemperatur abzukühlen.

- c. Entfernen Sie die warmen Trusti Colostrum-Beutel und überprüfen Sie die Temperatur des Kolostrums, um sicher zu sein, dass die Fütterung Temperatur sicher ist. Füttern Sie Ihr Tier mit den von Ihnen ausgewählten Trusti-Fütterung Aufsätzen.

Nicht zum Füttern verwendetes Kolostrum kann im Kühlschranks oder Gefrierschrank aufbewahrt werden.

Der Trusti Pasteur hält das Kolostrum 30 Minuten lang auf 39 °C und schaltet sich dann automatisch aus.

3.2.3 PASTEURISIEREN

Wählen Sie dieses Programm, wenn Sie Ihre Trusti Pasteur Wanne manuell mit Wasser füllen ODER nicht möchten, dass der Trusti Pasteur die Beutel nach der Pasteurisierung kühlt.

HAUPTMENÜ > PASTEURISIEREN

SCHRITTE:

- a. Legen Sie einen oder mehrere vorgefüllte Trusti Kolostrum Beutel in die Wanne. Verwenden Sie das Trenngestell, um ausreichend Platz für die Wasserzirkulation um die Beutel zu gewährleisten.

- b. Wählen Sie im HAUPTMENÜ das Programm PASTEURISIEREN.

Wenn beim Betrieb mit manueller Wasserfüllung der Wasserstand nicht korrekt ist, wird eine Warnmeldung abgespielt und das Programm wartet auf die Korrektur des Wasserstands und die erneute Auswahl des Programms. Wenn der Wasserstand korrekt ist, beginnt das Wasser zu zirkulieren und erwärmt sich auf 60 °C.

Beim Betrieb mit automatischer Funktion beginnt sich die Wanne mit Wasser zu füllen (falls sie nicht bereits voll ist). Wenn der Wasserstand korrekt ist, zirkuliert das Wasser und beginnt zu heizen.

Wenn das Wasser 60 °C erreicht hat, wird das Wasser für eine optimale Pasteurisierung 60 Minuten lang auf 60 °C gehalten.

Die LED-Farbe ändert sich entsprechend der Wassertemperatur. Siehe LED-Leitfaden Seite 9.

Um das Programm jederzeit zu stoppen, wählen Sie die Option „X“ und dann „BESTÄTIGEN“.

Nach 60 Minuten Pasteurisierung wird der Erhitzungsprozess gestoppt. Aufgrund der isolierenden Eigenschaften des Trusti Pasteur bleibt die Wassertemperatur länger wärmer, um den Stromverbrauch zu minimieren.

- c. Entfernen Sie vorsichtig die heißen Beutel aus der Wanne. Kühlen Sie die Beutel in kaltem Wasser vor dem Füttern oder Einfrieren.

3.2.4 AUFTAUEN ZUM FÜTTERN

Wählen Sie dieses Programm, wenn Sie ein Tier mit im Gefrierschrank gelagertem Kolostrum füttern möchten. Der Trusti Pasteur erwärmt das Kolostrum auf die optimale Fütterungstemperatur von 39 °C.

Der Auftau- und Erwärmungsprozess ist am schnellsten, wenn das Wasser zu Beginn heiß ist

(bis 50 °C). Verwenden Sie dazu die Vorheizfunktion oder geben Sie manuell heißes Wasser in die Wanne.

HAUPTMENÜ > AUFTAUEN ZUM FÜTTERN

SCHRITTE:

- a. Legen Sie die kalten Kolostrumbeutel in die Wanne und verwenden Sie das Trenngestell, um eine ausreichende Wasserzirkulation um die Beutel zu gewährleisten.
- b. Wählen Sie im HAUPTMENÜ das Programm AUFTAUEN ZUM FÜTTERN

Beim Betrieb mit automatischer Funktion beginnt sich die Wanne mit Wasser zu füllen (falls sie nicht bereits voll ist). Wenn der Wasserstand korrekt ist, zirkuliert das Wasser und beginnt zu heizen. Wenn beim Betrieb mit manueller Wasserfüllung der Wasserstand nicht korrekt ist, wird eine Warnmeldung abgespielt und das Programm wartet auf die Korrektur des Wasserstands und die erneute Auswahl des Programms. Wenn der Wasserstand korrekt ist, zirkuliert das Wasser und beginnt zu heizen.

Um das Programm jederzeit zu stoppen, wählen Sie die Option „X“ und dann „BESTÄTIGEN“.

Die Auftauzeit variiert zwischen 10 und 50 Minuten, abhängig von der Kolostrum Menge und der Ausgangstemperatur des Wassers.

- c. Entfernen Sie die warmen Trusti Kolostrum Beutel, wenn

Sie fertig sind, überprüfen Sie die Temperatur des Kolostrums und füttern Sie Ihr Tier mit den von Trusti gewählten Fütterungsaufsätzen.

Die Temperatur wird 30 Minuten lang auf 39 °C gehalten, danach schaltet sich der Trusti Pasteur Pro automatisch aus.

Hinweis: Beim Auftauen und Erwärmen von Kolostrum zum Füttern und wenn die Wassertemperatur zu Beginn heiß ist, ist es unbedingt erforderlich, vor dem Füttern zu überprüfen, ob die Kolostrum Temperatur sicher ist, d. h. unter 42 °C. Kleinere Kolostrummengen erwärmen sich schneller und haben möglicherweise nicht genug Masse, um die Gesamtwassermenge auf 42 °C zu reduzieren.

3.2.5 ERWÄRMEN UM ZU FÜTTERN

Wählen Sie dieses Programm, wenn Sie ein Tier mit im Kühlschrank gelagerten Kolostrum füttern möchten. Der Trusti Pasteur erwärmt das Kolostrum schnell auf die optimale Fütterungstemperatur von 39 bis 40 °C

Der Erwärmungsprozess ist am schnellsten, wenn das Wasser zu Beginn heiß ist (bis zu 50 °C). Verwenden Sie dazu entweder die Vorheizfunktion oder geben Sie der Wanne manuell heißes Wasser hinzu.

HAUPTMENÜ > WARM ZUM FÜTTERN

SCHRITTE:

- a. Legen Sie die kalten Kolostrumbeutel in die Wanne und verwenden Sie das Trenngestell, um eine ausreichende Wasserzirkulation um die Beutel zu gewährleisten.
- b. Wählen Sie im HAUPTMENÜ das Programm WARM TO FEED (WARM ZU FÜTTERN)

Beim Betrieb mit automatischer Funktion beginnt sich die Wanne mit Wasser zu füllen (falls sie nicht bereits voll ist). Wenn der Wasserstand korrekt ist, zirkuliert das Wasser und beginnt zu heizen. Wenn beim Betrieb mit manueller Wasserfüllung der Wasserstand nicht korrekt ist, wird eine Warnmeldung abgespielt und das Programm wartet auf die Korrektur des Wasserstands und die erneute Auswahl des Programms. Wenn der Wasserstand korrekt ist, zirkuliert das Wasser und beginnt zu heizen.

Um das Programm jederzeit zu stoppen, wählen Sie die Option „X“ und dann „BESTÄTIGEN“.

Die Aufwärmzeit variiert zwischen fünf und 15 Minuten, abhängig von der Kolostrum Menge und der Ausgangstemperatur des Wassers.

- c. Entfernen Sie die warmen Trusti Kolostrum Beutel, wenn Sie fertig sind, überprüfen Sie die Temperatur des Kolostrums und füttern Sie Ihr Tier mit den von Trusti gewählten Fütterungsaufsätzen.

Die Temperatur wird 30 Minuten lang auf 39 - 40 °C gehalten, danach schaltet sich der Trusti Pasteur Pro automatisch aus.

Hinweis: Wenn beim Auftauen und Erwärmen von Kolostrum zum Füttern die Wassertemperatur zu Beginn heiß ist, ist es unbedingt erforderlich, vor dem Füttern noch einmal zu überprüfen, ob die Kolostrum Temperatur sicher ist, d. h. unter 42 °C erwärmen sich kleinere Kolostrum Mengen schneller und möglicherweise nicht genug Masse haben, um das Gesamte Wasservolumen auf 42 °C zu reduzieren.

3.2.6 AUF 50 °C VORHEIZEN

Wählen Sie dieses Programm, wenn Sie die Aufheizphase der Pasteurierungs- und Aufwärmprogramme vorverlegen möchten.

Durch das Vorheizen des Wassers auf 50 °C und die Nutzung der einzigartigen isolierenden Eigenschaften des Trusti Pasteur Pro bleibt das Wasser lange warm, um Zeit und Kosten zu sparen.

HAUPTMENÜ > VORHEIZEN 50°C

SCHRITTE:

- a. Wählen Sie im HAUPTMENÜ das Programm VORHEIZEN 50 °C

Beim Betrieb mit automatischer Funktion beginnt sich die Wanne mit Wasser zu füllen (falls sie nicht bereits voll ist). Wenn der Wasserstand korrekt ist, zirkuliert das Wasser und beginnt zu heizen. Wenn beim Betrieb mit manueller Wasserfüllung der Wasserstand nicht korrekt ist, wird eine Warnmeldung abgespielt und das Programm wartet auf die Korrektur des Wasserstands und die erneute Auswahl des Programms.

Wenn das Wasser 50 °C erreicht, schaltet sich der Trusti Pasteur Trusti Pasteur aus.

Die LED-Farbe ändert sich entsprechend der Wassertemperatur. Siehe LED-Leitfaden Seite 9.

Um das Programm jederzeit zu stoppen, wählen Sie die Option „X“ und dann „BESTÄTIGEN“.

Aufgrund der isolierenden Eigenschaften des Trusti Pasteur bleibt die Wassertemperatur länger wärmer, um den Stromverbrauch zu minimieren.

3.2.7 BENUTZERDEFINIERTES PROGRAMM

Wählen Sie dieses Programm, wenn Sie Ihren Trusti Pasteur zum Aufwärmen und Erhitzen außerhalb der oben genannten Auswahl betreiben möchten.

Sie können eine beliebige Temperatur zwischen der Wasserzulauf-temperatur und bis zu 60 °C wählen. Sie können jederzeit bis zu 20 Stunden auswählen.

Standardmäßig ist das benutzerdefinierte Programm mit den Parametern des Standard-Kolostrum-

Pasteurisierung Programme konfiguriert, 60 °C für 60 Minuten. Wenn diese Einstellung geändert und bestätigt wird, bleibt die neue Einstellung erhalten, bis sie erneut geändert wird.

HAUPTMENÜ > BENUTZERPROGRAMM > WÄHLEN

SCHRITTE:

HAUPTMENÜ > BENUTZERDEFINIERTES PROGRAMM

> Zeit und Temperatur mit den Pfeilen einstellen. **SPEICHERN** Sie, indem Sie die mittlere Taste gedrückt halten. Ein Disc-Symbol wird angezeigt, wenn die Werte erfolgreich gespeichert wurden, und das Programm wird gestartet.

3.2.8 50°C BEIBEHALTEN

Dieses Programm ist sehr nützlich, wenn Sie mehrere Beutel zum Füttern nacheinander aufwärmen möchten. In diesem Szenario würden die Kolostrumbeutel zur Fütterung entfernt, bevor das Kolostrum eine Temperatur über 40 °C erreicht.

HAUPTMENÜ > 50°C beibehalten

Das Wasser füllt sich und/oder erwärmt sich auf 50 °C und hält diese Temperatur 10 Stunden lang oder bis zum Stoppen.

3.2.9 LEEREN SIE DAS WASSER

Wählen Sie dieses Programm, um das Wasser automatisch zum niedrigsten Füllstandssensor abzulassen.

HAUPTMENÜ > Leeren Sie das Wasser

Die LED-Leuchten blinken lila und das Wasser läuft aus dem Auslassschlauch des Pasteurisierungsgärts ab. Wenn das Wasser den unteren Füllstandssensor erreicht, stoppt der Abfluss.

Wenn eine vollständige Entleerung erforderlich ist, verwenden Sie bitte die manuelle Ablassschraube.

3.2.10 REINIGUNGSZYKLUS

Nutzen Sie dieses Programm für Ihre regelmäßigen Reinigungszyklen.

HAUPTMENÜ > Reinigungszyklus

Geben Sie die Reinigungschemikalien (Entfettung und/oder Entkalkung) in die Pasteurisierungswanne. Das Wasser füllt sich und/oder erwärmt sich auf 60 °C und zirkuliert dann 15 Minuten lang. Das Wasser läuft dann zum unteren Füllstandssensor ab, füllt sich erneut und lässt es ein zweites Mal ablaufen.

3.2.11 EINSTELLUNGEN

Verwenden Sie die Einstellungsoption, um die Sprache oder die Temperatureinheit zu ändern.

Wir empfehlen, eine WLAN-Verbindung herzustellen, um hilfreiche Software-Updates zu ermöglichen.

Wählen Sie die WLAN-Option, suchen Sie nach WLAN-Optionen, wählen Sie Ihr WLAN aus und geben Sie mithilfe der Pfeiltasten auf der Tastatur das Passwort ein.

Das Passwort muss für jede WLAN-Verbindung nur einmal eingegeben werden. Danach ist es Sache des Betreibers, nach Wunsch nach Software-Updates zu suchen.

4. LED-FARB LEITFADEN

LED-Leuchten ändern sich entsprechend der Wassertemperatur

- BLAU bis 30 °C
- GRÜN für sichere Fütterung Temperatur (30 °C bis 40 °C)
- ORANGE zeigt eine Temperatur zwischen 41 °C und 59 °C an
- ROT zeigt eine Pasteurisierungstemperatur von 59,5-60 °C an
- VIOLETT - während des Wasserablassens
- WEISS - wenn ein Fehler erkannt wird

- Das mittlere Licht leuchtet WEISS, wenn das Heizelement eingeschaltet ist, und nichts, wenn das Element ausgeschaltet ist

5. OPTIONALE EINSTELLUNGEN

°C/°F:

HAUPTMENÜ > EINSTELLUNGEN > °C/°F - Markieren und wählen ⏴⏵ Sie mit den Pfeilen Ihre bevorzugte Maßeinheit aus

6. FEHLERCODES:

Der Trusti Pasteur verfügt über eine Selbstdiagnose, um alle Probleme zu identifizieren, die möglicherweise gelöst werden müssen. Hier sind die Fehler, die Sie beim Betrieb Ihres Trusti Pasteur sehen können:

FEHLER
<p style="text-align: center;">! Füllstandssensor</p> <ul style="list-style-type: none"> • Es liegt eine Verwechslung des Füllstandssensors vor. • Berührt etwas einen Sensor? Halten Sie den Wannensänder vom Sensorbereich fern. • Sind die Sensoren sauber? • Wenn das Problem weiterhin besteht, muss möglicherweise ein Sensor ausgetauscht werden.
<p style="text-align: center;">! Entleeren</p> <ul style="list-style-type: none"> • Das Wasser ist nicht innerhalb einer bestimmten Zeit abgelaufen. • Wurde der Wasserstand während des Entleerens manuell angehoben? • Wurde der Pasteur regelmäßig gereinigt und entkalkt? • Ist der Filter verstopft? • Ist dies nicht der Fall, liegt möglicherweise eine Verstopfung in der Abwasserleitung vor.
<p style="text-align: center;">! Wasser wurde nicht erkannt</p> <ul style="list-style-type: none"> • Das Wasser füllt sich überhaupt nicht oder nicht schnell genug. Ist das Wasser aufgedreht? • Ist ausreichend Wasserdruck vorhanden? • Wurde das Wasser manuell bis über den mittleren Sensor eingefüllt? • Ist der manuelle Ablassstopfen angebracht? Ist der Einlassfilter verstopft? • Wenn keiner der oben genannten Punkte zutrifft, muss möglicherweise das Einlassventil ausgetauscht werden.

FEHLER
<p style="text-align: center;">! Wasserstand zu niedrig</p> <ul style="list-style-type: none"> • Wasser ist unter den mittleren Sensor gefallen. • Wurde der Wasserstand manuell abgesenkt? Ist die manuelle Ablassschraube locker? • Gibt es Hinweise auf ein Leck? Wenn es ein internes Leck gibt, rufen Sie bitte den Techniker an.
<p style="text-align: center;">! Thermometer</p> <ul style="list-style-type: none"> • - Die Temperaturerkennung wurde falsch angeschlossen oder ist fehlgeschlagen.
<p style="text-align: center;">! >X°C</p> <ul style="list-style-type: none"> • - Die Temperatur hat die korrekte Einstellung überschritten. • - Wurde heißes Wasser in die Wanne gefüllt? Temperaturen über 60 °C schädigen kolostrale Antikörper. Die Fütterung von Kolostrum über 42 °C kann dem Tier schaden.
<p style="text-align: center;">! Heizkörper</p> <ul style="list-style-type: none"> • - Das Heizelement heizt nicht mit normaler Geschwindigkeit. • - Wurde der Pasteur regelmäßig gereinigt und entkalkt? • - Bitte wenden Sie sich an den Techniker.
<p style="text-align: center;">! Bitte überprüfen Sie die Pumpe</p> <ul style="list-style-type: none"> • - Die Pumpe pumpt nicht. • - Wurde der Pasteur regelmäßig gereinigt und entkalkt? • - Ist der Filter verstopft? • - Bitte wenden Sie sich an den Techniker

7. WARUM KOLOSTRUM PASTEURISIEREN?

Es gibt drei Gründe für die Pasteurisierung:

- Zur Verbesserung der Aufnahme wichtiger Antikörper im Kolostrum.
- Um die Übertragung von Krankheiten zu minimieren.
- Zur Verbesserung der Lagerungs- und Handhabungsfähigkeit von wertvollem Kolostrum

Eine bakterielle Kontamination des Kolostrums hemmt die Fähigkeit des Kalbs/Lamms/Fohlens/Zickleins, kritische Antikörper in den Blutkreislauf aufzunehmen. Aufgrund des unreifen Immunsystems des Neugeborenen ist das Tier auch anfälliger für Krankheiten, wenn es Krankheitserregern ausgesetzt ist.

Es ist bewiesen, dass die Maximierung der Absorption von Antikörpern in den ersten Stunden nach der Geburt zu einem lebenslang gesünderen und produktiveren Tier führt.

Die Eliminierung von Bakterien wird durch Erhitzen des Kolostrums über die Temperatur erreicht, bei der die Bakterien überleben. Wenn die Temperatur jedoch zu hoch oder zu lang ist, führt dies zu

einer Schädigung der Antikörper. Daher die Forderung nach einer niedrigeren Temperatur und einer längeren Dauer für die Pasteurisierung von Kolostrum im Vergleich zu anderen Flüssigkeiten.

Das empfohlene Protokoll ist 60 Minuten bei 60 °C.

Wenn die Temperatur unter 59 °C liegt, ist die Bakterienabtötung weniger wirksam. Bei Temperaturen über 61 °C kommt es zu einer Schädigung von Antikörpern sowie zu einer erhöhten Viskosität des Kolostrums.

Die Pasteurisierung Zeit sollte mindestens 30 Minuten betragen. 30 Minuten bei 60 °C erreichen die große Menge an Bakterienabtötung und für viele bakterielle Untergruppen, z.B. E. coli, gibt es keinen signifikanten Unterschied, der durch Verlängerung von 30 Minuten auf 60 Minuten erzielt wird. Für Eradikationsprogramme und für eine maximale Abtötungsrate von Bakterien wird jedoch empfohlen, die gesamten 60 Minuten zu behandeln. Während die Forschung gezeigt hat, dass alle Mycoplasma und Johnes (MAP) in 60 Minuten abgetötet werden, gibt es keine Garantie für eine 100%ige Eliminierung im Feld.

Durch die Eliminierung fast aller Bakterien ermöglicht dies eine bessere und längere Lagerung des Kolostrums, wodurch das Bakterienwachstum auf ein Minimum reduziert wird, da nur eine so geringe Menge an Bakterien zu replizieren ist. Dadurch kann die Kühldauer von 3 Tagen für unpasteurisiertes Kolostrum auf 8 Tage für pasteurisiertes Kolostrum verlängert werden.

8. WARUM SCHNELLES AUFTAUEN?

Je früher das Kalb nach der Geburt gefüttert wird, desto mehr Antikörper nehmen es in den Blutkreislauf auf. Indem Sie den Trusti Pasteur zum schnellen Auftauen und Erwärmen des Kolostrums verwenden, können Sie sicherstellen, dass Ihr Kalb den maximalen Nutzen aus Ihrem sorgfältig behandelten Kolostrum zieht.

Die optimale Fütterung Temperatur von Kolostrum ist die Körpertemperatur (39 °C), sodass das Kalb keine Energie aufwenden muss, um das Kolostrum zu erwärmen.

Die maximale Fütterung Temperatur beträgt 42 °C, um eine Schädigung des Weichgewebes im Verdauungstrakt des Tieres zu vermeiden.

9. ERFOLGSFAKTOREN MIT PASTEURISIERUNG

Testen Sie Kolostrum mit einem Brix-Refraktometer, um qualitativ hochwertiges Kolostrum zu identifizieren. > 22% weisen auf hohe Qualität hin und entsprechen 50 g/l Immunglobuline (Antikörper).

Je früher die Kuh nach dem Kalben gemolken wird, desto höher ist der Antikörperspiegel. Nach dem Kalben werden die Antikörper aus dem Kolostrum absorbiert, was nach 12 Stunden zu 35% weniger Antikörpern führt.

Sauberes Ernten, während die Pasteurisierung eine Reduzierung der Bakterienzahl um etwa 98% erreicht, ist es immer besser, mit einem sauberen Produkt zu beginnen und gute Erntegewohnheiten zu schaffen.

Geben Sie das Kolostrum in die Trusti Colostrum-Beutel, notieren Sie die Kuh, das Volumen und das Datum mit einem Permanentmarker und pasteurisieren Sie es innerhalb weniger Stunden nach der Ernte. Wenn Sie dies nicht bald pasteurisieren können, kühlen Sie das Kolostrum und pasteurisieren Sie es innerhalb weniger Tage. Notieren Sie unbedingt auf dem Beutel, dass die Pasteurisierung abgeschlossen ist.

Es ist wichtig, das pasteurisierte Kolostrum schnell abzukühlen. Unpasteurisiertes Kolostrum ist im Kühlschrank bis zu drei Tage haltbar, pasteurisiert bis zu acht Tage. Zur längerfristigen Aufbewahrung in einem Tiefkühlschrank mit zuverlässiger Temperatur bis zu einem Jahr aufbewahren.

Je früher das Kalb nach der Geburt gefüttert wird, desto besser ist die Aufnahme von Antikörpern (innerhalb der ersten Stunde ist am besten), nach 12 Stunden ist die Aufnahmerate um zwei Drittel gesunken.

Geräte, die zum Füttern des Kalbes verwendet werden, sollten gründlich gereinigt werden. Nachdem Sie sich bemüht haben, das Kolostrum zu optimieren, ist es ratsam, eine Kontamination mit unhygienischen Geräten zu vermeiden.

10. REINIGUNG UND WARTUNG

Regelmäßige Reinigung ist einfach und verlängert die Lebensdauer und Energieeffizienz Ihres Trusti Pasteur. Der Reinigungsprozess umfasst das Entfernen von allgemeinem Schmutz und auch das Entkalken, um Mineralablagerungen zu entfernen.

Verwenden Sie kein Wasser mit hohem Mineralstoffgehalt, da dies Ihren Pasteur beschädigt, ihn ineffizient macht und zu Verstopfungen führt.

Reinigen Sie das Gerät mindestens monatlich, bei starker Beanspruchung wöchentlich. Wenn Sie planen, das Pasteurierungsgerät eine Woche oder länger nicht zu verwenden, empfiehlt es sich, nach der letzten Verwendung und vor der Ruhephase einen Reinigungszyklus durchzuführen.

Schritte:

- 1) Entfernen Sie den Edelstahl-Siebfilter aus dem Inneren der Wanne, reinigen Sie ihn und setzen Sie ihn wieder ein.
- 2) Zum Entfetten 1 Tasse Natriumbikarbonat (Backpulver) in die Wanne geben und das Reinigungsprogramm wählen.
- 3) Zum Entkalken 2 Tassen Zitronensäure in die Wanne geben und das Reinigungsprogramm wählen.

11. WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

- **Das Kolostrum sollte nicht zu heiß sein, wenn es an ein Kalb verfüttert wird. Temperaturen von über 42°C sind zu hoch und können zu Weichteilverletzungen führen. Vor dem Verfüttern sollte die Temperatur überprüft werden. Die optimale Temperatur beträgt 39°C (Körpertemperatur).**
- Stellen Sie Ihren Trusti Pasteur an einem sicheren, stabilen Ort auf, damit er sich nicht bewegen, fallen oder stoßen kann. Wählen Sie einen Ort, an dem Sie leicht auf die Bedienelemente und das Innere der Wanne zugreifen können.
- Välj en väl ventilerad plats så att ångan kan komma ut från den bakre ventilationen.
- Wählen Sie einen gut belüfteten Ort, an dem Dampf aus der hinteren Entlüftung entweichen kann.
- Vermeiden Sie Wasser oder Flüssigkeiten auf und um die vordere Abdeckung des Trusti Pasteur. Wenn versehentlich Wasser auf die vordere Abdeckung fällt, wischen Sie sie sofort weg, um diesen Bereich trocken zu halten.
- Der Trusti Pasteurierer sollte sich an einem Platz befinden,

wo 60 °C heißes Wasser abfließen kann. Überprüfen Sie, dass dieser Bereich für das manuelle- sowie das automatische Ablassen geeignet ist.

- Achtung, die Temperatur des Abwassers beträgt ungefähr 60 °C. Temperaturen über 50 °C können zu Verbrühungen führen.
- Vorsicht, die Trusti Kolostrum Beutel können beim Herausnehmen sehr heiß sein.
- Befolgen Sie die Reinigungsrichtlinien.
- Verwenden Sie zum Betrieb stets sauberes, mineralarmes Wasser, frei von Partikeln und Rückständen.
- Es sollten nur geerdete Steckdosen verwendet werden.
- Stellen Sie sicher, dass eine sichere Stromspannung gegeben ist. Auf dem Etikett finden Sie die Vorgaben bezüglich der Stromspannung.
- Das Kolostrum sollte ausschließlich in Trusti Kolostrum Beuteln oder Antahi Flaschen in den Trusti Pasteuriserer gelegt werden.
- Durch den Trusti Pasteuriserer sollte ausschließlich Wasser zirkulieren, es sei denn es handelt sich um einen Reinigungsvorgang. Das Wasser sollte sauber und ohne jegliche Rückstände sein.
- Es sollten nur zugelassene Beutel oder Flaschen des Antahi Trusti Sortiments verwendet werden.
- Bei der Verwendung von 4 L Flaschen sollten diese auf einem sauberen Gestell positioniert werden, um die Flasche anzuheben und das Entlüftungsventil oberhalb des Wasserpegels zu lassen.
- Funktionsfähig bei Umgebungstemperaturen zwischen 3 °C und 40 °C.
- Die Wasserversorgung für die automatische Fülloption sollte zwischen 140–830 kpa (1,4–8,3 bar) liegen.
- Jährlich sollten die Temperaturen des Trusti Pasteuriserers kalibriert werden.
- Tauchen Sie das Stromkabel nicht in eine Flüssigkeit, da es sonst zu einem Stromschlag kommt.
- Falls Sie ein Verlängerungskabel verwenden, sollte Kabeltyp, Position und die Verbindung des Kabels durch einen Elektriker geprüft werden.

- Sobald der Trusti Pasteuriserer nicht in Benutzung ist, sollte er von der Steckdose getrennt werden.
- Benutzen Sie kein Zubehör, welches nicht von dem Lieferant empfohlen wird.
- Der Trusti Pasteuriserer soll für keinen anderen Zweck benutzt werden, als zum Vorgegebenen.
- Benutzen Sie den Trusti Pasteuriserer in keinem Fall, falls er irgendwie beschädigt ist oder heruntergefallen ist.
- Nicht draußen benutzen.
- Benutzen Sie ihn nicht in der Nähe von heißem Gas oder einer Herdplatte.
- Das Stromkabel sollte keine heiße Oberfläche berühren.
- Falls der Trusti Pasteuriserer in Reichweite von Kindern oder Tieren steht, sollte er durch eine erwachsene Person überwacht werden.
- Verändern Sie den Trusti Pasteuriserer nicht. Dies könnte eine Gefahr darstellen und die Garantieansprüche beeinträchtigen.
- Entfernen oder verändern Sie keine fest verbauten Bestandteile. Dies kann unsicher sein und führt zum Erlöschen jeglicher Garantie.

12. HAFTUNGSAUSSCHLUSS

Antahi Innovations haftet nicht für Verlust oder Schaden an Tieren, für keinerlei direkte, indirekte oder Folgeschäden (weder für entgangenen Gewinn oder Sonstiges), Kosten, Ausgaben oder andere Ansprüche im Zusammenhang mit der Nutzung dieses Produktes.

13. GARANTIE

12 Monate

Falls die Leitlinien und Sicherheitsvorgaben nicht befolgt werden, wird die Garantie aufgehoben.

www.ANTAHI.com



**TRUSTI
PASTEUR**
PRO

MANUALE D'USO

INGLESE - ISTRUZIONI ORIGINALI:

Questo manuale è stato redatto in lingua inglese e potrebbe essere stato tradotto in un'altra lingua. Qualsiasi versione tradotta dovrebbe accompagnare un manuale originale in inglese.

CONTENUTI

1. BENVENUTO NEL TUO TRUSTI PASTEUR PRO	4
1.1 COMPONENTI FISSI	4
1.2 COMPONENTI SINGOLI	5
1.3 DI COSA HAI BISOGNO	5
2. PRIMO UTILIZZO	6
3. MENU PRINCIPALE	6
3.1 NOTE PER TUTTI I PROGRAMMI	6
3.2 PROGRAMMI	7
3.2.1 PASTORIZZAZIONE 60°C + RAFFREDDAMENTO PER CONSERVAZIONE	7
3.2.2 PASTORIZZAZIONE 60°C + RAFFREDDAMENTO PER SOMMINISTRAZIONE	7
3.2.3 PASTORIZZAZIONE	7
3.2.4 SCONGELAMENTO PER SOMMINISTRAZIONE	8
3.2.5 RISCALDAMENTO PER LA SOMMINISTRAZIONE	8
3.2.6 PRE-RISCALDAMENTO A 50°C	8
3.2.7 PROGRAMMA PERSONALIZZATO	9
3.2.8 MANTENIMENTO A 50°C	9
3.2.9 SCARICARE L'ACQUA	9
3.2.10 PROGRAMMA DI PULIZIA	9
3.2.11 IMPOSTAZIONI E WI-FI	9
4. GUIDA AI COLORI LED	9
5. IMPOSTAZIONI OPZIONALI	9
6. CODICI DI ERRORE	10
7. PERCHÉ PASTORIZZARE IL COLOSTRO?	10
8. PERCHÉ LO SCONGELAMENTO RAPIDO?	11
9. LE CHIAVI PER UNA PASTORIZZAZIONE DI SUCCESSO	11
10. PULIZIA E MANUTENZIONE	11
11. INFORMAZIONI DI SICUREZZA	11
12. CLAUSOLA DI ESCLUSIONE DELLA RESPONSABILITÀ:	12
13. GARANZIA	12

1. BENVENUTO NEL TUO TRUSTI PASTEUR PRO

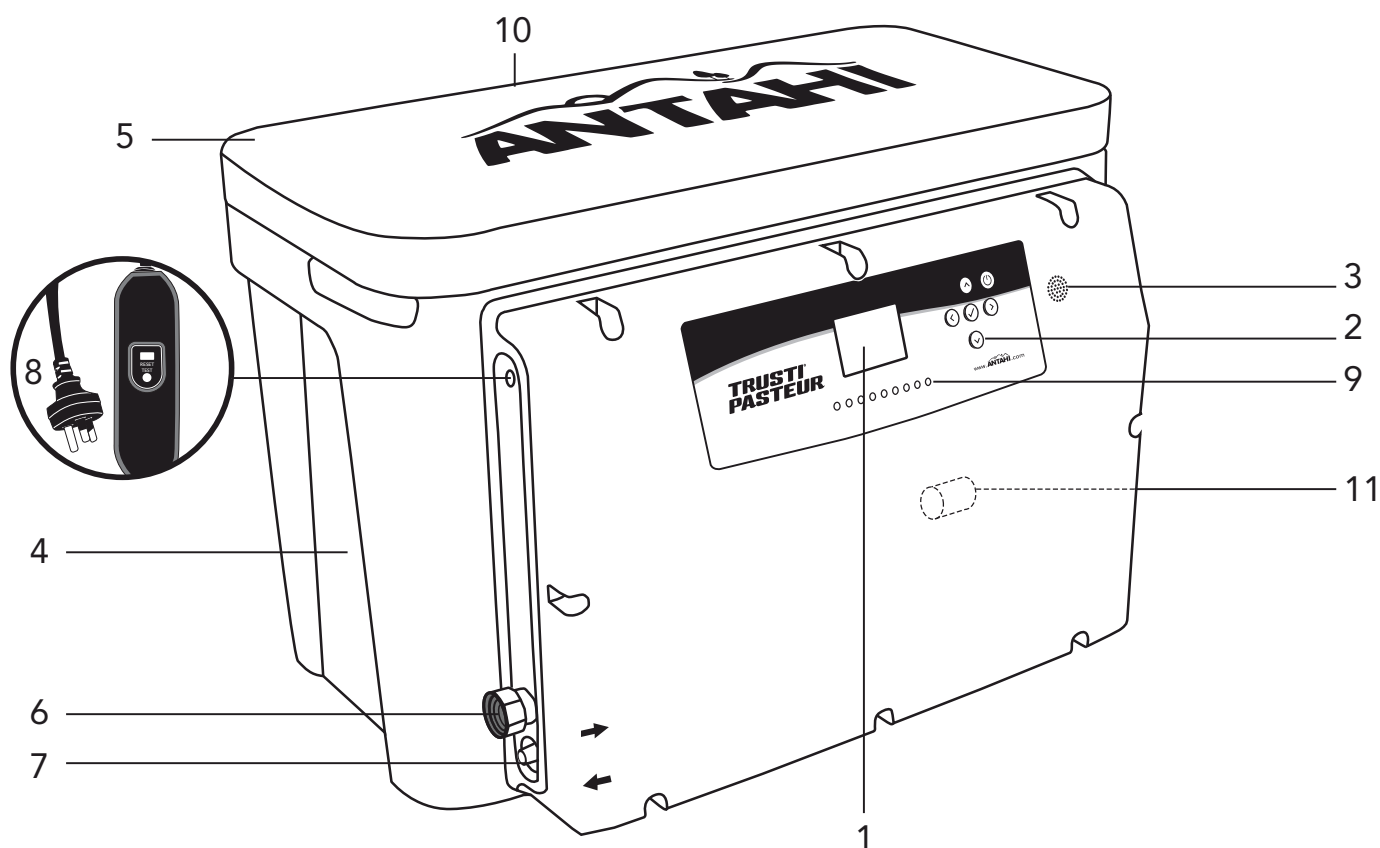
Trusti Pasteur Pro consente una pastorizzazione precisa e un rapido scongelamento del colostro all'interno delle sacche Trusti Bags.

Trusti Pasteur Pro è dotato di una funzione di raffreddamento per ridurre rapidamente la temperatura del colostro pastorizzato per nutrire in sicurezza un animale o per raffreddarlo per la conservazione.

Per registrare il numero di serie e ricevere aggiornamenti: Vai su www.antahi.com o invia un'email con il tuo nome, numero di serie e posizione a info@antahi.com.

1.1 COMPONENTI FISSI

1. Schermo
2. Tasti di controllo
3. Altoparlante
4. Vasca acqua
5. Coperchio vasca
6. Ingresso acqua
7. Uscita automatica acqua
8. Cavo alimentazione con regolatore di corrente
9. Luci LED
10. Foro troppo pieno (uscita acqua)
11. Tappo di scarico manuale



1.2 COMPONENTI SINGOLI

NB: All'interno della confezione potrebbero essere presenti più articoli di quelli elencati o alcuni possono sostituirne altri.

A. Separatore buste

B. Raccordo rapido per tubo di alimentazione

C. Adattatore da 3/4 di pollice

D. Tubo di scarico

E. Guida rapida

F. Sacche Colostro

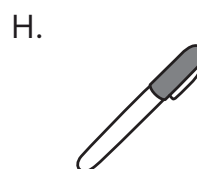
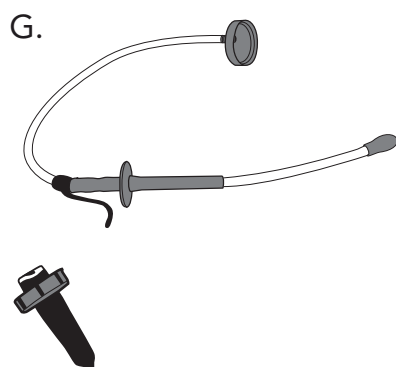
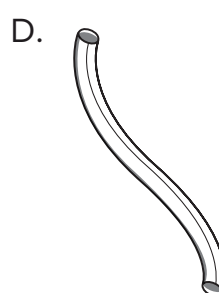
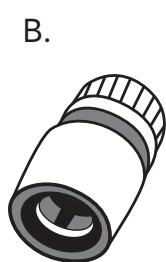
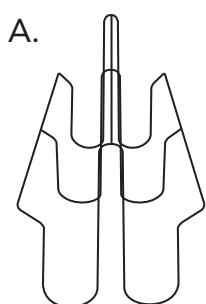
G. Accessori per alimentazione Antahi

- Trusti Tuber

- Tettarella

H. Pennarello


I. Scovolino per sacche colostro




1.3 DI COSA HAI BISOGNO

- Acqua pulita (possibilmente demineralizzata)
- Connessione elettrica stabile
- Sacche Trusti bags con colostro ad alto contenuto di anticorpi
- Un luogo sicuro, asciutto e ben ventilato, con un drenaggio sicuro dell'acqua

2. PRIMO UTILIZZO

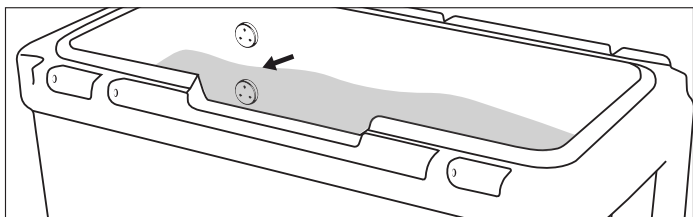
1. Leggere le **INFORMAZIONI DI SICUREZZA**.
2. Rimuovere tutti i materiali di imballaggio.
3. Rimuovere **tutti i componenti singoli** dall'interno della vasca, escluso il separatore (A).
4. Collocare il Trusti Pasteur in una posizione sicura, asciutta e ben ventilata, adatta al drenaggio dell'acqua.
5. Inserire il **tubo di scarico** (D) nell'**uscita automatica dell'acqua**. Spingere il tubo in gomma sino in fondo, non occorre utilizzare fascette metalliche.
6. Collegare il **cavo di alimentazione** (8) ad un'alimentazione stabile (assicurarsi che i volt/ampere di alimentazione siano compatibili con le specifiche del proprio Trusti Pasteur).
7. Resettare il dispositivo di monitoraggio della corrente dispersa (RCD).
8. Premere il tasto **(POWER ON)** .
9. Impostare la **LINGUA**.

IMPOSTAZIONI > LINGUA > utilizzando le frecce  effettuare la selezione.

10. Selezionare modalità di riempimento acqua: **automatico** o **manuale**.

Automatico: richiede il collegamento di alimentazione di acqua pulita al tubo di ingresso (B) e adattatore (C). Ciò consente il funzionamento di uno qualsiasi dei sei programmi disponibili, comprese le funzioni di raffreddamento.

Manuale: richiede che l'operatore riempia direttamente la vasca d'acqua, attraverso il coperchio superiore (5), fino a circa 2 cm sopra il sensore centrale. Il riempimento manuale del Trusti Pasteur consente le funzioni di pastorizzazione e scongelamento (programmi 3, 4, 5, 6), ma non la funzione di raffreddamento.



Se si utilizza l'opzione di alimentazione automatica, effettuare il collegamento utilizzando il connettore rapido e l'adattatore.

Il tuo Trusti Pasteur è ora pronto !

Le istruzioni estese di Trusti Pasteur sono disponibili online su www.antahi.com o www.trusti.eu.

3. MENU PRINCIPALE

- **Pastorizzazione 60°C + Raffreddamento per conservazione**
- **Pastorizzazione 60°C + Raffreddamento per somministrazione 39°C**
- **Pastorizzazione 60°C**
- **Scongelamento -18°C per somministrazione 39°C**
- **Riscaldamento -3°C per somministrazione 39°C**
- **Preriscaldamento a 50°C**
- **Mantenimento a 50°C**
- **Scolare l'acqua**
- **Programma personalizzato**
- **Programma di pulizia**
- **Impostazioni**
 - » **LINGUA**
 - » **WIFI**
 - » **°C/°F**

3.1 NOTE PER TUTTI I PROGRAMMI

Il Trusti Pasteur Pro ha una capacità complessiva di 8 litri di colostro in sacche (ad esempio 2 sacche da 4 litri o 8 sacche da 1 litro) posizionate in modo che l'acqua circoli facilmente tra le sacche.

Il riscaldamento e lo scongelamento del colostro sono più rapidi se l'acqua è preriscaldata. Il Trusti Pasteur è dotato di una funzione di preriscaldamento per riscaldare l'acqua per un uso successivo. Inoltre, poiché non è indispensabile un impianto idraulico fisso, la vasca può essere riempita manualmente con acqua fino a 60°C.

Quando si scongela e si riscalda il colostro, è indispensabile verificare che la temperatura del colostro sia sicura prima di somministrarlo all'animale, cioè inferiore a 42°C. Volumi più piccoli di colostro si riscalderanno più rapidamente e potrebbero non avere una massa sufficiente per ridurre la temperatura complessiva dell'acqua sotto ai 42°C.

La temperatura dell'acqua potrebbe variare leggermente rispetto alla temperatura impostata. Grazie ai termometri ad alta precisione, alla vasca isolata e all'esclusivo software del Trusti Pasteur.

Le istruzioni riportate di seguito sono basate sul riempimento automatico o manuale della vasca.

All'inizio del programma è previsto un tempo massimo di 2 minuti per il riempimento della vasca sino al sensore centrale; qualora il livello del sensore non venga raggiunto, il TPP rileva l'assenza di acqua ed interrompe il programma.

Nel Trusti Pasteur Pro può circolare esclusivamente acqua; non collocare nessun altro liquido nel sistema. Utilizzare solo sacche della gamma Antahi Trusti.

La temperatura di somministrazione ottimale è di 39°C, pari alla temperatura corporea. NON somministrare colostro a una temperatura superiore a 42°C; controllare sempre la temperatura prima della somministrazione per assicurarsi

che sia sicura per l'animale.

3.2 PROGRAMMI

3.2.1 PASTORIZZAZIONE 60°C + RAFFREDDAMENTO PER CONSERVAZIONE

Selezionare questo metodo di pastorizzazione se si intende pastorizzare e poi conservare il colostro nel congelatore o nel frigorifero.

MENU PRINCIPALE > PASTORIZZAZIONE + RAFFREDDAMENTO

FASI:

- a. Collocare nella vasca le sacche Trusti Bag piene di colostro, utilizzando il separatore per garantire uno spazio sufficiente per la circolazione dell'acqua.
- b. Dal MENU PRINCIPALE selezionare il programma PASTORIZZAZIONE + RAFFREDDAMENTO PER CONSERVAZIONE

La vasca inizia a riempirsi d'acqua (se non è già piena), e al raggiungimento del livello adeguato, l'acqua inizia a circolare e a riscaldarsi.

Una volta raggiunti i 60°C, la temperatura viene mantenuta costante per 60 minuti per una pastorizzazione ottimale.

Il colore del LED cambia in base alla temperatura dell'acqua. Consulta la guida ai LED a pagina 9.

Per interrompere il programma in qualsiasi momento, selezionare l'opzione "X" poi "ANNULLA".

Dopo 60 minuti di pastorizzazione, il Trusti Pasteur inizia il processo di raffreddamento.

L'acqua calda verrà espulsa dal tubo di scarico (accertarsi che la zona di deflusso sia sicura poiché a 60°C) e contestualmente, acqua fredda verrà immessa nella vasca per ridurre la temperatura del colostro nelle sacche.

Il tempo di raffreddamento dipende dalla temperatura dell'acqua in entrata e dal volume di colostro da raffreddare. Il tempo è in genere compreso tra 5 e 10 minuti.

- c. Rimuovere le sacche raffreddate e riporle nel congelatore o nel frigorifero per la conservazione in posizione orizzontale.

Il Trusti Pasteur si spegnerà automaticamente ad avvenuto raffreddamento delle sacche.

3.2.2 PASTORIZZAZIONE 60°C + RAFFREDDAMENTO PER SOMMINISTRAZIONE

Selezionare questo metodo di pastorizzazione se si desidera somministrare il colostro subito dopo la pastorizzazione. Dopo la pastorizzazione, il colostro viene raffreddato da 60°C a una temperatura di somministrazione compresa tra 30°C e 40°C. Non somministrare il colostro a una temperatura superiore a 42°C per evitare di provocare ustioni alle mucose.

MENU PRINCIPALE > PASTORIZZAZIONE + RAFFREDDAMENTO PER SOMMINISTRAZIONE

FASI:

- a. Collocare nella vasca le sacche Trusti Bag piene di colostro, utilizzando il separatore per garantire uno spazio sufficiente per la circolazione dell'acqua.
- b. Dal MENU PRINCIPALE selezionare il programma PASTORIZZAZIONE + RAFFREDDAMENTO PER ALIMENTAZIONE

La vasca comincerà a riempirsi d'acqua (se non è già piena). Quando raggiunge il livello adeguato, l'acqua inizia a circolare e a riscaldarsi.

Una volta raggiunti i 60°C, la temperatura viene mantenuta costante per 60 minuti per una pastorizzazione ottimale.

Il colore del LED cambia in base alla temperatura dell'acqua. Consulta la guida ai LED a pagina 9.

Per interrompere il programma in qualsiasi momento, selezionare l'opzione "X" poi "CONFERMA".

Dopo 60 minuti di pastorizzazione, il Trusti Pasteur inizia il processo di raffreddamento.

L'acqua calda uscirà dal tubo di scarico (assicurarsi che l'area di scarico sia sicura, poiché l'acqua di scarico sarà CALDA a 60°C). Dell'acqua fredda circolerà quindi all'interno della vasca per ridurre la temperatura delle sacche. Fino al raffreddamento delle sacche alla temperatura di somministrazione.

Si noti che la temperatura sul display può scendere sotto i 39°C durante il raffreddamento, perché il colostro all'interno della sacca impiega un po' di tempo per uniformarsi alla temperatura dell'acqua in circolazione. La temperatura tornerà quindi a salire per stabilizzarsi a 39°C.

Il tempo di raffreddamento dipende dalla temperatura dell'acqua in entrata e dal volume del colostro; si stimano 5-10 minuti per il raffreddamento a una temperatura di somministrazione sicura.

- c. Rimuovere le sacche Trusti di colostro caldo e controllarne la temperatura per assicurarsi che la temperatura sia sicura per la somministrazione. Alimentare l'animale con il colostro utilizzando la sonda TRUSTI BAG o tettarella Peach Teat in dotazione.

Il colostro non utilizzato per l'alimentazione può essere conservato in frigorifero o nel congelatore.

Il Trusti Pasteur manterrà il colostro a 39°C per 30 minuti, poi si spegnerà automaticamente.

3.2.3 PASTORIZZAZIONE

Selezionare questo programma se si riempie manualmente la vasca Trusti Pasteur con acqua OPPURE se non si desidera che il Trusti Pasteur raffreddi le buste dopo la pastorizzazione.

MENU PRINCIPALE > PASTORIZZAZIONE

FASI:

- a. Collocare nella vasca le sacche Trusti piene di colostro, utilizzando il separatore per garantire uno spazio sufficiente per la circolazione dell'acqua.
- b. Dal MENU PRINCIPALE selezionare il programma PASTORIZZAZIONE

In caso di riempimento manuale dell'acqua qualora non venga raggiunto il corretto livello il display evidenzierà un messaggio di avvertimento restando in attesa dell'azione correttiva e della successiva rilesione del programma. Al corretto raggiungimento

del livello, il sistema inizierà a far circolare l'acqua sino alla temperatura di 60°.

In caso di riempimento automatico dell'acqua, la vasca inizierà a riempirsi (se non è già piena). Quando raggiunge il livello adeguato, l'acqua inizia a circolare e a riscaldarsi.

Una volta raggiunti i 60°C, la temperatura viene mantenuta costante per 60 minuti per una pastorizzazione ottimale.

Il colore del LED cambia in base alla temperatura dell'acqua. Consulta la guida ai LED a pagina 9.

Per interrompere il programma in qualsiasi momento, selezionare l'opzione "X" poi "CONFERMA".

Dopo 60 minuti di pastorizzazione, il processo di riscaldamento viene interrotto. Grazie alle proprietà isolanti del Trusti Pasteur, la temperatura dell'acqua si manterrà calda più a lungo per ridurre al minimo il consumo energetico.

- c. Rimuovere con cautela le sacche calde e raffreddarle in acqua fredda prima di somministrarle o congelarle.

3.2.4 SCONGELAMENTO PER SOMMINISTRAZIONE

Selezionare questo programma quando si prevede di alimentare un animale con colostro conservato nel congelatore. Il Trusti Pasteur riscalderà il colostro fino a raggiungere la temperatura di somministrazione ottimale di 39°C.

La rapidità di scongelamento o riscaldamento è direttamente collegata alla temperatura iniziale dell'acqua (fino a 50°C). A tal fine, utilizzare la funzione di preriscaldamento o aggiungere manualmente acqua calda alla vasca.

MENU PRINCIPALE > SCONGELAMENTO PER SOMMINISTRAZIONE

FASI:

- a. Collocare le sacche di colostro fredde all'interno della vasca, utilizzando il separatore per garantire una sufficiente circolazione dell'acqua tra le sacche.
- b. Dal MENU PRINCIPALE selezionare il programma SCONGELAMENTO PER ALIMENTAZIONE

In caso di riempimento automatico dell'acqua, la vasca inizierà a riempirsi (se non è già piena). Quando il livello dell'acqua è corretto, inizierà a circolare e a riscaldarsi. In caso di riempimento manuale dell'acqua, se il livello non è corretto verrà emesso un messaggio di avvertimento e il programma richiederà la correzione e la rifelezione del programma. Se il livello è adeguato, l'acqua inizierà a circolare e a riscaldarsi.

Per interrompere il programma in qualsiasi momento, selezionare l'opzione "X" poi "CONFERMA".

Il tempo di scongelamento varia da 10 a 50 minuti a seconda del volume del colostro e della temperatura iniziale dell'acqua.

- c) Una volta pronte, rimuovere le sacche Trusti Bag di colostro caldo, controllare la temperatura del colostro e somministrarlo all'animale utilizzando l'accessorio di somministrazione Trusti prescelto.

La temperatura verrà mantenuta a 39°C per 30 minuti, dopodiché Trusti Pasteur Pro si spegnerà automaticamente.

Nota: quando si scongela e si riscalda il colostro, prima di somministrarlo all'animale è assolutamente necessario controllare che la temperatura del colostro sia sicura, ovvero inferiore ai 42°C. Volumi più piccoli di colostro si

riscaldano più rapidamente e potrebbero non avere una massa sufficiente per ridurre l'intero volume d'acqua a 42°C.

3.2.5 RISCALDAMENTO PER LA SOMMINISTRAZIONE

Selezionare questo programma quando si intende alimentare un animale con colostro conservato in frigorifero. Il Trusti Pasteur riscalderà rapidamente il colostro fino alla temperatura di somministrazione ottimale di 39/40°C.

Il processo di riscaldamento sarà più rapido se l'acqua iniziale è calda (fino a 50°C). Ciò può essere fatto utilizzando la funzione di preriscaldamento o aggiungendo manualmente acqua calda alla vasca.

MENU PRINCIPALE > RISCALDAMENTO PER SOMMINISTRAZIONE

FASI:

- a. Posizionare le sacche di colostro fredde nella vasca, utilizzando il separatore per garantire una sufficiente circolazione dell'acqua tra le sacche.
- b. Dal MENU PRINCIPALE selezionare il programma RISCALDAMENTO PER SOMMINISTRAZIONE

In caso di riempimento automatico dell'acqua, la vasca inizierà a riempirsi (se non è già piena), e al raggiungimento del livello corretto, a circolare e a riscaldarsi. In caso di riempimento manuale dell'acqua, se il livello non è corretto verrà emesso un messaggio di avvertimento e il programma richiederà la di riempimento e la rifelezione del programma. Se il livello è corretto, l'acqua inizierà a circolare e a riscaldarsi.

Per interrompere il programma in qualsiasi momento, selezionare l'opzione "X" poi "CONFERMA".

Il tempo di riscaldamento varia da 5 a 15 minuti a seconda del volume di colostro e della temperatura iniziale dell'acqua.

- c. Una volta pronte, rimuovere le sacche Trusti Bag di colostro, controllare la temperatura del colostro e somministrarlo all'animale utilizzando gli accessori di alimentazione.

La temperatura sarà mantenuta a 39/40°C per 30 minuti, dopodiché il Trusti Pasteur Pro si spegnerà automaticamente.

Nota: quando si scongela e si riscalda il colostro per l'alimentazione, se la temperatura dell'acqua iniziale è calda, è indispensabile controllare attentamente che la temperatura del colostro sia sicura prima di somministrarlo, cioè al di sotto dei 42°C. Volumi più piccoli di colostro si riscaldano più rapidamente e potrebbero non avere una massa sufficiente per ridurre l'intero volume d'acqua a 42°C.

3.2.6 PRE-RISCALDAMENTO A 50°C

Selezionare questo programma quando si desidera anticipare la fase di riscaldamento dei programmi di pastorizzazione e riscaldamento. Preriscaldando l'acqua a 50°C e sfruttando le esclusive proprietà isolanti del Trusti Pasteur Pro, l'acqua si manterrà calda a lungo, facendo risparmiare tempo e denaro.

MENU PRINCIPALE > PRERISCALDAMENTO 50°C

FASI:

- a. Dal MENU PRINCIPALE selezionare il programma PRERISCALDAMENTO 50°C.

In caso di riempimento automatico dell'acqua, la vasca inizierà a riempirsi (se non è già piena). Quando il livello dell'acqua è corretto, l'acqua inizierà a circolare e a riscaldarsi. In caso di riempimento manuale dell'acqua, se il livello dell'acqua non è corretto verrà

emesso un messaggio di avvertimento e il programma richiederà la correzione del livello dell'acqua e la rilesione del programma.

Quando l'acqua raggiunge i 50°C, il Trusti Pasteur Trusti Pasteur si spegne.

Il colore del LED cambia in base alla temperatura dell'acqua. Consultare la guida ai LED a pagina 9.

Per interrompere il programma in qualsiasi momento, selezionare l'opzione "X" e poi "CONFERMA".

Grazie alle proprietà isolanti di Trusti Pasteur, la temperatura dell'acqua si manterrà più calda più a lungo per ridurre al minimo il consumo energetico.

3.2.7 PROGRAMMA PERSONALIZZATO

Selezionare questo programma se si desidera utilizzare il Trusti Pasteur per effettuare il riscaldamento al di fuori delle selezioni precedenti.

È possibile selezionare qualsiasi temperatura compresa tra la temperatura dell'acqua in entrata e 60°C. È possibile selezionare qualsiasi durata fino a 20 ore.

Per impostazione predefinita, il Programma personalizzato è configurato con i parametri del programma standard di pastorizzazione del colostro, 60°C per 60 minuti. Quando questa impostazione viene modificata e confermata, la nuova impostazione rimane impostata fino a una nuova modifica.

MENU PRINCIPALE >

PROGRAMMA PERSONALIZZATO > SELEZIONA

FASI:

MENU PRINCIPALE > PROGRAMMA PERSONALIZZATO > Regolare la durata e la temperatura con le frecce. Salvare tenendo premuto il tasto centrale. Quando i valori sono stati salvati correttamente, comparirà l'icona di un disco e il programma si avvia.

3.2.8 MANTENIMENTO A 50°C

Questo programma è molto utile se si desidera riscaldare in sequenza più sacchi per l'alimentazione. In questo scenario le sacche di colostro verrebbero rimosse per l'alimentazione prima che il colostro raggiunga una temperatura superiore a 40°C.

MENU PRINCIPALE > MANTENIMENTO A 50°C

L'acqua si riempirà e/o si riscalderà fino a 50°C e manterrà questa temperatura per 10 ore o fino all'arresto.

3.2.9 SCARICARE L'ACQUA

Selezionare questo programma per drenare automaticamente l'acqua fino al sensore di livello più basso.

MENU PRINCIPALE > SCOLARE L'ACQUA

Le spie LED lampeggeranno in viola e l'acqua uscirà dal tubo di uscita del pastorizzatore. Quando l'acqua raggiunge il sensore di livello inferiore, lo scarico si interrompe.

Se è necessario uno scarico completo, utilizzare il tappo di scarico manuale.

3.2.10 PROGRAMMA DI PULIZIA

Utilizzare questo programma per i normali cicli di pulizia.

MENU PRINCIPALE > PROGRAMMA DI PULIZIA

Mettere i prodotti chimici per la pulizia (sgrassanti e/o anticalcare) nella vasca del pastorizzatore. L'acqua si riempirà e/o si riscalderà fino a 60°C e poi circolerà per 15 minuti. L'acqua verrà quindi scaricata nel sensore di livello inferiore, riempita e scaricata una seconda volta.

3.2.11 IMPOSTAZIONI E WI-FI

Utilizzare l'opzione impostazioni per modificare la lingua o l'unità di temperatura.

Ti consigliamo di connetterti al Wi-Fi per consentire utili aggiornamenti software.

Seleziona l'opzione Wi-Fi, seleziona il tuo Wi-Fi e inserisci la password utilizzando le frecce della tastiera.

La password deve essere inserita una sola volta per ogni connessione wifi. Dopodiché spetta all'operatore cercare gli aggiornamenti software come desidera.

Mantenere lo strumento aggiornato scaricando le ultime versioni del software effettuando un controllo periodico.

4. GUIDA AI COLORI LED

Le spie LED variano in base alla temperatura dell'acqua

- BLU fino a 30°C
- VERDE indica una temperatura di somministrazione sicura (da 30°C a 40°C)
- ARANCIONE indica una temperatura compresa tra 41°C e 59°C
- ROSSO indica la temperatura di pastorizzazione di 59,5-60°C
- VIOLA: si accende durante lo scarico dell'acqua
- BIANCO: si accende in casi di guasto
- La spia centrale si illumina in BIANCO quando l'elemento riscaldante è acceso e non si accende quando l'elemento è spento.

5. IMPOSTAZIONI OPZIONALI

°C/°F:

MENU PRINCIPALE > IMPOSTAZIONI > °C/°F: usando le frecce    , evidenziare e selezionare l'unità di misura preferita.

6. CODICI DI ERRORE

Il Trusti Pasteur è dotato di autodiagnosi per identificare eventuali problemi da risolvere. Di seguito sono riportati gli errori che si potrebbero verificare durante il funzionamento del Trusti Pasteur:

ERRORE
<p>! Sensore di livello</p> <ul style="list-style-type: none">• C'è confusione nel sensore di livello.• Qualcosa sta toccando un sensore? Tenere la griglia della vasca lontana dall'area del sensore.• I sensori sono puliti?• Se il problema persiste, potrebbe essere necessario sostituire un sensore.
<p>! Drenante</p> <ul style="list-style-type: none">• - L'acqua non è stata scaricata entro un certo tempo.• - Il livello dell'acqua è stato alzato manualmente durante lo scarico?• - Il pastorizzatore è stato pulito e decalcificato regolarmente?• - Il filtro è bloccato?• - In caso contrario, potrebbe esserci un blocco nell'impianto idraulico di scarico.
<p>! Acqua non rilevata</p> <ul style="list-style-type: none">• L'acqua non si riempie affatto o abbastanza velocemente. L'acqua è stata aperta?• C'è abbastanza pressione dell'acqua?• L'acqua è stata riempita manualmente fino al di sopra del sensore centrale?• Il tappo di scarico manuale è in posizione? Il filtro di ingresso è ostruito?• Se nessuno dei precedenti, potrebbe essere necessario sostituire la valvola di ingresso.
<p>! Livello dell'acqua troppo basso</p> <ul style="list-style-type: none">• L'acqua è scesa sotto il sensore centrale.• Il livello dell'acqua è stato abbassato manualmente? Il tappo di scarico manuale è allentato?• Ci sono prove di una perdita? Se c'è una perdita interna, si prega di chiamare il tecnico per intervenire.
<p>! Termometro</p> <ul style="list-style-type: none">• Il rilevamento della temperatura è stato collegato in modo errato o non è riuscito.
<p>! >X°C</p> <ul style="list-style-type: none">• La temperatura ha superato l'impostazione corretta.• È stata aggiunta acqua calda nella vasca? Temperature superiori a 60°C danneggeranno gli anticorpi colostrali. L'alimentazione del colostro oltre i 42°C può danneggiare l'animale.

ERRORE

! Termosifone

- L'elemento riscaldante non si riscalda a una velocità normale.
- Il pastorizzatore è stato pulito e decalcificato regolarmente?
- Si prega di contattare il tecnico.

! Si prega di controllare la pompa

- La pompa non pompa.
- Il pastorizzatore è stato pulito e decalcificato regolarmente?
- Il filtro è bloccato?
- Si prega di contattare il tecnico

7. PERCHÉ PASTORIZZARE IL COLOSTRO?

Le ragioni per eseguire la pastorizzazione sono tre:

1. **Migliorare l'assorbimento di anticorpi fondamentali del colostro.**
2. **Ridurre al minimo la trasmissione di malattie.**
3. **Migliorare la capacità di conservazione e manipolazione del prezioso colostro.**

La contaminazione batterica del colostro inibisce la capacità del vitello/agnello/puledro di assorbire anticorpi fondamentali nel flusso sanguigno. A causa dell'imaturità del sistema immunitario, l'animale appena nato è inoltre più suscettibile alle malattie se esposto agli agenti patogeni.

È dimostrato che massimizzando l'assorbimento degli anticorpi nelle prime ore successive alla nascita si ottiene un animale più sano e produttivo.

L'eliminazione dei batteri si ottiene riscaldando il colostro a una temperatura superiore a quella di sopravvivenza dei batteri; tuttavia, se la temperatura è troppo alta o mantenuta alta troppo a lungo, gli anticorpi ne saranno compromessi. Ecco perché, rispetto ad altri liquidi, la pastorizzazione del colostro richiede di mantenere una temperatura più bassa più a lungo.

Si consiglia una temperatura di 60°C per 60 minuti.

Se la temperatura è inferiore a 59°C, l'uccisione dei batteri è meno efficace. A temperature superiori a 61°C si verificano danni agli anticorpi e un aumento della viscosità del colostro.

La durata della pastorizzazione deve essere di almeno 30 minuti. 30 minuti a 60°C consentono di eliminare la maggior parte dei batteri e per molti sottogruppi batterici, ad esempio l'E.coli, non vi è alcuna differenza significativa se si passa da 30 a 60 minuti. Tuttavia, per i programmi di eradicazione e per ottenere il massimo tasso di eliminazione batterica, si raccomanda di eseguire il trattamento di 60 minuti. Anche se la ricerca ha dimostrato che 60 minuti uccidono tutti i Mycoplasma e Johnes (MAP), non vi è alcuna garanzia di eliminazione al 100% sul campo.

L'eliminazione di quasi tutti i batteri consente di conservare meglio e più a lungo il colostro, riducendo al minimo la proliferazione batterica grazie alla presenza di una quantità minima di batteri in grado di riprodursi. Ciò significa che la refrigerazione può essere

estesa da 3 giorni per il colostro non pastorizzato a 8 giorni per il colostro pastorizzato.

8. PERCHÉ LO SCONGELAMENTO RAPIDO?

Quanto prima verrà nutrito il vitello dopo la nascita, più anticorpi assorbirà nel flusso sanguigno. Utilizzando il Trusti Pasteur per scongelare e riscaldare rapidamente il colostro, è possibile garantire che il vitello riceva il massimo beneficio dal colostro attentamente gestito.

La temperatura ottimale di alimentazione del colostro è la temperatura corporea (39°C), così che il vitello non debba spendere energia per riscaldare il colostro.

La temperatura massima di alimentazione è di 42°C così da evitare di danneggiare i tessuti molli dell'apparato digerente dell'animale.

9. LE CHIAVI PER UNA PASTORIZZAZIONE DI SUCCESSO

Analizzate il colostro con rifrattometro a scala Brix per identificare il colostro di alta qualità. Un valore > 22% indica un'alta qualità ed equivale a 50 g/l di immunoglobuline (anticorpi).

Quanto prima la vacca viene munta dopo il parto, maggiore sarà il livello di anticorpi nel colostro. Dopo il parto, gli anticorpi vengono riassorbiti, con una riduzione del 35% degli anticorpi dopo 12 ore.

Raccogliere il colostro in condizioni igieniche, sebbene la pastorizzazione consenta di ridurre la carica batterica di circa il 98%, la pulizia è una condizione essenziale per ottenere un prodotto più pulito e instaurare buone abitudini di raccolta.

Distribuire il colostro nelle sacche Trusti Bag, registrare la vacca, il volume e la data con un pennarello indelebile e pastorizzare il liquido entro un paio d'ore dalla raccolta. Se si è impossibilitati a eseguire la pastorizzare entro tale lasso di tempo, refrigerare il colostro e pastorizzarlo entro pochi giorni. Assicurarsi di annotare sul sacchetto che la pastorizzazione è stata completata.

È importante raffreddare rapidamente il colostro pastorizzato. Il colostro non pastorizzato può essere conservato in frigorifero per un massimo di tre giorni, quello pastorizzato per un massimo di otto giorni. Per una conservazione più a lungo termine, conservare in un congelatore a temperatura costante per un anno.

Quanto prima il vitello viene nutrito dopo la nascita, tanto migliore sarà l'assorbimento degli anticorpi (meglio se entro le prime ore); dopo 12 ore il tasso di assorbimento diminuirà di due terzi.

Le attrezzature utilizzate per l'alimentazione dei vitelli devono essere accuratamente pulite. Dopo aver fatto lo sforzo di ottimizzare il colostro, è prudente evitare la contaminazione dovuta a attrezzature non igieniche.

10. PULIZIA E MANUTENZIONE

La pulizia regolare è facile e prolungherà la vita e l'efficienza energetica del tuo Trusti Pasteur. Il processo di pulizia prevede la rimozione dello sporco generale e anche la decalcificazione per rimuovere i depositi minerali.

Non usare acqua ad alto contenuto minerale, questo

danneggerebbe il tuo pastORIZZATORE, rendendolo inefficiente e causando blocchi.

Pulire almeno mensilmente, settimanalmente se in uso intenso. Se si prevede di non utilizzare il pastORIZZATORE per una settimana o più, si consiglia di eseguire un ciclo di pulizia dopo l'ultimo utilizzo e prima del periodo di riposo.

1) Per prima cosa rimuovere il filtro a rete in acciaio inox dall'interno della vasca, pulirlo e riposizionarlo.

2) In secondo luogo, per sgrassare e sgrassare, versare 1 tazza di bicarbonato di sodio (bicarbonato di sodio) nella vasca e selezionare il programma di pulizia.

3) In terzo luogo, per decalcificare, versare 2 tazze di acido citrico nella vasca e selezionare il programma di pulizia.

11. INFORMAZIONI DI SICUREZZA

- Assicurarsi sempre che il colostro venga somministrato al vitello ad una temperatura sicura. Temperature di somministrazione del colostro superiore a 42°C possono causare lesioni alle mucose e creare danni permanenti. Controllare sempre la temperatura prima dell'alimentazione. La temperatura ottimale di alimentazione è di 39°C (temperatura corporea).
- Posizionare il Trusti Pasteur in un luogo sicuro e stabile così che non si muova o cada. Scegliere una posizione in cui i controlli e l'interno della vasca siano facilmente accessibili
- Scegliere un luogo ben ventilato per permettere la fuoriuscita del vapore dallo sfiato posteriore.
- Evitare che acqua o liquidi si depositino sul coperchio anteriore del Trusti Pasteur o attorno ad esso. Se l'acqua cade accidentalmente sul coperchio anteriore, rimuoverla immediatamente per mantenere la zona asciutta.
- Il Trusti Pasteur deve essere posizionato in un luogo sicuro per far defluire l'acqua calda a 60°C. Verificare che le aree di scarico siano adatte e sicure sia per il tappo di scarico manuale che per il tubo di scarico automatico.
- Fare attenzione all'acqua in uscita dall'uscita della vasca (60°C). Temperature superiori a 50°C possono provocare ustioni e scottature.
- Fare attenzione durante la rimozione delle sacche di colostro ed evitare schizzi di acqua calda.
- Collegare TRUSTI PASTEUR a prese elettriche con rete stabile ed a norma.
- Assicurarsi che la tensione fornita sia stabile e corretta. Vedere l'etichetta delle specifiche sul Trusti Pasteur per la tensione corretta.
- Non mettere mai il colostro direttamente nel Trusti Pasteur, il colostro deve essere sempre protetto all'interno di una busta Trusti Bag.
- Solo l'acqua deve essere fatta circolare attraverso il Trusti Pasteur, nessun altro liquido se non durante i protocolli di pulizia consigliati. Utilizzare sempre acqua pulita per il funzionamento, priva di particelle e residui.
- Utilizzare solo buste approvati della gamma Antahi: Trusti Bag o Alimentatori Antahi.
- Quando si utilizzano alimentatori Antahi da 4 litri all'interno del Trusti Pasteur, posizionarli su una griglia pulita per sollevarli e mantenere la valvola di sfiato sopra il livello dell'acqua.
- Temperatura di funzionamento: 3°C / 40°C
- L'alimentazione idrica per l'opzione di riempimento automatico deve essere compresa tra 20 e 120 PSI.
- Si consiglia di calibrare la temperatura del Trusti Pasteur ogni anno.
- Non immergere il cavo di alimentazione all'interno della vasca

quando piena o a contatto con liquidi.

- In caso sia necessario utilizzare una prolunga, assicurarsi che sia a norma e la posizione, l'ubicazione e il collegamento siano prima approvati per la sicurezza da un elettricista qualificato.
- Scollegare dalla presa elettrica il Trusti Pasteur quando non è in funzione.
- Non utilizzare accessori non autorizzati o consigliati dal fornitore.
- Non utilizzare Trusti Pasteur per scopi diversi dall'uso previsto.
- Non utilizzare Trusti Pasteur se caduto o danneggiato o con cavi o spina danneggiati.
- Non utilizzare all'aperto
- Non utilizzare vicino a fonti di calore quali: fornelli elettrici, stufe, camini o a gas caldi.
- Non lasciare che il cavo di alimentazione vicino o su superfici calde.
- L'uso del Trusti Pasteur è consentito solo a persone adulte adeguatamente informate del funzionamento ed in grado di utilizzarlo. Visionare sempre tutte le operazioni in corso. Non lasciare mai lo strumento privo di sorveglianza durante l'uso.
- Tenere lontano dalla portata dei bambini o animali domestici.
- Ai fini di mantenere attiva la copertura di garanzia:
- Non modificare o alterare Trusti Pasteur in alcun modo diverso da quanto indicato nel manuale.
- Non rimuovere o manomettere il pannello frontale o la custodia.
- Non rimuovere o alterare alcun componente fisso.

12. CLAUSOLA DI ESCLUSIONE DELLA RESPONSABILITÀ:

Antahi Innovations non sarà responsabile di eventuali perdite o danni causati a qualsiasi animale, perdita o danno diretto o indiretto, speciale o consequenziale (sia per mancato guadagno o altro), costi, spese o altri reclami derivanti da o in connessione con l'uso di questo prodotto.

13. GARANZIA

12 mesi da difetti di fabbricazione e funzionamento

La garanzia non è attiva in caso di utilizzo diverso da quello indicato dal produttore

www.ANTAHI.com



 **TRUSTI
PASTEUR**
PRO

MANUAL DE INSTRUÇÕES

INGLÊS - INSTRUÇÕES ORIGINAIS:

Este manual foi redigido em inglês e pode ter sido traduzido para outros idiomas. Um manual original do equipamento em inglês deve acompanhar todas as versões traduzidas.

CONTENTS

1. CONHEÇA O TRUSTI PASTEUR PRO	4
1.1 COMPONENTES PERMANENTES	4
1.2 COMPONENTES AVULSOS	5
1.3 VOCÊ VAI PRECISAR DE	5
2. PRIMEIRA CONFIGURAÇÃO	6
3. MAIN MENU	6
3.1 RELATIVO PARA TODOS OS PROGRAMAS	6
3.2 PROGRAMAS	7
3.2.1 1 PASTEURIZAR A 60°C + RESFRIAR PARA GUARDAR	7
3.2.2 PASTEURIZAR A 60°C + RESFRIAR PARA USAR	7
3.2.3 PASTEURIZAR	7
3.2.4 DESCONGELAR PARA USAR	8
3.2.5 ESQUENTAR PARA USAR	8
3.2.6 PRÉ-AQUECER A 50°C	8
3.2.7 PROGRAMA CUSTOMIZADO	9
3.2.8 MANTER À 50°C	9
3.2.9 ESVAZIAR	9
3.2.10 LIMPAR	9
3.2.11 CONFIGURAÇÕES E WIFI	9
4. GUIA DE CORES DAS LUZES LED	9
5. CONFIGURAÇÕES OPCIONAIS:	10
6. CÓDIGOS DE ERROS:	10
7. POR QUE PASTEURIZAR O COLOSTRO?	10
8. POR QUE O DESCONGELAMENTO RÁPIDO?	11
9. PRINCIPAIS CONSIDERAÇÕES PARA TER SUCESSO COM A PASTEURIZAÇÃO:	11
10. LIMPEZA E MANUTENÇÃO	11
11. MEDIDAS DE SEGURANÇA	11
12. EXCLUSÃO DE RESPONSABILIDADE:	12
13. GARANTIA	12

1. CONHEÇA O TRUSTI PASTEUR PRO

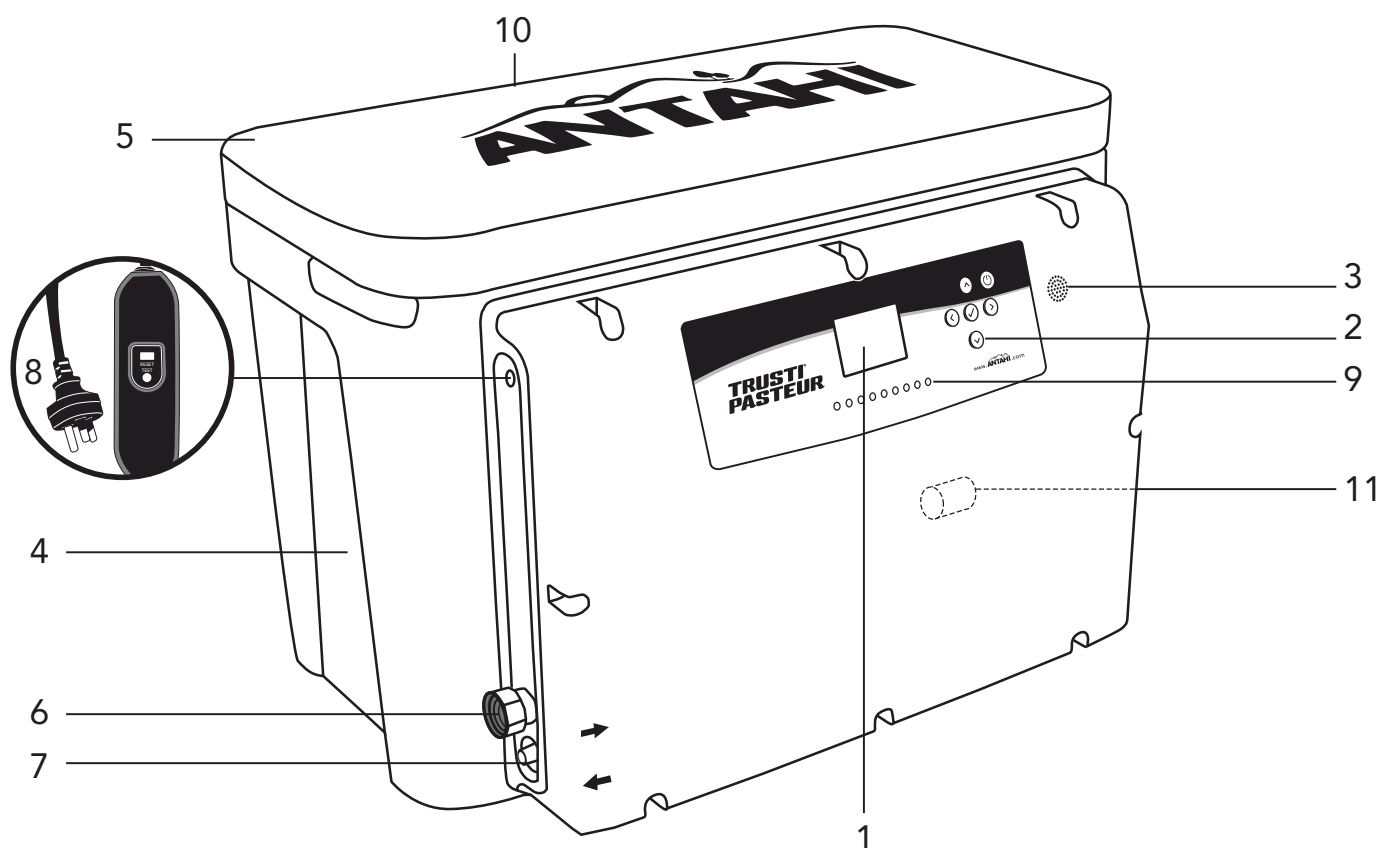
O Trusti Pasteur Pro permite uma **pasteurização precisa** do colostro e o **descongelamento rápido** dos sacos **Trusti Colostrum**.

O Trusti Pasteur Pro apresenta uma função de resfriamento conduzindo a redução rápida da temperatura do colostro pasteurizado para uso seguro na hora de amamentar o animal ou para a refrigeração para armazenagem.

Para registrar o número de série e receber atualizações: Visite www.antahi.com ou envie um e-mail para info@antahi.com com nome, número de série e localização.

1.1 COMPONENTES PERMANENTES

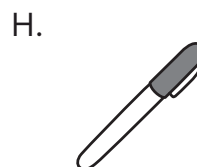
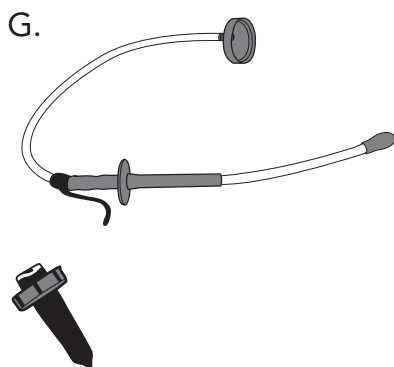
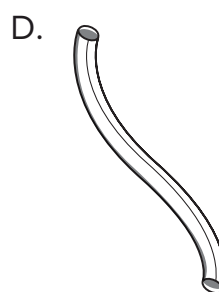
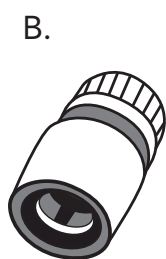
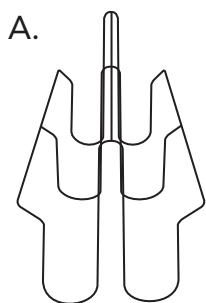
- | | |
|------------------------------|-----------------------------|
| 1. Painel | 7. Dreno automático de água |
| 2. Botões de controle | 8. Cabo da fonte |
| 3. Som | 9. Luzes LED |
| 4. Cuba de imersão | 10. Furo de transbordamento |
| 5. Tampa da cuba | 11. Bujão de dreno manual |
| 6. Engate de entrada de água | |



1.2 COMPONENTES AVULSOS

Por favor, tenha em consideração que possam haver mais itens do que estão listados ou alguns dos itens podem ser substituídos por itens diferentes:


- A. Grade separadora
- B. Engate rápido de entrada de água para mangueira
- C. Adaptador de mangueira 3/4 de polegada
- D. Mangueira de dreno
- E. Guia rápido do usuário
- F. Sacos de colostro
- G. Acessórios Antahi para Alimentação
 - Sonda Antahi
 - Tampa para Bico
- H. Caneta marcador permanente
- I. Escova de limpeza para sacos de colostro



1.3 VOCÊ VAI PRECISAR DE

- Abastecimento de água limpa
- Suprimento de energia elétrica estável
- Sacos Trusti Colostrum com colostro de qualidade
- Local seguro, seco, bem ventilado e com escoamento de água adequado

2. PRIMEIRA CONFIGURAÇÃO

1. Leia as **MEDIDAS DE SEGURANÇA**.
2. Remova todos os materiais de embalagem
3. Retire todos os **componentes avulsos** do interior da cuba menos a grade de separação (A).
4. Acomode o Trusti Pasteur em um local seguro, seco, bem ventilado e com escoamento de água adequado.
5. Empurre a **mangueira de dreno** (D) para fora da saída do **dreno automático de água**.
6. Coloque o **cabo da fonte** (8) em uma tomada com alimentação estável e segura, (verifique se a voltagem/ampères é compatível com as especificações do Trusti Pasteur).
7. Faça a reinicialização do Dispositivo de Corrente Residual (RCD).
8. Aperte o botão de ligar (**POWER ON**)  .
9. Configure o IDIOMA (caso ainda não esteja configurado):

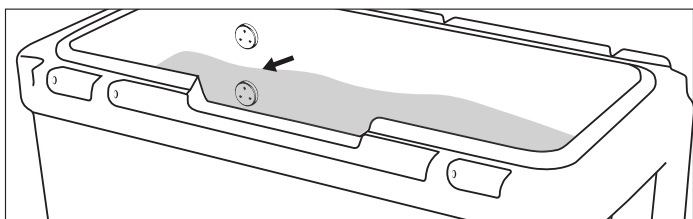
CONFIGURAÇÕES > IDIOMA > use as setas    para fazer a seleção.

10. Escolha a forma de enchimento da cuba:

O Trusti Pasteur dispõe de duas formas de enchimento: **automático ou manual**.

Enchimento automático: requer fonte de d'água limpa a ser conectada à entrada de água via mangueira usando o conector de engate rápido de entrada de água para mangueira (B) fornecido e o adaptador (C). Isso permite a operação de qualquer um dos seis programas disponíveis incluindo os programas de resfriamento.

Enchimento Manual: requer que o operador encha diretamente a cuba com água pela abertura de cima onde encaixa-se a tampa (5), cerca de 2 cm acima do sensor central. O enchimento manual do Trusti Pasteur permite programar as funções de pasteurização e descongelamento (programas 3, 4, 5, 6), mas não as funções de refrigeração.



Caso selecione a opção de enchimento automático, conectar a entrada de água via mangueira usando o conector de engate rápido de entrada de água para mangueira e o adaptador.

O Trusti Pasteur está pronto para uso!

A versão completa das instruções do Trusti Pasteur pode ser encontrada online nos sites www.antahi.com ou www.trusti.eu.

3. MAIN MENU

- Pasteurizar a 60°C + Resfriar para Guardar
- Pasteurizar a 60°C + Resfriar para Usar a 39°C
- Pasteurizar a 60°C
- Descongelar a -18°C para Usar a 39°C
- Esquentar a -3°C para Usar a 39°C
- Pré-aquecer a 50°C
- Manter à 50°C
- Esvaziar
- Programa customizado
- Limpar
- Configurações
 - » IDIOMAS
 - » WIFI
 - » °C/°F

3.1 RELATIVO PARA TODOS OS PROGRAMAS

A capacidade do Trusti Pasteur Pro é de até 8 litros de colostro nos sacos, por exemplo, comporta 2 sacos de 4 litros ou 8 sacos de 1 litro, posicionados corretamente para que a água possa circular com facilidade ao redor dos sacos.

Pré-aquecer a água acelera o aquecimento e descongelamento do colostro. O Trusti Pasteur Pro possui uma função de pré-aquecimento da água para uso posterior. E já que não precisa de encanamento, a cuba pode ser preenchida manualmente com água até 60°C.

Caso a temperatura inicial da água já esteja quente na hora de descongelar e aquecer o colostro para amamentação, é imprescindível checar a temperatura do colostro novamente para ter certeza que a mesma está segura antes de amamentar, ou seja, abaixo dos 42°C. Volumes menores de colostro aquecem mais rápido e podem não ter massa suficiente para diminuir a temperatura geral da água abaixo de 42°C.

A temperatura da água flutuará um pouco em torno da temperatura configurada. Esta flutuação é bastante estável devido à alta precisão dos termômetros, ao isolamento térmico da cuba e a exclusiva linguagem de programação do Trusti Pasteur.

As instruções a seguir presumem que o abastecimento de água esteja conectado (e ligado) para enchimento automático ou que a cuba seja preenchida manualmente. Existe um limite de tempo de dois minutos para o enchimento da cuba ao iniciar um dos programas. Caso a água não atinja o sensor central neste tempo, o Trusti Pasteur interromperá o programa selecionado.

O Trusti Pasteur Pro deve ser operado somente com água, não permita que outros tipos de líquidos circulem e aqueçam dentro do sistema. Apenas os sacos e garrafas aprovados da linha Antahi Trusti devem ser usados. Ao usar garrafas Antahi de 4L dentro do Trusti Pasteur (para aquecimento, não para pasteurização), posicione-as de pé em uma grade limpa para manter a válvula de respiro acima da água.

39°C é a temperatura ideal para amamentação, à qual é a mesma temperatura corporal do bezerro. NÃO forneça colostro em tem-

peraturas acima de 42°C e sempre cheque a temperatura antes de amamentar para se assegurar que a mesma está adequada para uma amamentação segura.

3.2 PROGRAMAS

3.2.1 1 PASTEURIZAR A 60°C + RESFRIAR PARA GUARDAR

Selecione este programa de pasteurização caso planeje pasteurizar o colostro e depois armazenar no congelador ou geladeira.

MENU PRINCIPAL > PASTEURIZAR + RESFRIAR PARA GUARDAR

STEPS:

PASSOS:

a. Coloque o(s) saco(s) Trusti Colostrum preenchido(s) dentro da cuba usando a grade de separação e garantindo espaço suficiente para a circulação da água ao redor do(s) saco(s).

b. A partir do MENU PRINCIPAL selecione o programa PASTEURIZAR + RESFRIAR PARA GUARDAR

A cuba começará a encher (caso já não esteja cheia). Quando a água alcançar o nível correto começará a circular e a aquecer.

Quando a água alcançar os 60°C a temperatura será mantida aos 60°C por 60 minutos para uma pasteurização otimizada.

As luzes LED irão mudar de cor conforme a temperatura da água. Veja a seção das luzes LED na página 9.

Para parar o programa a qualquer momento selecione a opção "X" e depois "CONFIRMAR".

Após os 60 minutos de pasteurização o Trusti Pasteur vai inicializar o processo de resfriamento.

A água quente vai escoar pela mangueira do dreno (certifique que a área de escoamento é segura pois a primeira leva de água estará QUENTE a 60°C). A seguir, água fria começará a circular dentro da cuba para reduzir a temperatura do(s) saco(s). Esse ciclo se repetirá até que o(s) saco(s) estejam resfriados a uma temperatura constante.

O tempo que levará para o resfriamento dependerá da temperatura em que a água de abastecimento se encontra e do volume de colostro a ser resfriado. É estimado levar de 5 a 10 minutos.

- Retire o(s) saco(s) da cuba e armazene no congelador ou na geladeira.

O Trusti Pasteur desligará automaticamente quando o(s) saco(s) resfriarem.

3.2.2 PASTEURIZAR A 60°C + RESFRIAR PARA USAR

Selecione este programa de pasteurização caso planeje usar o colostro logo após a pasteurização. Depois de pasteurizado, o colostro vai ser resfriado dos 60°C até uma temperatura amena para alimentação entre 30°C e 40°C, para então estabilizar nos 39°C. Jamais forneça colostro acima de 42°C para evitar queimaduras no animal.

MENU PRINCIPAL > PASTEURIZAR + RESFRIAR PARA USAR

PASSOS:

- Coloque o(s) saco(s) Trusti Colostrum preenchido(s) dentro da cuba usando a grade de separação e garantindo espaço suficiente para a circulação da água ao redor do(s) saco(s).
- A partir do MENU PRINCIPAL selecione o programa PASTEURIZAR + RESFRIAR PARA USAR

A cuba começará a encher (caso já não esteja cheia). Quando a água alcançar o nível correto começará a circular e a aquecer.

Quando a água alcançar os 60°C a temperatura será mantida aos 60°C por 60 minutos para uma pasteurização otimizada.

As luzes LED irão mudar de cor conforme a temperatura da água. Veja a seção das luzes LED na página 9.

Para parar o programa a qualquer momento selecione a opção "X" e depois "CONFIRMAR".

Após os 60 minutos de pasteurização o Trusti Pasteur vai inicializar o processo de resfriamento.

A água quente vai escoar pela mangueira do dreno (certifique que a área de escoamento é segura pois a primeira leva de água estará QUENTE a 60°C). A seguir, água fria começará a circular dentro da cuba para reduzir a temperatura do(s) saco(s). Esse ciclo se repetirá até que o(s) saco(s) estejam resfriados à temperatura de alimentação.

Perceba que você pode notar que a temperatura no visor diminui para menos dos 39°C durante o resfriamento, porque o colostro dentro da bolsa levará algum tempo para equilibrar à temperatura da água de circulação. A temperatura voltará a subir para estabilizar nos 39°C.

O tempo de resfriamento depende da temperatura do suprimento de água e do volume de colostro, o que deve levar de 5 a 10 minutos para a temperatura esfriar e ser segura para alimentação.

- Retire os sacos Tutsi Colostrum amornados e verifique que a temperatura do colostro está apropriada para a alimentação segura. Amamente o animal usando um dos acessórios da linha Antahi de sua preferência.

Sobras de colostro pasteurizado não usado na alimentação podem ser armazenados na geladeira ou no congelador.

O Trusti Pasteur vai manter a temperatura do colostro a 39°C por 30 minutos e desligará automaticamente.

e colostrum at 39°C for 30 minutes, then will automatically turn off.

3.2.3 PASTEURIZAR

PASSOS:

- Coloque o(s) saco(s) Trusti Colostrum preenchido(s) dentro da cuba usando a grade de separação e garantindo espaço suficiente para a circulação da água ao redor do(s) saco(s).
- A partir do MENU PRINCIPAL selecione o programa PASTEURIZAR.

Ao operar o equipamento sob enchimento manual, se a água não estiver no nível correto uma mensagem de alerta irá aparecer e o programa esperará até a correção do nível d'água, deve-se selecionar novamente o programa. Se o nível d'água estiver correto a

água começará a circular e aquecer a 60°C.

Ao operar sob a função de enchimento automático, a cuba começará a encher com água (caso já não esteja cheia). A água começará a circular e aquecer quando a água atingir o nível correto.

Quando a água alcançar os 60°C a temperatura será mantida aos 60°C por 60 minutos para uma pasteurização otimizada.

As luzes LED irão mudar de cor conforme a temperatura da água. Veja a seção das luzes LED na página 9.

Para parar o programa a qualquer momento selecione a opção "X" e depois "CONFIRMAR".

Após os 60 minutos de pasteurização o aquecimento cessará. Devido as propriedades de isolamento térmico da cuba do Trusti Pasteur, a temperatura da água é mantida aquecida por mais tempo diminuindo o consumo de energia.

- c. Tenha cuidado ao retirar os sacos quentes da cuba. Resfrie os sacos em água corrente antes de usar ou armazenar.

3.2.4 DESCONGELAR PARA USAR

Selecione este programa caso planeje usar o colostro que foi congelado para alimentação animal. O Trusti Pasteur descongelará e aquecerá o colostro à temperatura otimizada de 39°C para alimentação.

O processo de descongelamento e aquecimento será mais rápido caso a água já estiver previamente aquecida (até 50°C). Para isso, selecione o programa de pré-aquecimento ou faça o enchimento manual da cuba com água quente.

MENU PRINCIPAL > DESCONGELAR PARA USAR

PASSOS:

- a. Coloque o(s) saco(s) de colostro congelado(s) dentro da cuba usando a grade de separação e garantindo espaço suficiente para a circulação da água ao redor do(s) saco(s).
- b. A partir do MENU PRINCIPAL selecione o programa DESCONGELAR PARA USAR

Ao operar sob a função de enchimento automático a cuba começará a encher com água (caso já não esteja cheia). A água começará a circular e aquecer quando a água atingir o nível correto. Ao operar o sob enchimento manual, se a água não estiver no nível correto uma mensagem de alerta irá aparecer e o programa esperará até a correção do nível d'água, deve-se selecionar novamente o programa. Se o nível d'água estiver correto a água começará a circular e aquecer.

Para parar o programa a qualquer momento selecione a opção "X" e depois "CONFIRMAR".

O tempo de descongelamento pode variar entre 10 a 15 minutos dependendo do volume de colostro e da temperatura inicial da água.

- c. Retire o(s) saco(s) Tutsi Colostrum amornado(s) quando estiver(em) pronto(s) e verifique que a temperatura do colostro está apropriada. Amamente o animal usando um dos acessórios da linha Antahi de sua preferência.

O Trusti Pasteur vai manter a temperatura da cuba a 39°C por 30

minutos e desligará automaticamente.

Obs: Caso a temperatura inicial da água já esteja quente na hora de descongelar e aquecer o colostro para amamentação, é imprescindível checar a temperatura do colostro novamente para ter certeza que a mesma está segura antes de amamentar, ou seja, abaixo dos 42°C. Volumes menores de colostro aquecem mais rápido e podem não ter massa suficiente para diminuir a temperatura geral da água abaixo de 42°C.

3.2.5 ESQUENTAR PARA USAR

Selecione este programa caso planeje usar o colostro pasteurizado que foi armazenado na geladeira. O Trusti Pasteur aquecerá o colostro rapidamente à temperatura otimizada para alimentação entre 39°C e 40°C.

O processo de aquecimento será mais rápido caso a temperatura inicial da água já estiver previamente aquecida (até 50°C). Isso pode ser feito selecionando o programa de pré-aquecimento ou fazendo o enchimento manual da cuba com água quente.

MENU PRINCIPAL > ESQUENTAR PARA USAR

PASSOS:

- a. Coloque o(s) saco(s) de colostro resfriado(s) dentro da cuba usando a grade de separação e garantindo espaço suficiente para a circulação da água ao redor do(s) saco(s).
- b. A partir do MENU PRINCIPAL selecione o programa ESQUENTAR PARA USAR

Ao operar sob a função de enchimento automático a cuba começará a encher com água (caso já não esteja cheia). A água começará a circular e aquecer quando a água atingir o nível correto. Ao operar o sob enchimento manual, se a água não estiver no nível correto uma mensagem de alerta irá aparecer e o programa esperará até a correção do nível d'água, deve-se selecionar novamente o programa. Se o nível d'água estiver correto a água começará a circular e aquecer.

Para parar o programa a qualquer momento selecione a opção "X" e depois "CONFIRMAR".

O tempo de aquecimento pode variar entre 5 a 15 minutos dependendo do volume de colostro e da temperatura inicial da água.

- c. Retire o(s) saco(s) Tutsi Colostrum amornado(s) quando estiver(em) pronto(s) e verifique que a temperatura do colostro está apropriada. Amamente o animal usando um dos acessórios da linha Antahi de sua preferência.

O Trusti Pasteur vai manter a temperatura da cuba a 39°C por 30 minutos e desligará automaticamente.

Obs: Caso a temperatura inicial da água já esteja quente na hora de descongelar e aquecer o colostro para amamentação, é imprescindível checar a temperatura do colostro novamente para ter certeza que a mesma está segura antes de amamentar, ou seja, abaixo dos 42°C. Volumes menores de colostro aquecem mais rápido e podem não ter massa suficiente para diminuir a temperatura geral da água abaixo de 42°C.

3.2.6 PRÉ-AQUECER A 50°C

Selecione este programa quando desejar antecipar a fase de aquecimento dos programas de pasteurização e aquecimento.

Ao pré-aquecer a água a 50°C e utilizar as propriedades de isolamento térmico exclusivas do Trusti Pasteur Pro, a água se manterá quente por um período prolongado para economizar tempo e custo.

MENU PRINCIPAL > PRÉ-AQUECER A 50°C

PASSOS:

- a. A partir do MENU PRINCIPAL selecione o programa PRÉ-AQUECER A 50°C

Ao operar sob a função de enchimento automático a cuba começará a encher com água (caso já não esteja cheia). A água começará a circular e aquecer quando a água atingir o nível correto. Ao operar o sob enchimento manual, se a água não estiver no nível correto uma mensagem de alerta irá aparecer e o programa esperará até a correção do nível d'água, deve-se selecionar novamente o programa.

Quando a água alcançar os 50°C o Trusti Pasteur desligará.

As luzes LED irão mudar de cor conforme a temperatura da água. Veja a seção das luzes LED na página 9.

Para parar o programa a qualquer momento selecione a opção "X" e depois "CONFIRMAR".

Devido as propriedades de isolamento térmico da cuba do Trusti Pasteur, a temperatura da água é mantida aquecida por mais tempo diminuindo o consumo de energia.

3.2.7 PROGRAMA CUSTOMIZADO

Selecione este programa caso queira operar seu Trusti Pasteur para aquecimento fora das seleções acima.

Você pode selecionar qualquer temperatura variando entre a temperatura da água corrente até 60°C. Você pode selecionar qualquer duração de tempo até 20 horas.

Como configuração predefinida, o Programa customizado vem configurado com os parâmetros do programa padrão de pasteurização do colostro, 60°C por 60 minutos. Quando esta configuração for alterada e confirmada, a nova configuração permanecerá definida até ser alterada novamente.

MENU PRINCIPAL > PROGRAMA CUSTOMIZADO > SELECIONAR

PASSOS:

MENU PRINCIPAL > PROGRAMA CUSTOMIZADO > Ajuste a duração e a temperatura usando as flechas. SALVE a configuração pressionando o botão central. O ícone de um disquete será exibido quando os novos valores forem salvos com sucesso e o programa será iniciado.

3.2.8 MANTER À 50°C

Este programa é muito útil se você quiser aquecer sequencialmente muitos sacos para alimentação. Nesse cenário, as bolsas de colostro seriam removidas para alimentação antes que o colostro atingisse uma temperatura acima de 40°C.

MENU PRINCIPAL > Manter à 50°C

A água encherá e/ou aquecerá até 50°C e manterá essa temperatura por 10 horas ou até parar.

3.2.9 Esvaziar

Selecione este programa para drenar automaticamente a água para o sensor de nível mais baixo.

MENU PRINCIPAL > Esvaziar

As luzes LED piscarão em roxo e a água será drenada pela mangueira de saída do pasteurizador. Quando a água atingir o sensor de nível inferior, a drenagem será interrompida.

Se for necessária uma drenagem completa, use o bujão de drenagem manual.

3.2.10 LIMPAR

Use este programa para seus ciclos de limpeza regulares.

MENU PRINCIPAL > Limpar

Coloque os produtos químicos de limpeza (desengordurantes e/ou descalcificantes) na cuba do pasteurizador. A água encherá e/ou aquecerá até 60°C e então circulará por 15 minutos. A água será então drenada para o sensor de nível inferior, reabastecida e drenada uma segunda vez.

3.2.11 CONFIGURAÇÕES

Use a opção de configurações para alterar o idioma ou a unidade de temperatura.

Recomendamos conectar ao Wifi para permitir atualizações de software úteis.

Selecione a opção wi-fi, procure opções de wi-fi, selecione seu wi-fi e digite a senha usando as setas do teclado.

A senha precisa ser digitada apenas uma vez para cada conexão wi-fi. Depois disso, cabe ao operador procurar atualizações de software conforme desejar.

4. GUIA DE CORES DAS LUZES LED

As luzes LED mudarão de acordo com a temperatura da água

- As luzes LED mudarão de acordo com a temperatura da água
- Cor AZUL até 30°C
- Cor VERDE para temperatura de alimentação segura (entre 30°C a 40°C)

- Cor LARANJA indica temperatura entre 41°C e 59°C
- Cor VERMELHA indica temperatura de pasteurização de entre 59,5 a 60°C
- Cor ROXA - durante o escoamento da água
- Cor BRANCA - quando há uma falha detectada
- A luz central ficará BRANCA quando o elemento de aquecimento estiver ligado e não acenderá quando o elemento estiver desligado

5. CONFIGURAÇÕES OPCIONAIS:

°C/°F:

MENU PRINCIPAL > CONFIGURAÇÕES > °C/°F - usando as setas, destaque e selecione a unidade de medida de preferência

6. CÓDIGOS DE ERROS:

O Trusti Pasteur é programado para rodar um autodiagnóstico para identificar quaisquer problemas que precisem ser resolvidos. Aqui estão as mensagens de erro que poderão aparecer ao operar o Trusti Pasteur:

ERROR
<p style="text-align: center;">! Sensor de nível</p> <ul style="list-style-type: none"> • Há confusão no sensor de nível. • Algo está tocando um sensor? Mantenha o suporte da banheira longe da área do sensor. • Os sensores estão limpos? • Se o problema persistir, pode ser necessário substituir um sensor.
<p style="text-align: center;">! Drenagem</p> <ul style="list-style-type: none"> • A água não escoou dentro de um certo tempo. • O nível da água foi elevado manualmente durante a drenagem? • O pasteurizador foi limpo e descalcificado regularmente? • O filtro está bloqueado? • Caso contrário, pode haver um bloqueio no encanamento de drenagem.
<p style="text-align: center;">! Água não detectada</p> <ul style="list-style-type: none"> • A água não está enchendo ou rápido o suficiente. A água foi aberta? • A pressão da água é suficiente? • A água foi abastecida manualmente acima do sensor do meio? • O bujão de drenagem manual está na posição? O filtro de entrada está bloqueado? • Se nenhuma das opções acima, a válvula de entrada pode precisar ser substituída.

ERROR
<p style="text-align: center;">! Nível de água muito baixo</p> <ul style="list-style-type: none"> • A água caiu abaixo do sensor do meio. • O nível da água foi baixado manualmente? O bujão de drenagem manual está solto? • Há indícios de vazamento? Caso haja vazamento interno, favor chamar o técnico para atendimento.
<p style="text-align: center;">! Termômetro</p> <ul style="list-style-type: none"> • A detecção de temperatura foi conectada incorretamente ou falhou.
<p style="text-align: center;">! >X°C</p> <ul style="list-style-type: none"> • A temperatura excedeu a configuração correta. • Foi adicionada água quente à banheira? Temperaturas acima de 60°C danificam os anticorpos colostrais. Fornecer colostro acima de 42°C pode causar danos ao animal.
<p style="text-align: center;">! Elemento de aquecimento</p> <ul style="list-style-type: none"> • O elemento de aquecimento não está aquecendo na velocidade normal. • O pasteurizador foi limpo e descalcificado regularmente? • Entre em contato com o técnico.

7. POR QUE PASTEURIZAR O COLOSTRO?

Há três razões para fazer a pasteurização:

2. Melhora a absorção dos anticorpos cruciais no colostro.
3. Minimiza a transmissão de doenças.
4. 3. Melhora a habilidade de manejo e armazenamento do colostro de qualidade.

A contaminação bacteriana do colostro afeta negativamente a capacidade dos filhotes de absorverem anticorpos na corrente sanguínea. Devido ao sistema imunológico imaturo do recém-nascido, o animal também está mais suscetível a doenças quando exposto a patógenos.

Está mais que comprovado que maximizar a absorção de anticorpos nas primeiras horas de vida do bezerro resultará em um animal mais saudável e produtivo para a vida.

A destruição das bactérias é alcançada aquecendo o colostro acima da temperatura normal de sobrevivência das bactérias, no entanto, caso a temperatura for muito alta ou caso o colostro fique exposto por muito tempo, isso resultará em danos aos anticorpos. Por esse motivo a pasteurização do colostro necessita de uma temperatura mais baixa e com maior duração em relação a outros líquidos.

O protocolo recomendado é de 60°C por 60 minutos.

Em temperaturas abaixo de 59°C, a destruição das bactérias é menos eficaz. Em temperaturas acima de 61°C, há danos aos anticorpos, bem como aumento da viscosidade do colostro.

O tempo de pasteurização deve ser de no mínimo de 30 minutos. O período de 30 minutos a 60°C consegue destruir uma vasta quantidade de bactérias e para outros subgrupos bacterianos,

como a E.coli, não apresenta muita diferença se o tempo for estendido de 30 minutos para 60 minutos. No entanto, para os programas de erradicação, recomenda-se pasteurizar por 60 minutos completos. Embora pesquisas tenham mostrado que 60 minutos destroem todos os Mycoplasma e os patógenos da doença de Johnes (MAP), não há garantia da eliminação completa (100%) no campo.

Ao eliminar praticamente todas as bactérias, isso permite um armazenamento melhor e mais prolongado do colostro, mantendo o crescimento bacteriano ao mínimo pois há uma quantidade muito pequena de bactérias que podem se multiplicar. Isso significa que a refrigeração pode ser estendida de 3 dias para o colostro não pasteurizado para até 8 dias para o colostro pasteurizado.

8. POR QUE O DESCONGELAMENTO RÁPIDO?

Quanto mais cedo o bezerro for alimentado após o nascimento, mais anticorpos serão absorvidos pela corrente sanguínea. Usando o Trusti Pasteur para o descongelamento rápido e aquecimento do colostro, você garantirá que o bezerro receba todos os benefícios do colostro que foi manuseado cuidadosamente.

A temperatura ideal de fornecimento do colostro é a temperatura corporal (39°C), desse modo o bezerro não gasta energia para aquecer o colostro.

A temperatura máxima para alimentação é de 42°C, para evitar danos ao tecido do trato digestivo do animal.

9. PRINCIPAIS CONSIDERAÇÕES PARA TER SUCESSO COM A PASTEURIZAÇÃO:

Testar o colostro com um refratômetro Brix para ter certeza que está usando colostro de alta qualidade. Uma leitura (maior que) > 22% indica alta qualidade, equivalente a 50g/l de imunoglobulinas (anticorpos).

Quanto mais cedo a vaca for ordenhada logo após o parto, maior será o teor de anticorpos. Após o parto, os anticorpos são reabsorvidos do colostro o que resulta em 35% a menos de anticorpos após 12 horas.

Ordene o úbere por completo, mesmo sabendo que o processo de pasteurização reduz aproximadamente 98% da concentração bacteriana, é sempre melhor começar com um produto mais puro e estabelecer boas práticas de ordenha.

Encha os sacos Trusti com o colostro, anote o n° da vaca, o volume e a data com uma caneta permanente e faça a pasteurização algumas horas após a ordenha. Caso não consiga pasteurizar a bolsa de imediato, leve o colostro à geladeira e pasteurize nos próximos dias. Não esqueça de anotar na bolsa que a pasteurização está completa.

É importante resfriar prontamente o colostro recém pasteurizado. Coloque na geladeira para esfriar, onde possa ser mantido por até 4 dias. Se não for utilizado dentro de quatro dias, guarde no congelador com temperatura controlada por até um ano.

Quanto mais cedo o bezerro for amamentado após o nascimento, melhor será a absorção de anticorpos (o ideal é na primeira hora de vida), passadas 12 horas o poder de absorção diminuirá em dois terços.

O equipamento usado para alimentar o bezerro deve estar bem limpo. Depois de fazer todo o esforço para otimizar o colostro, você não quer contaminá-lo usando equipamentos sujos.

10. LIMPEZA E MANUTENÇÃO

A limpeza regular é fácil e prolonga a vida útil e a eficiência energética do seu Trusti Pasteur. O processo de limpeza envolve a remoção de sujeira geral e também a descalcificação para remover depósitos minerais.

Não use água com alto teor mineral, isso danificará seu pasteurizador, tornando-o ineficiente e causando bloqueios.

Limpe pelo menos mensalmente, semanalmente se estiver em uso intenso. Se você planeja não usar o pasteurizador por uma semana ou mais, é recomendável executar um ciclo de limpeza após seu último uso e antes do período de descanso.

Passos:

- 1) Retirar o filtro de malha de aço inox de dentro da cuba, limpá-lo e recolocá-lo no lugar.
- 2) Para desengordurar, coloque 1 xícara de bicarbonato de sódio (bicarbonato de sódio) na cuba e selecione o programa de limpeza.
- 3) Para descalcificar, coloque 2 xícaras de ácido cítrico na cuba e selecione o programa de limpeza.

11. MEDIDAS DE SEGURANÇA

- Certifique-se sempre que o colostro a ser fornecido ao bezerro se encontra em temperatura segura para amamentação. O colostro em temperatura acima de 42°C é muito quente e pode provocar lesão dos tecidos moles (queimadura) no animal. 39°C (temperatura corporal) é a temperatura ideal de alimentação.
- Posicione o Trusti Pasteur em local seguro e estável para evitar que se mova, que caia ou seja derrubado. Escolha um local que dê fácil acesso aos controles e ao interior da cuba.
- Escolha um local bem ventilado para que o vapor possa sair pela abertura de ventilação traseira.
- Não deixe que água ou qualquer outro líquido entre em contato com a parte da frente do Trusti Pasteur. Caso a parte da frente for molhada acidentalmente seque imediatamente para manter a área seca.
- Siga as orientações de limpeza.
- Sempre use água limpa e com baixo teor de minerais para operar, livre de partículas e resíduos.
- O Trusti Pasteur deve ser colocado em local seguro que habilite a drenagem d'água a 60°C. Verifique se as áreas de dreno comportam e são seguras para ambas formas de drenagem, pelo bujão de dreno (manual) ou pela mangueira de dreno (automática).
- Esteja ciente e tenha cuidado com a água a 60°C que sai pelo dreno da cuba. Temperaturas acima de 50°C podem escaldar.
- Tenha cuidado ao retirar os sacos Trusti Colostrum da água pois podem estar quentes ao toque.
- Conecte somente a tomadas elétricas devidamente aterradas (com fio terra).
- Certifique-se de que a tensão elétrica no local é estável e na voltagem correta. Refira-se a etiqueta de especificação no Trusti Pasteur para saber a voltagem correta.
- Jamais coloque colostro direto no Trusti Pasteur. Colostro deve sempre estar num saco Trusti Colostrum ou garrafa Antahi.
- Dentro do Trusti Pasteur não deve circular nenhum outro

líquido além de água, exceto durante o protocolo de limpeza recomendado. Sempre usar água limpa para operar o equipamento, sem resíduos ou partículas.

- Somente bolsas e garrafas aprovadas da Linha Antahi devem ser usadas com o Trusti Pasteur.
- Ao usar as garrafas Antahi de 4 L no Trusti Pasteur, posicionar as mesmas sobre a grade de separação limpa para elevar as garrafas mantendo a válvula de ar acima do nível d'água.
- Funciona a temperatura ambiente entre 3°C e 40°C
- Para opção de enchimento automático a pressão da água deve ser entre 20 e 120 libras (PSI).
- É recomendado calibrar anualmente a temperatura do Trusti Pasteur.
- Para proteção contra choques elétricos, não mergulhe o cabo da fonte ou a tomada em líquidos.
- Se for necessário usar um cabo de extensão, faça primeiro a aprovação por um electricista qualificado de que o tipo, posição, localização e conexão da extensão sejam seguros.
- Desconecte o Trusti Pasteur de qualquer tomada elétrica quando não estiver em operação.
- Não use nenhum apetrecho ou acessório que não foi recomendado pelo fornecedor.
- Não use o Trusti Pasteur para nenhum outro propósito que não seja a sua finalidade de uso.
- Não use o Trusti Pasteur se deixaram cair ou aparenta estar danificado ou se o cabo da fonte ou o plugue da tomada estiverem danificados.
- Não opere ao ar livre.
- Não use próximo a um fogão a gás ou elétrico.
- Não deixe o cabo da fonte encostar em superfícies quentes.
- Caso for usado próximo a crianças e animais de estimação, cuidados e supervisão constante de um adulto são necessários e o Trusti Pasteur deve ser mantido fora de alcance.
- Não modifique ou altere o Trusti Pasteur de qualquer forma que não seja conforme a indicado no manual. Ao fazer isso pode não ser seguro e anulará qualquer garantia do produto.
- Não remova ou adultere o painel frontal ou o gabinete. Não remova ou altere quaisquer componentes permanentes. Ao fazer isso pode não ser seguro e anulará qualquer garantia do produto.

12. EXCLUSÃO DE RESPONSABILIDADE:

Antahi Innovations, não será responsável por qualquer perda ou dano causado a qualquer animal, perda ou dano indireto, especial ou consequencial (seja por perda de lucro ou de outra forma), custos, despesas ou outras reclamações decorrentes ou relacionadas ao uso deste produto.

13. GARANTIA

12 meses

Caso as recomendações e medidas de segurança não sejam seguidas, a garantia do produto será anulada.

www.ANTAHI.com



 **TRUSTI
PASTEUR**
PRO

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

АНГЛИЙСКИЙ - ОРИГИНАЛЬНЫЕ ИНСТРУКЦИИ:

Это руководство было составлено на английском языке и могло быть переведено на другие языки. Оригинальное руководство пользователя на английском языке должно сопровождать любую переведенную версию.

СОДЕРЖАНИЕ

1. ПАСТЕРИЗАТОР TRUSTI PASTEUR PRO	4
1.1 ФИКСИРОВАННЫЕ ДЕТАЛИ	4
1.2 НЕЗАФИКСИРОВАННЫЕ ДЕТАЛИ	5
1.3 ТРЕБОВАНИЯ ДЛЯ РАБОТЫ ПАСТЕРИЗАТОРА	5
2. ПЕРВЫЙ ЗАПУСК	6
3. ГЛАВНОЕ МЕНЮ	6
3.1 ПРИМЕЧАНИЯ КО ВСЕМ ПРОГРАММАМ	6
3.2 ПРОГРАММЫ	7
3.2.1 PASTERIZACIYA 60°C + HRANENIYE	7
3.2.2 PASTERIZACIYA 60°C + OHLAZHDENIYE	7
3.2.3 PASTERIZACIYA 60°C	7
3.2.4 RAZMORAZHIVANIYE DLYA VIPOYKI	8
3.2.5 NAGREVANIYE DO TEMPERATURY VIPOYKI	8
3.2.6 PREDVARITELNIY NAGREV 50°C	9
3.2.7 NASTROIT PROGRAMMU	9
3.2.8 PODDERZHIVAT' 50°C	9
3.2.9 SLIT' VODU	9
3.2.10 TSIKL OCHISTKI	9
3.2.11 NASTROIKI I WIFI	9
4. РУКОВОДСТВО К СИГНАЛАМ СВЕТОДИОДНОЙ ПАНЕЛИ	10
5. ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ НАСТРОЙКИ	10
6. КОДЫ ОШИБОК	10
7. ЗАЧЕМ ПАСТЕРИЗОВАТЬ МОЛОЗИВО?	10
8. ПОЧЕМУ НЕОБХОДИМО БЫСТРО РАЗМОРАЗИВАТЬ МОЛОЗИВО?	11
9. ОСНОВНЫЕ ПРИНЦИПЫ ЭФФЕКТИВНОЙ ПАСТЕРИЗАЦИИ	11
10. МОЙКА И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ	11
11. МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ	12
12. ОГРАНИЧЕНИЕ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ	12
13. ГАРАНТИЯ	12

1. ПАСТЕРИЗАТОР TRUSTI PASTEUR PRO

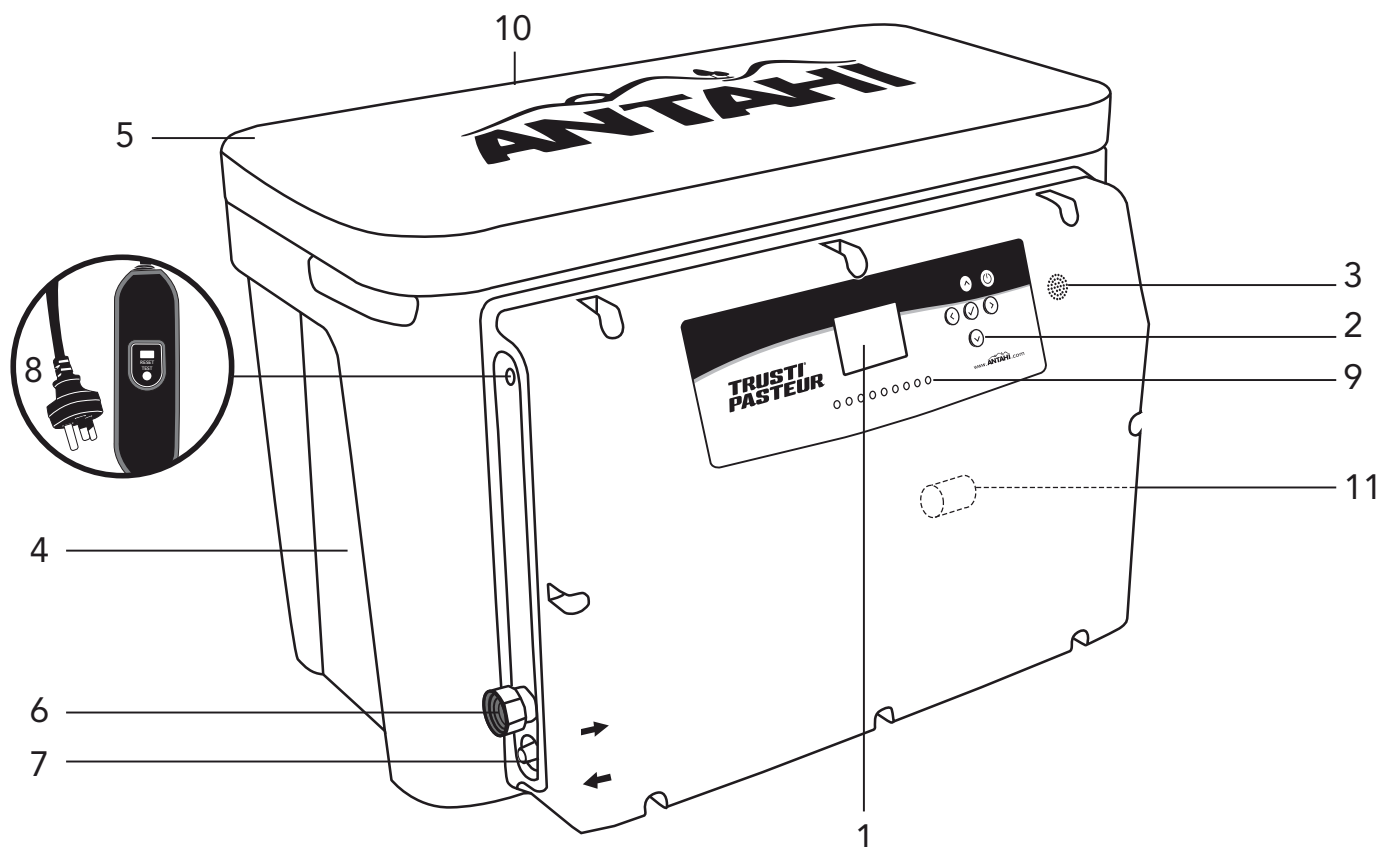
Trusti Pasteur Pro обеспечивает пастеризацию молока при точных температурах, быстро размораживает молоко в пакетах Trusti.

Trusti Pasteur Pro обладает функцией охлаждения, которая позволяет быстро снизить температуру пастеризованного молока для хранения или безопасной выпойки.

Зарегистрировать серийный номер и получать обновления можно на сайте: www.antahi.com.

1.1 ФИКСИРОВАННЫЕ ДЕТАЛИ

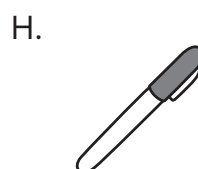
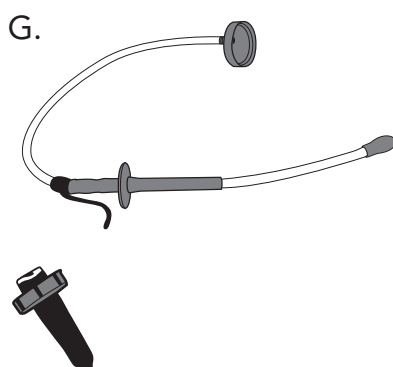
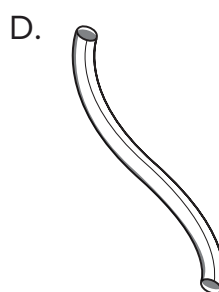
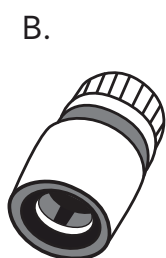
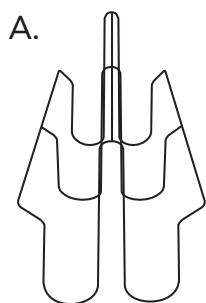
1. Экран дисплея
2. Кнопки управления
3. Динамик
4. Бак для воды
5. Крышка бака
6. Отверстие для подачи воды
7. Отверстие для автоматического слива воды
8. Кабель питания с УЗО
9. Светодиоды
10. Переливное отверстие
11. Пробка для слива воды вручную



1.2 НЕЗАФИКСИРОВАННЫЕ ДЕТАЛИ

Обратите внимание, что деталей может быть больше, чем перечислено, или некоторые из них могут быть заменены на аналогичные:

- A. Подставка
- B. Коннектор для шланга подачи воды
- C. Адаптер для отверстия подачи воды, 19.05 мм
- D. Шланг для слива воды
- E. Краткое руководство пользователя
- F. Пакеты для молозива
- G. Насадки для выпойки Antahi
- Дренчер Trusti Tuber
- Крышка под соску
- H. Маркер
- I. Щетка для пакетов для молозива






1.3 ТРЕБОВАНИЯ ДЛЯ РАБОТЫ ПАСТЕРИЗАТОРА

- Источник чистой воды
- Стабильный источник электроэнергии
- Пакеты Trusti с молозивом с высоким содержанием антител
- Безопасное, сухое, хорошо вентилируемое помещение с возможностью безопасного слива воды

2. ПЕРВЫЙ ЗАПУСК

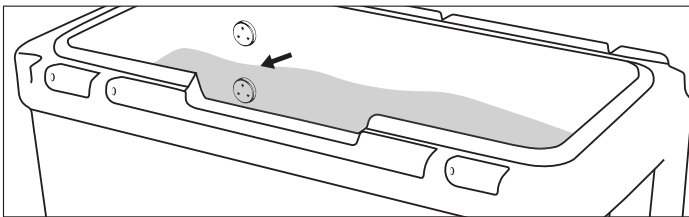
1. Ознакомьтесь с **МЕРАМИ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ**
2. Снимите все упаковочные материалы
3. Снимите с пастеризатора все **незафиксированные детали** за исключением **подставки для пакетов (А)**.
4. Поместите Trusti Pasteur в безопасное, сухое, хорошо вентилируемое место, где можно производить слив воды.
5. Вставьте **шланг для слива воды (D)** в отверстие для автоматической подачи воды
6. Подключите кабель питания (8) к надежному и стабильному источнику энергии, (убедитесь, что вольтамперные характеристики сети подходят для Trusti Pasteur).
7. Перезапустите Устройство защитного отключения (УЗО).
8. Нажмите кнопку **ВКЛЮЧИТЬ**  .
9. Настройка **ЯЗЫКА** (если язык еще не настроен):

НАСТРОЙКИ > ЯЗЫК > с помощью стрелок    , выберите нужный язык.

10. Выберите способ подачи воды: вручную или автоматически.

Автоматическая подача: необходимо подсоединить водоснабжение (вода должна быть чистой) с помощью коннектора для шланга подачи воды (**В**) и адаптера (**С**). Этого достаточно для всех функций, включая охлаждение.

Подача вручную: предполагает прямое наполнение бака пользователем через верхнее отверстие под крышкой (5) до уровня приблизительно 2 см под центральным сенсором. При наполнении бака вручную Trusti Pasteur сможет осуществлять только функции пастеризации и оттаивания (программы 3, 4, 5, 6), исключая охлаждение.



При выборе автоматической подачи воды, подключите к пастеризатору водоснабжение с помощью коннектора и адаптера.

Ваш пастеризатор Trusti Pasteur готов к работе!

Более подробные инструкции к использованию Trusti Pasteur находятся на сайтах www.antahi.com или www.trusti.eu.

3. ГЛАВНОЕ МЕНЮ

- Pasterizaciya 60°C + hraneniye
- Pasterizaciya 60°C + ohlazhdeniye
- Pasterizaciya 60°C
- Razmorazhivaniye dlya vipoyki
- Nagrevaniye do temperatury vipoyki
- Predvaritelny nagrev 50°C
- Podderzhivat' 50°C
- Slit' vodu
- Nastroit programm
- Tsikl ochistki
- Nastroiки
 - » YAZIK
 - » WIFI
 - » °C/°F

3.1 ПРИМЕЧАНИЯ КО ВСЕМ ПРОГРАММАМ

В пастеризатор помещается до 8 литров молока в пакетах (2 пакета по 4 литра молока в каждом или 8 пакетов по 1 литру молока). Пакеты необходимо расположить так, чтобы вода циркулировала вокруг них.

Молоко будет быстрее нагреваться и размораживаться, если нагреть воду заранее. У Trusti Pasteur есть функция предварительного нагрева воды. Так как пастеризатору не нужно стационарное подключение к водопроводу, бак можно наполнить водой температурой 60°C вручную.

Если при размораживании или нагревании молока вода в баке горячая с самого начала процедуры, перед выпойкой необходимо обязательно убедиться, что температура молока не слишком высокая (ниже 42°C). Маленькие объемы молока нагреваются быстрее, из-за чего температура всей воды в баке не выравнивается до 42°C.

Температура воды может отклоняться в минимальном диапазоне от заданной температуры. Температурный режим достаточно стабилен благодаря высокой точности термометров, теплоизолированному баку и уникальному программному обеспечению Trusti Pasteur.

Инструкции, представленные ниже, предполагают, что бак либо подключен к водоснабжению (и оно включено) для автоматической подачи воды, либо наполнен вручную. Программа пастеризатора предполагает 2 минуты для подачи воды после запуска. Если в течение этого времени вода не достигнет уровня среднего сенсора, программа будет остановлена.

В баке пастеризатора должна циркулировать только вода, никакие другие жидкости нельзя заливать и нагревать в Trusti Pasteur Pro. Всегда используйте только чистую воду, без осадка и частиц. В пастеризаторе можно использовать только пакеты и бутылочки от производителя Antahi Trusti. При разогревании (не размораживании) молока в бутылочке поместите ее на чистую подставку так, чтобы воздушный клапан остался над водой.

Оптимальная температура молозива для выпойки – температура тела животного – 39°С. Не выпаивайте теленка молозивом температурой более 42°С. Всегда проверяйте температуру продукта для безопасной выпойки.

3.2 ПРОГРАММЫ

3.2.1 PASTERIZACIYA 60°C + HRANENIYE

Выберите этот способ пастеризации, если вы планируете хранить молозиво в холодильнике или морозильной камере после процедуры

ГЛАВНОЕ МЕНЮ> ПАСТЕРИЗАЦИЯ + ОХЛАЖДЕНИЕ

STEPS:

ЭТАПЫ:

- a. Поместите пакеты с молозивом Trusti Colostrum в бак на подставку так, чтобы вода могла циркулировать вокруг пакетов.
- b. В ГЛАВНОМ МЕНЮ выберите программу ПАСТЕРИЗАЦИЯ + ОХЛАЖДЕНИЕ до температуры для заморозки

Бак начнет наполняться водой (если только его уже не заполнили). Когда он наполнится до нужного уровня, вода начнет циркулировать и нагреваться.

Когда вода нагреется до 60°С, ее температура останется на этом уровне в течение 60 минут для наиболее эффективной пастеризации.

Цвет светодиода будет меняться в зависимости от температуры.

Руководство по сигналам светодиодной панели расположено на странице 9.

Чтобы остановить программу в любой момент времени, нажмите на "X", а затем "ОТМЕНА".

После 60 минут пастеризации Trusti Pasteur начнет процесс охлаждения.

Горячая вода стекает из выпускного отверстия (убедитесь в безопасности места спуска воды, так как сначала сливается ГОРЯЧАЯ вода (60°С)). Затем в баке циркулирует холодная вода, которая снижает температуру пакетов. Процедура повторяется пока температура молозива не станет постоянной.

Время охлаждения зависит от температуры подаваемой в бак воды и количества молозива в баке. Приблизительное время охлаждения составляет от 5 до 10 минут.

- c. Достаньте пакеты с молозивом и положите в холодильник или морозильную камеру на хранение.

Когда пакеты остынут, Trusti Pasteur выключится автоматически.

3.2.2 PASTERIZACIYA 60°C + OHLAZHDENIYE

Выберите этот способ пастеризации, если собираетесь вручную выпаивать молозиво сразу после процедуры. После пастеризации молозиво остывает с 60°С до невысокой

температуры для выпойки, между 30°С и 40°С, после чего температура стабилизируется между 39-40°С. Не подавайте молозиво температурой более 42°С, чтобы не обжечь животное.

ГЛАВНОЕ МЕНЮ> ПАСТЕРИЗАЦИЯ + ОХЛАЖДЕНИЕ ДЛЯ ВЫПОЙКИ

ЭТАПЫ:

- a. Поместите пакеты с молозивом Trusti Colostrum в бак на подставку так, чтобы вода могла циркулировать вокруг пакетов.
- b. В ГЛАВНОМ МЕНЮ выберите программу ПАСТЕРИЗАЦИЯ + ОХЛАЖДЕНИЕ ДЛЯ ВЫПОЙКИ

Бак начнет наполняться водой (если только его уже не заполнили). Когда он наполнится до нужного уровня, вода начнет циркулировать и нагреваться.

Когда вода нагреется до 60°С, ее температура останется на этом уровне в течение 60 минут для наиболее эффективной пастеризации.

Цвет светодиода будет меняться в зависимости от температуры. Руководство по сигналам светодиодной панели расположено на странице 9.

Чтобы остановить программу в любой момент, нажмите на "X", а затем "ПОДТВЕРДИТЬ".

После 60 минут пастеризации Trusti Pasteur начнет процесс охлаждения.

Горячая вода сольется из выпускного отверстия (убедитесь в безопасности места спуска воды, так как сначала будет сливаться ГОРЯЧАЯ вода (60°С)). Затем в баке будет циркулировать холодная вода, она снизит температуру пакетов. Процедура будет повторяться пока температура молозива не станет подходящей для выпойки.

Обратите внимание, что во время охлаждения температура на дисплее может опуститься ниже 39°С. Это происходит потому, что молозиву в пакетах нужно время, чтобы выровняться по температуре с циркулирующей водой. Позже температура стабилизируется и повысится до 39°С.

Время охлаждения зависит от температуры подаваемой в бак воды и количества обрабатываемого молозива. Приблизительное время охлаждения до безопасной для выпойки температуры составляет от 5 до 10 минут.

- c. Достаньте пакеты с молозивом и проверьте температуру молозива, чтобы убедиться в безопасности продукта. Выпойте молозиво с помощью любой из насадок Trusti.

Всё неиспользованное молозиво можно хранить в холодильнике или морозильной камере.

После охлаждения Trusti Pasteur будет поддерживать температуру 39°С в течение 30 минут, а затем автоматически выключится.

3.2.3 PASTERIZACIYA 60°C

Выберите эту программу, если собираетесь вручную наполнять бак Trusti Pasteur или не хотите охлаждать пакеты в приборе после пастеризации.

ГЛАВНОЕ МЕНЮ> ПАСТЕРИЗАЦИЯ

ЭТАПЫ:

- a. Поместите пакеты с молозивом Trusti Colostrum в бак на подставку так, чтобы вода могла циркулировать вокруг пакетов.
- b. В ГЛАВНОМ МЕНЮ выберите программу ПАСТЕРИЗАЦИЯ

Если при заполнении бака вручную уровень воды некорректный, прибор озвучит предупреждение, и программа будет ждать изменения уровня воды или выбора другой программы. Если уровень воды – корректный, вода начнет циркулировать и нагреваться до 60°C.

При автоматической подаче воды бак начнет заполняться самостоятельно (если только его уже не заполнили). Когда он наполнится до нужного уровня, вода начнет циркулировать и нагреваться.

Когда вода нагреется до 60°C, ее температура останется на этом уровне в течение 60 минут для наиболее эффективной пастеризации.

Цвет светодиода будет меняться в зависимости от температуры.

Руководство по сигналам светодиодной панели расположено на странице 9.

Чтобы остановить программу в любой момент, нажмите на "X", а затем "ПОДТВЕРДИТЬ".

После 60 минут пастеризации Trusti Pasteur прекратит нагревание. Благодаря теплоизоляционным свойствам пастеризатора вода сохраняет тепло дольше, что позволяет вам минимизировать потребление энергии прибором.

- c. Осторожно достаньте пакеты с молозивом. Охладите молозиво в холодной воде перед выпойкой или заморозкой.

3.2.4 RAZMORAZHIVANIYE DLYA VIPOYKI

Выберите эту программу, если планируете выпаивать теленка молозивом из морозильной камеры. Trusti Pasteur разогреет продукт до наиболее подходящей для выпойки температуры: 39°C.

Процесс разморозки и нагревания займет минимум времени, если в бак изначально залить горячую воду (до 50°C). Чтобы заранее разогреть воду в баке, используйте функцию разогрева или вручную залейте горячую воду в бак.

ГЛАВНОЕ МЕНЮ> Размораживание до температуры выпойки

ЭТАПЫ:

- a. Поместите пакеты с молозивом Trusti Colostrum в бак на подставку так, чтобы вода могла циркулировать вокруг пакетов.
- b. В ГЛАВНОМ МЕНЮ выберите программу Размораживание до температуры выпойки

При автоматической подаче воды бак начнет заполняться самостоятельно (если только его уже не заполнили). Когда он наполнится до нужного уровня, вода начнет циркулировать и

нагреваться.

Если при заполнении бака вручную уровень воды некорректный, прибор озвучит предупреждение, и программа будет ждать изменения уровня воды или выбора другой программы. Если уровень воды – корректный, вода начнет циркулировать и нагреваться.

Чтобы остановить программу в любой момент времени, нажмите на "X", а затем "ПОДТВЕРДИТЬ".

Время размораживания может варьироваться в пределах 10–50 минут, в зависимости от объема молозива и начальной температуры воды.

- c. Достаньте пакеты с молозивом, проверьте температуру продукта, выпойте молозиво с помощью любой из насадок Trusti.

После охлаждения Trusti Pasteur будет поддерживать температуру 39°C в течение 30 минут, а затем автоматически выключится.

Внимание: если при размораживании или нагревании молозива вода в баке горячая с самого начала процедуры, необходимо обязательно убедиться, что температура молозива перед подачей на безопасном уровне (ниже 42°C), так как маленькие объемы молозива нагреваются быстрее, из-за чего температура всей воды в баке не выровняется до 42°C.

3.2.5 NAGREVANIYE DO TEMPERATURY VIPOYKI

Выберите эту программу, если собираетесь выпойить теленка молозивом, которое хранилось в холодильнике. Trusti Pasteur быстро нагреет молозиво до наиболее подходящей температуры выпойки (39-40°C).

Процесс нагревания займет минимум времени, если в бак изначально залить горячую воду (до 50°C). Чтобы заранее разогреть воду в баке, используйте функцию разогрева или вручную залейте горячую воду в бак.

ГЛАВНОЕ МЕНЮ> Нагревание до температуры выпойки

ЭТАПЫ:

- a. Поместите пакеты с молозивом Trusti Colostrum в бак на подставку так, чтобы вода могла циркулировать вокруг пакетов.
- b. В ГЛАВНОМ МЕНЮ выберите программу Нагревание до температуры выпойки

При автоматической подаче воды бак начнет заполняться самостоятельно (если только его уже не заполнили). Когда он наполнится до нужного уровня, вода начнет циркулировать и нагреваться.

Если при заполнении бака вручную уровень воды некорректный, прибор озвучит предупреждение, и программа будет ждать изменения уровня воды или выбора другой программы. Если уровень воды – корректный, вода начнет циркулировать и нагреваться.

Чтобы остановить программу в любой момент времени, нажмите на "X", а затем "ПОДТВЕРДИТЬ".

Приблизительное время нагревания составляет от 5 до 15 минут в зависимости от начальной температуры воды и объема молозива.

- с. Достаньте пакеты с молозивом, проверьте температуру продукта, выпойте молозиво с помощью любой из насадок TruSti.

После охлаждения TruSti Pasteur будет поддерживать температуру 39-40°C в течение 30 минут, а затем автоматически выключится.

Внимание: если при размораживании или нагревании молозива вода в баке горячая с самого начала процедуры, перед выпойкой необходимо обязательно убедиться, что температура молозива не слишком высокая (ниже 42°C). Маленькие объемы молозива нагреваются быстрее, из-за чего температура всей воды в баке не выравнивается до 42°C.

3.2.6 PREDVARITELNIY NAGREV 50°C

Выберите эту программу если хотите ускорить процесс нагревания воды при пастеризации или разогревании молозива. С помощью предварительного разогрева воды до 50°C и уникальных теплоизоляционных свойств TruSti Pasteur Pro, вода будет долго сохранять тепло. Так, вы сэкономите время и электроэнергию.

ГЛАВНОЕ МЕНЮ > Предварительный нагрев 50°C

ЭТАПЫ:

- а. В ГЛАВНОМ МЕНЮ выберите программу Предварительный нагрев 50°C

При автоматической подаче воды бак начнет заполняться самостоятельно (если только его уже не заполнили). Когда он наполнится до нужного уровня, вода начнет циркулировать и нагреваться. Если при заполнении бака вручную уровень воды некорректный, прибор озвучит предупреждение, и программа будет ждать изменения уровня воды или выбора другой программы.

Когда температура воды достигнет 50°C, пастеризатор выключится.

Цвет светодиода будет меняться в зависимости от температуры. Руководство по сигналам светодиодной панели расположено на странице 9.

Чтобы остановить программу в любой момент времени, нажмите на "X", а затем "ПОДТВЕРДИТЬ".

Благодаря теплоизоляционным свойствам пастеризатора вода сохраняет тепло дольше, в результате минимизируется потребление энергии прибором.

3.2.7 NASTROIT PROGRAMMU

Выберите эту программу, если хотите обработать молозиво по индивидуально настроенной программе.

Вы можете выбрать любую температуру в диапазоне от температуры воды в водопроводе до 60°C. Также можно установить любое время до 20 часов.

По умолчанию в настраиваемой программе установлены стандартные параметры для пастеризации молозива: 60°C, 60 минут. Если вы измените и сохраните параметры, новые значения останутся до следующей переустановки параметров.

ГЛАВНОЕ МЕНЮ > Nastroit programmu > ВЫБРАТЬ

ЭТАПЫ:

ГЛАВНОЕ МЕНЮ > НАСТРОИТЬ ПРОГРАММУ ВРУЧНУЮ >

Настройте время и температуру с помощью стрелок. СОХРАНИТЕ программу удерживая кнопку в центре. Когда параметры будут успешно сохранены, на панели высветится иконка диска и программа запустится.

3.2.8 PODDERZHIVAT' 50°C

Эта программа очень удобна, если вы хотите последовательно подогреть несколько мешков для кормления. В этом сценарии мешки с молозивом будут сниматься для кормления до того, как молозиво достигнет температуры выше 40°C.

ГЛАВНОЕ МЕНЮ > PODDERZHIVAT' 50°C

Вода наполнится и/или нагреется до 50°C и будет поддерживать эту температуру в течение 10 часов или до остановки.

3.2.9 SLIT' VODU

Выберите эту программу для автоматического слива воды до датчика нижнего уровня.

ГЛАВНОЕ МЕНЮ > SLIT' VODU

Светодиодные индикаторы будут мигать фиолетовым цветом, и вода будет вытекать из выпускного шланга пастеризатора. Когда вода достигает датчика нижнего уровня, слив прекращается.

Если требуется полный слив, используйте ручную сливную пробку.

3.2.10 TSIKL OCHISTKI

Используйте эту программу для регулярных циклов очистки.

ГЛАВНОЕ МЕНЮ > TSIKL OCHISTKI

Поместите чистящие химикаты (обезжиривание и/или удаление накипи) в ванну пастеризатора. Вода наполнится и/или нагреется до 60°C, а затем циркулирует в течение 15 минут. Затем вода будет стекать к датчику нижнего уровня, снова наполняться и сливаться во второй раз.

3.2.11 NASTROIKI

Используйте опцию настроек, чтобы изменить язык или единицу измерения температуры.

Мы рекомендуем подключаться к Wi-Fi, чтобы разрешить полезные обновления программного обеспечения.

Выберите параметр Wi-Fi, найдите параметры Wi-Fi, выберите свой Wi-Fi и введите пароль с помощью стрелок на клавиатуре.

Пароль необходимо вводить только один раз для каждого соединения Wi-Fi. После этого оператор может сканировать обновления программного обеспечения по своему усмотрению.

4. РУКОВОДСТВО К СИГНАЛАМ СВЕТОДИОДНОЙ ПАНЕЛИ

Светодиоды на панели изменяют цвет в зависимости от температуры воды.

- СИНИЙ – температура до 30°C
- ЗЕЛЕНый – безопасная для выпойки температура (от 30°C до 40°C)
- ОРАНЖЕВый – температура в диапазоне от 41°C до 59°C
- КРАСНый – температура пастеризации 59.5-60°C
- ФИОЛЕТОВый – слив воды
- БЕЛый – обнаружена ошибка
- Когда нагревательный элемент включен, центральный светодиод горит белым светом, когда выключен – света нет.

5. ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ НАСТРОЙКИ

°C/°F:

ГЛАВНОЕ МЕНЮ > НАСТРОЙКИ > °C/°F - с помощью стрелок   выберите нужную шкалу измерения

6. КОДЫ ОШИБОК

У Trusti Pasteur есть функция самодиагностики, которая позволяет обнаружить проблему, которую необходимо устранить. Ниже перечислены ошибки, которые вы можете увидеть во время использования Trusti Pasteur:

ERROR
<p>! Датчик уровня</p> <ul style="list-style-type: none">• Ошибка датчика уровня.• Что-то касается датчика? Держите подставку для ванны подальше от зоны датчика.• Датчики чистые?• Если проблема не устранена, возможно, требуется замена датчика.
<p>! Осушение</p> <ul style="list-style-type: none">• Вода не сливается в течение определенного времени.• Был ли уровень воды поднят вручную во время слива?• Регулярно ли пастеризатор чистился и удалялся ли накипь?• Фильтр забит?• В противном случае возможно засорение дренажного трубопровода.

ERROR
<p>! Вода не обнаружена</p> <ul style="list-style-type: none">• Вода не наливается вообще или недостаточно быстро. Воду включили?• Достаточно ли напора воды?• Была ли вручную заполнена вода выше среднего датчика?• Установлена ли пробка ручного слива? Входной фильтр забит?• Если ничего из перечисленного выше, возможно, необходимо заменить впускной клапан.
<p>! Уровень воды слишком низкий</p> <ul style="list-style-type: none">• Вода упала ниже среднего датчика.• Был ли уровень воды понижен вручную? Не затянута ли пробка ручного слива?• Есть признаки утечки? Если есть внутренняя утечка, пожалуйста, вызовите техника для участия.
<p>! Термометр</p> <ul style="list-style-type: none">• Обнаружение температуры было неправильно подключено или дало сбой.
<p>! >X°C</p> <ul style="list-style-type: none">• Температура превысила правильную настройку.• Была ли добавлена горячая вода в ванну? Температура выше 60°C повреждает колостральные антитела. Кормление молозивом при температуре выше 42°C может нанести вред животному.
<p>! Нагревательный элемент</p> <ul style="list-style-type: none">• Нагревательный элемент не нагревается с нормальной скоростью.• Регулярно ли пастеризатор чистился и удалялся ли накипь?• Пожалуйста, свяжитесь с техническим специалистом.
<p>! Пожалуйста, проверьте насос</p> <ul style="list-style-type: none">• Насос не качает.• Регулярно ли пастеризатор чистился и удалялся ли накипь?• Фильтр забит?• Пожалуйста, свяжитесь с техническим специалистом

7. ЗАЧЕМ ПАСТЕРИЗОВАТЬ МОЛОЗИВО?

Три причины пастеризовать молозиво:

- а. Улучшить усвоение жизненно важных антител из молозива
- б. Минимизировать передачу заболеваний
- с. Улучшить условия хранения ценного молозива

Повышенный уровень бактерий в молозиве затрудняет всасывание антител в кровотоки теленка/ягненка/жеребенка/козленка. Также из-за несформировавшегося иммунитета животное более уязвимо к заболеваниям при соприкосновении с патогенами.

Существует множество доказательств того, что усвоение максимального количества антител в первые часы жизни способствует здоровью и продуктивности животного на протяжении всей жизни.

Уничтожение бактерий производится путем нагревания молозива выше температуры, при которой могут выжить бактерии. При этом, если температура очень высокая или сильное нагревание происходит слишком долго, антитела в молозиве могут повредиться. Поэтому пастеризацию молозива рекомендуется производить дольше и на более низких температурах относительно других жидкостей.

Рекомендуется протокол пастеризации при 60°C в течение 60 минут.

Если температура составляет менее 59°C, устранение бактерий происходит менее эффективно. При температуре более 61°C повреждаются антитела, а также молозиво становится более вязким.

Время пастеризации должно быть минимум 30 минут. Пастеризация при 60°C позволяет убить значительное количество бактерий. Для многих подгрупп бактерий, например, E.Coli увеличение времени с 30 минут до 60 не сыграет значительной роли. При этом при проведении программ по борьбе с определенным патогеном и для уничтожения максимального количества бактерий необходимо пастеризовать молозиво в течение 60 минут. Хотя по результатам исследований 60 минут достаточно, чтобы убить все бактерии микоплазмы и паратуберкулеза КРС, нет 100% гарантии уничтожения всех микроорганизмов.

Очищение молозива от бактерий и сдерживание роста бактерий (т. к. после пастеризации их остаётся очень мало, и они размножаются медленнее) способствует более длительному хранению. Таким образом, после процедуры хранения в холодильнике можно продлить с 3-х дней (без пастеризации) до 8-ми (если молозиво пастеризовано).

8. ПОЧЕМУ НЕОБХОДИМО БЫСТРО РАЗМОРАЖИВАТЬ МОЛОЗИВО?

Чем скорее теленка выпоят после рождения, тем больше антител попадет в кровоток. Trusti Pasteur быстро разморозит и нагреет молозиво, а теленок получит максимум пользы от бережно обработанного молозива.

Оптимальная температура выпойки – температура тела теленка (39°C). Если температура будет ниже – теленок начнет тратить свою энергию на нагревание молозива.

Максимальная температура выпойки: 42°C. Молозиво температурой выше может повредить мягкие ткани пищеварительного тракта теленка.

9. ОСНОВНЫЕ ПРИНЦИПЫ ЭФФЕКТИВНОЙ ПАСТЕРИЗАЦИИ

Проверяйте качество молозива рефрактометром Брикса. Показатель >22% сигнализирует о высоком качестве и

равняется 50 г/л иммуноглобулинов (антител).

Чем скорее корова доится после отела, тем больше в молозиве будет антител. После отела антитела из молозива всасываются обратно, и через 12 часов их становится на 35% меньше.

Соблюдайте гигиену во время сбора молозива. Хотя после пастеризации устраняется до 98% бактерий, всегда лучше прививать полезные привычки при сборе и выпойке молозива и следить, чтобы оно было чистым с самого начала.

Поместите молозиво в пакеты Trusti, зафиксируйте перманентным маркером, от какой коровы оно взято, его объем и дату сбора, пастеризуйте в течение пары часов после сбора. Если у вас нет возможности пастеризовать молозиво сразу после дойки, поместите его в холодильник и пастеризуйте в течение нескольких дней. Пометьте на пакете, что молозиво пастеризовано.

Очень важно быстро охладить пастеризованное молозиво. Непастеризованное молозиво можно хранить в холодильнике до 3-х дней, а пастеризованное до 8-ми дней. Для более длительного хранения, заморозьте молозиво и держите его при стабильной температуре до 1 года.

Чем скорее теленок получит первую порцию молозива после рождения, тем лучше усвоятся антитела (лучше всего в течение первого часа). Через 12 часов после рождения усвояемость антител снижается на 2/3.

Необходимо тщательно чистить оборудование для выпойки. После улучшения молозива с помощью пастеризации грамотным подходом будут меры для предотвращения дальнейшего заражения через грязное оборудование.

10. МОЙКА И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Регулярная очистка проста и продлит срок службы и энергоэффективность вашего Trusti Pasteur. Процесс очистки включает в себя удаление общей грязи, а также удаление накипи для удаления минеральных отложений.

Не используйте воду с высоким содержанием минеральной воды, это повредит пастеризатор, сделает его неэффективным и вызовет засорение.

Очищайте не реже одного раза в месяц, еженедельно при интенсивном использовании. Если вы планируете не использовать пастеризатор в течение недели или более, рекомендуется запустить цикл очистки после последнего использования и перед периодом простоя.

- 1) Во-первых, извлеките сетчатый фильтр из нержавеющей стали из бака, очистите его и установите на место.
- 2) Во-вторых, для обезжиривания поместите в ванну 1 стакан бикарбоната натрия (пищевой соды) и выберите программу очистки.
- 3) В-третьих, для удаления накипи поместите в ванну 2 стакана лимонной кислоты и выберите программу очистки.

11. МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

- **Всегда проверяйте, подается ли молоко тельнику при безопасной температуре. Продукт температурой выше 42°C – слишком горячий и может повредить мягкие ткани животного. Всегда проверяйте температуру молока перед выпойкой. Оптимальная температура молока для выпойки – 39°C (температура тела).**
- Разместите Trusti Pasteur в безопасном устойчивом месте, чтобы он не шатался, не падал. Расположите прибор так, чтобы об него никто не споткнулся. Также необходимо, чтобы передняя поверхность бака и панель контроля были легко доступны для пользователя.
- Выберите хорошо вентилируемое пространство, куда будет выходить пар из заднего вентилятора.
- Не допускайте попадания воды или другой жидкости на переднюю поверхность бака или вокруг нее. Если вода случайно попадет на переднюю часть, скорее вытрите поверхность досуха.
- Необходимо разместить Trusti Pasteur так, чтобы из бака можно было безопасно удалить горячую воду (60°C). Убедитесь, что место, в котором будет осуществляться слив, подходит для автоматического и ручного спуска воды.
- Следуйте инструкциям по очистке.
- Для работы всегда используйте чистую воду с низким содержанием минералов, без частиц и остатков.
- Осторожно! Температура воды, сливающейся из бака, – 60°C. Вода температурой больше 50°C может нанести ожог.
- Вынимайте пакеты из бака с осторожностью: они могут быть горячими.
- Подключайте пастеризатор только к хорошо заземленной сети.
- Убедитесь, что напряжение сети – стабильное и соответствует техническим характеристикам прибора. Технические требования к напряжению для Trusti Pasteur указаны на наклейке с характеристиками на баке пастеризатора.
- Ни в коем случае не заливайте молоко прямо в пастеризатор Trusti Pasteur. Оно обязательно должно находиться в пакете для молока Trusti или в бутылочке Antahi.
- В баке пастеризатора должна циркулировать только вода, никакие другие жидкости нельзя заливать в бак, за исключением жидкостей, обусловленных протоколами мойки. Всегда используйте только чистую воду, без осадка и частиц.
- В пастеризаторе можно использовать только разрешенные производителем пакеты и бутылочки.
- Если вы нагреваете молоко в бутылочках Antahi на 4 л, поместите их на чистую подставку и поднимите ее так, чтобы воздушный клапан бутылочки находился выше уровня воды.
- Пастеризатор предназначен для работы при температуре среды от 3°C до 40°C.
- Давление воды при автоматической подаче должно быть от 0,14 до 8,4 бар.
- Рекомендуется производить калибровку температуры Trusti Pasteur ежегодно.
- Во избежание электротравм не погружайте шнур питания или вилку в жидкость.
- Прежде чем пользоваться удлинителями шнура питания, необходимо подтверждение квалифицированного

электрика о том, что тип шнура, его размещение и соединение будут безопасны.

- Выключайте пастеризатор из сети, если он не используется.
- Используйте только разрешенные производителем аксессуары и крепления.
- Используйте пастеризатор Trusti Pasteur только по назначению.
- Не используйте пастеризатор Trusti Pasteur если он падал, был поврежден или имеет сломанный шнур или вилку.
- Запрещено использовать Trusti Pasteur на улице.
- Запрещено использовать рядом с газовыми или электрическими горелками.
- Шнур питания не должен касаться горячих поверхностей.
- Использование рядом с детьми и домашними животными разрешено только под внимательным наблюдением взрослых. Необходимо держать Trusti Pasteur в труднодоступном для детей и животных месте.
- Запрещено вносить изменения в конструкцию пастеризатора, не предусмотренные руководством пользователя. Это опасно и является поводом для аннулирования гарантии.
- Не снимайте и не пытайтесь изменить другие зафиксированные детали. Это опасно и является поводом для аннулирования гарантии.

12. ОГРАНИЧЕНИЕ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ

Компания Antahi Innovations не несет ответственности за любые убытки или вред, нанесенные животному, за любые косвенные или вызванные особыми обстоятельствами убытки или потери (будь то упущение выгоды или иное). Мы не несем ответственности по оплате затрат, расходов, и других претензий, возникших при непосредственном использовании или косвенно связанных с использованием данного продукта.

13. ГАРАНТИЯ

12 месяцев

В случае не соблюдения техники безопасности и правил использования действие гарантии аннулируется.

www.ANTAHI.com



 **TRUSTI
PASTEUR**
PRO

MANUAL DE INSTRUCCIONES

INSTRUCCIONES ORIGINALES EN INGLÉS:

Este manual fue redactado en inglés y puede haber sido traducido a otro idioma. Un manual del propietario original en inglés debe acompañar cualquier versión traducida.

CONTENIDO

1. BIENVENIDO A SU TRUSTI PASTEUR PRO	4
1.1 COMPONENTES FIJOS	4
1.2 COMPONENTES NO FIJOS	5
1.3 NECESITARÁ	5
2. CONFIGURAR POR PRIMERA VEZ	6
3. MENÚ PRINCIPAL	6
3.1 INDICACIONES PARA TODOS LOS PROGRAMAS	6
3.2 PROGRAMAS	7
3.2.1 PASTEURIZAR 60°C + ENFRIAR PARA ALMACENAR	7
3.2.2 PASTEURIZAR 60°C + ENFRIAR PARA ALIMENTAR	7
3.2.3 PASTEURIZAR	7
3.2.4 DESCONGELAR PARA ALIMENTAR	8
3.2.5 CALENTAR PARA ALIMENTAR	8
3.2.6 PRECALENTAR A 50°C	8
3.2.7 PROGRAMA PERSONALIZADO	9
3.2.8 MANTENER 50°C	9
3.2.9 DRENAR	9
3.2.10 LIMPIAR	9
3.2.11 CONFIGURACIÓN Y WIFI	9
4. GUÍA DE COLORES LED	9
5. CONFIGURACIÓN OPCIONAL:	10
6. CÓDIGOS DE ERROR:	10
7. ¿POR QUÉ PASTEURIZAR CALOSTRO?	10
8. ¿POR QUÉ UN DESCONGELADO RÁPIDO?	11
9. PUNTOS CLAVE PARA UNA PASTEURIZACIÓN EXITOSA:	11
10. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO	11
11. CONSIDERACIONES IMPORTANTES	11
12. DESCARGO DE RESPONSABILIDADES	12
13. GARANTÍA	12

1. BIENVENIDO A SU TRUSTI PASTEUR PRO

El Trusti Pasteur Pro le permite una **pasteurización precisa** y un **descongelado rápido** de calostro dentro de las bolsas **Trusti Colostrum**.

El Trusti Pasteur Pro tiene la función nueva de **enfriar rápidamente** para reducir la temperatura del calostro pasteurizado para poderlo dar de manera segura al animal o para almacenarlo.

Para registrar el número de serie y recibir actualizaciones. Ir a www.antahi.com.

1.1 COMPONENTES FIJOS

1. Panel de Control

2. Botones de control

3. Altavoz

4. Contenedor de agua

5. Tapa del contenedor

6. Conexión de entrada de agua

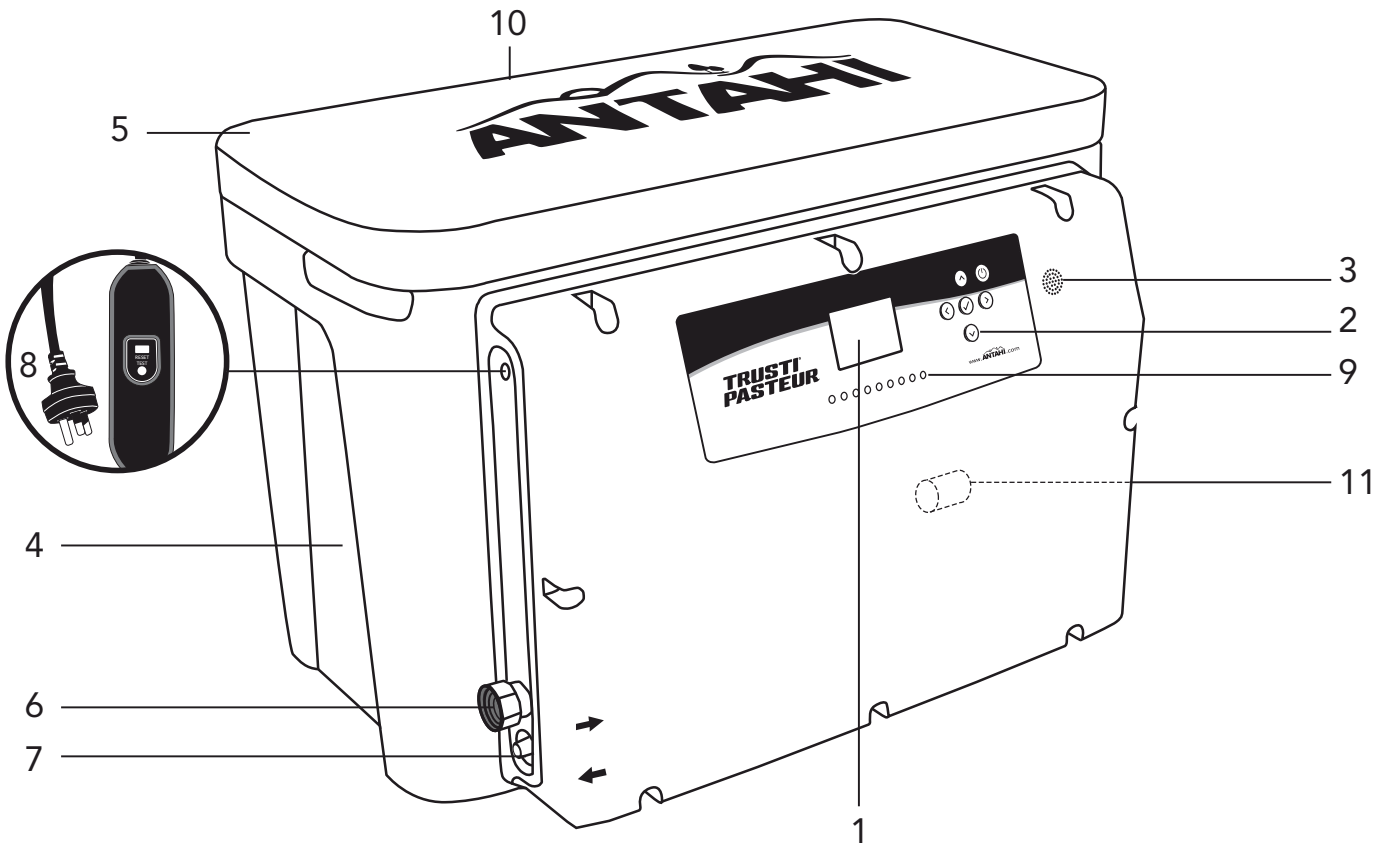
7. Salida de agua automática

8. Cable de conexión eléctrica con RCD (Dispositivo de Corriente Residual)

9. Luces LED

10. Agujero de derrame

11. Tapón de drenaje manual



1.2 COMPONENTES NO FIJOS

Por favor, tenga en cuenta que puede haber otros componentes aparte de los listados o, algunos de ellos pueden ser reemplazados por otros componentes alternativos.

A. Rejilla separadora

B. Conector rápido para manguera de entrada

C. ¾ inch/pulgada adaptador de entrada

D. Manguera de drenaje

E. Guía rápida del usuario

F. Bolsas de calostro

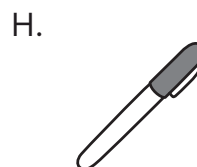
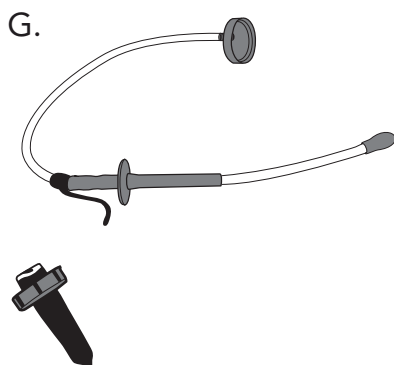
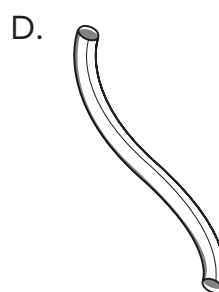
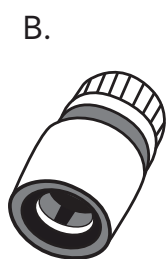
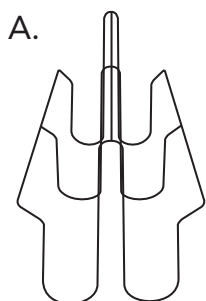
G. Accesorios de alimentación Antahi

- Trusti Tuber

- Tapa con tetina

H. Rotulador

I. Cepillo para bolsas de calostro



1.3 NECESITARÁ

- Agua limpia
- Suministro de electricidad estable
- Bolsas Trusti Colostrum con calostro de alta calidad (alto nivel de anticuerpos)
- Un lugar seguro, seco, bien ventilado y con un drenaje de agua adecuado.

2. CONFIGURAR POR PRIMERA VEZ

1. Leer las **CONSIDERACIONES IMPORTANTES**.
2. Remover todos los materiales de embalaje.
3. Remover todos los componentes no fijos del interior del contenedor, excluyendo la **rejilla separadora (A)**.
4. Poner el Trusti Pasteur en un lugar seguro, seco, bien ventilado y con un drenaje de agua adecuado.
5. Unir la **manguera de drenaje (D)** a la **salida de agua automática**.
6. Conectar el cable de **conexión eléctrica (8)** a una fuente segura y estable de suministro eléctrico, (asegurarse que los voltios/amperios de la toma de corriente son compatibles con las especificaciones del Trusti Pasteur Pro).
7. Reinicie el dispositivo de corriente residual (RCD).

8. Apretar **POWER ON** .

9. Definir IDIOMA (si aún no está establecido):

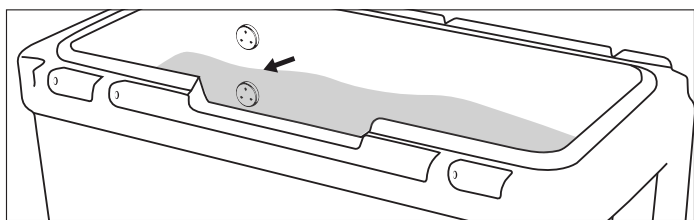
CONFIGURACIÓN > IDIOMA > usando las flechas   , haga su selección.

10. Escoja que método se va a usar para llenar el contenedor con agua.

El Trusti Pasteur Pro le ofrece dos opciones: **llenado automático** o **manual**.

Automático: requiere conectar una fuente de agua limpia a la conexión de entrada de agua con el conector suministrado para la manguera de entrada (B) y el adaptador (C). Esto le va a permitir operar cualquiera de las seis funciones, incluidas las funciones de enfriamiento.

Manual: requiere llenar el contenedor manualmente, una vez levantada la tapa (5), hasta llegar al nivel del sensor superior sin conectar la manguera a la conexión de entrada de agua. El llenado manual del Trusti Pasteur Pro le va a permitir utilizar las funciones de pasteurización y descongelado (programas 3,4,5,6) pero no las funciones de enfriamiento.



Si se usa la función automática de suministro de agua, conecte su fuente de agua usando el conector y el adaptador. ¡Su Trusti

Pasteur Pro ya está listo para ser utilizado!

Las instrucciones ampliadas de Trusti Pasteur se pueden encontrar en línea en www.antahi.com o www.trusti.eu.

3. MENÚ PRINCIPAL

- **Pasteurizar 60°C + Enfriar para almacenar**
- **Pasteurizar 60°C + Enfriar para alimentar 39°C**
- **Pasteurizar 60°C**
- **Descongelar -18°C a alimentar 39°C**
- **Calentar -3°C a alimentar 39°C**
- **Mantener 50°C**
- **Drenar**
- **Precalear a 50°C**
- **Programa personalizado**
- **Limpiar**
- **Configuración**
 - » **IDIOMA**
 - » **WIFI**
 - » **°C/°F**

3.1 INDICACIONES PARA TODOS LOS PROGRAMAS

La capacidad del Trusti Pasteur Pro es de un máximo de 8 litros de calostro dentro de sus bolsas correspondientes (ejemplo; 2 bolsas de 4 litros o 8 bolsas de 1 litro), posicionadas de tal manera que el agua pueda circular libremente a su alrededor.

El calentamiento y descongelado de calostro es más rápido si se precalienta el agua. El Trusti Pasteur tiene una función de precalentamiento del agua para su uso posterior. Si no se tiene una conexión de agua fija, el contenedor también se puede rellenar manualmente con agua caliente no superior a 60°C.

Cuando se descongela y calienta calostro para alimentar, si la temperatura del agua está ya caliente al empezar, es imperativo asegurarse que la temperatura del calostro es segura antes de darse-lo al animal (por debajo de 42°C). Cantidades pequeñas de calostro se calentarán más rápidamente y podrían no tener suficiente masa para reducir su temperatura por debajo de los 42°C.

La temperatura del agua va a fluctuar mínimamente alrededor de la temperatura establecida. Esta fluctuación es mínima gracias a los termómetros de alta precisión, el contenedor aislado y el programa único del Trusti Pasteur.

Las siguientes instrucciones asumen que el suministro de agua está conectado (y abierto) para un llenado automático o el contenedor se llena de manera manual.

En cuando se inicia cualquier programa hay un tiempo límite de dos minutos para llenar con agua hasta el sensor del medio. Si el agua no llega al sensor del medio durante este tiempo el Trusti Pasteur detecta que no hay agua y el programa se detiene.

Solamente puede circular agua dentro del Trusti Pasteur Pro. No permita que otros líquidos circulen y se calienten dentro del contenedor. Solamente deberían ser usadas bolsas y botellas de la marca Antahi Trusti. Si se usa la botella de 4L Antahi dentro del Trusti Pasteur (para calentar, no para pasteurizar), asegúrese de ponerla encima de un pequeño estante limpio para que la válvula de ventilación se mantenga por encima del nivel del agua.

La temperatura óptima para dar la leche es de 39°C, la misma que la temperatura corporal. NO DAR calostro que se encuentre a una temperatura superior a 42°C. Antes de alimentar asegurarse siempre de que la temperatura es la correcta.

3.2 PROGRAMAS

3.2.1 PASTEURIZAR 60°C + ENFRIAR PARA ALMACENAR

Seleccionar este método de pasteurización si se quiere pasteurizar y luego almacenar el calostro en el frigorífico o congelador.

MENÚ PRINCIPAL > PASTEURIZAR + ENFRIAR

PASOS:

- a. Colocar la/s bolsa/s Trusti Colostrum llenas en el contenedor, utilizando la rejilla separadora para proporcionar suficiente espacio para que el agua circule alrededor de las bolsas.
- b. Del MENÚ PRINCIPAL seleccionar el programa PASTEURIZAR + ENFRIAR PARA ALMACENAR

El contenedor va a empezar a llenarse con agua (si aún no está lleno). Cuando el nivel de agua sea el correcto el agua va a empezar a circular y calentarse.

Cuando la temperatura del agua llegue a 60°C, esta se va a mantener a 60°C durante 60 minutos para una pasteurización óptima.

El color LED va a cambiar según la temperatura del agua. Ver guía LED en página 9.

Para parar el programa en cualquier momento, seleccionar la opción "X" y luego "CANCELAR".

Pasados los 60 minutos de pasteurización, el Trusti Pasteur va a empezar el proceso de enfriado.

El agua caliente va a drenarse a través de la manguera de salida (asegúrese de que el área de drenaje sea segura ya que el agua va a estar muy caliente, a 60°C). Seguidamente agua fría va a circular dentro del contenedor para reducir la temperatura de las bolsas. Este ciclo va a repetirse hasta que las bolsas se hayan enfriado a una temperatura estable.

El tiempo de enfriamiento va a depender de la temperatura del agua entrante y del volumen de calostro que se tiene que enfriar. Espere un tiempo aproximado de entre 5 y 10 minutos.

- c. Retire las bolsas enfriadas y póngalas en el frigorífico o el congelador para almacenarlo.

El Trusti Pasteur se va a apagar cuando las bolsas se hayan enfriado.

3.2.2 PASTEURIZAR 60°C + ENFRIAR PARA ALIMENTAR

Seleccione este método de pasteurización si quiere usar el calostro para su alimentación después de su pasteurización. Después de la pasteurización, el calostro va a ser enfriado de los 60°C a una temperatura apta para su alimentación de entre 30°C y 40°C. Se va a estabilizar alrededor de los 39-40°C. No dar calostro por encima de los 42°C para prevenir lesiones en el animal.

MENÚ PRINCIPAL > PASTEURIZAR + ENFRIAR PARA ALIMENTAR

PASOS:

- a. Colocar la/s bolsa/s Trusti Colostrum llenas en el contenedor, utilizando la rejilla separadora para proporcionar suficiente espacio para que el agua circule alrededor de las bolsas.
- b. Del MENÚ PRINCIPAL seleccionar el programa PASTEURIZAR + ENFRIAR PARA ALIMENTAR

El contenedor va a empezar a llenarse con agua (si aún no está lleno). Cuando el nivel de agua sea el correcto el agua va a empezar a circular y calentarse.

Cuando la temperatura del agua llegue a 60°C, esta se va a mantener a 60°C durante 60 minutos para una pasteurización óptima.

El color LED va a cambiar según la temperatura del agua. Ver guía LED en página 9.

Para parar el programa en cualquier momento, seleccionar la opción "X" y luego "CONFIRMAR".

Pasados los 60 minutos de pasteurización, el Trusti Pasteur va a empezar el proceso de enfriado.

El agua caliente va a drenarse a través de la manguera de salida (asegúrese de que el área de drenaje sea segura ya que el agua va a estar muy caliente, a 60°C). Seguidamente agua fría va a circular dentro del contenedor para reducir la temperatura de las bolsas. Este ciclo va a repetirse hasta que las bolsas se hayan enfriado a una temperatura estable.

Tenga en cuenta que la temperatura que se muestra durante el proceso de enfriamiento puede ser inferior a 39°C. Esto se debe a que el calostro dentro de las bolsas va a tardar unos minutos a igualarse a la temperatura del agua circulante. Seguidamente la temperatura va a ascender otra vez para estabilizarse a 39°C.

El tiempo de enfriamiento va a depender de la temperatura del agua entrante y del volumen de calostro que se tiene que enfriar. Espere un tiempo aproximado de entre 5 y 10 minutos.

- c. Retirar las bolsas calientes Trusti Colostrum y comprobar que la temperatura sea la adecuada para su alimentación. Dar al animal usando el accesorio Antahi escogido.

Cualquier calostro sobrante se puede almacenar en el frigorífico o congelador.

El Trusti Pasteur va a mantener la temperatura a 39°C durante 30 minutos y seguidamente se va a apagar automáticamente.

3.2.3 PASTEURIZAR

Seleccione este programa si va a llenar el Trusti Pasteur con agua de forma manual o si no quiere que el Trusti Pasteur enfríe las bolsas después de pasteurizarlas.

MENÚ PRINCIPAL > PASTEURIZAR

PASOS:

- a. Colocar la/s bolsa/s Trusti Colostrum llenas en el contenedor, utilizando la rejilla separadora para proporcionar suficiente espacio para que el agua circule alrededor de las bolsas.
- b. Del MENÚ PRINCIPAL seleccionar el programa PASTEURIZAR

Al utilizar la función manual de llenado del agua, si el nivel de agua no es el correcto le aparecerá un mensaje de advertencia y el programa se va a detener hasta que el nivel sea el correcto y se haya vuelto a seleccionar el programa. Cuando el nivel de agua sea el correcto el agua va a empezar a circular y calentarse.

Al utilizar la función automática el contenedor va a empezar a llenarse con agua (si aún no está lleno). Cuando el nivel de agua sea el correcto el agua va a empezar a circular y calentarse.

Cuando la temperatura del agua llegue a 60°C, esta se va a mantener a 60°C durante 60 minutos para una pasteurización óptima.

El color LED va a cambiar según la temperatura del agua. Ver guía LED en página 9.

Para parar el programa en cualquier momento, seleccionar la opción "X" y luego "CONFIRMAR".

Una vez terminados los 60 minutos de pasteurización el proceso de calentamiento se va a detener. Debido a las propiedades aislantes del Trusti Pasteur, el agua va a mantenerse caliente durante cierto tiempo para minimizar el consumo eléctrico.

- c. Cuidadosamente retire las bolsas calientes del contenedor. Enfríe las bolsas en agua fría antes de alimentar o congelar.

3.2.4 DESCONGELAR PARA ALIMENTAR

Seleccione este programa si quiere usar el calostro almacenado en el congelador para alimentar al animal. El Trusti Pasteur va a calentar el calostro a una temperatura óptima de alimentación de 39°C.

El proceso de descongelación y calentamiento va a ser más rápido si al empezar el agua está caliente (máximo 50°C). Para conseguir esto use la función de precalentamiento o añada agua caliente en el contenedor de forma manual.

MENÚ PRINCIPAL > DESCONGELAR PARA ALIMENTAR

PASOS:

- a. Colocar la/s bolsa/s Trusti Colostrum frías en el contenedor, utilizando la rejilla separadora para proporcionar suficiente espacio para que el agua circule alrededor de las bolsas.
- b. Del MENÚ PRINCIPAL seleccionar el programa DESCONGELAR PARA ALIMENTAR

Al utilizar la función automática el contenedor va a empezar a llenarse con agua (si aún no está lleno). Cuando el nivel de agua sea el correcto el agua va a empezar a circular y calentarse.

Al utilizar la función manual de llenado del agua, si el nivel de agua no es el correcto le aparecerá un mensaje de advertencia y el programa se va a detener hasta que el nivel sea el correcto y se haya vuelto a seleccionar el programa. Cuando el nivel de agua sea el correcto el agua va a empezar a circular y calentarse.

Para parar el programa en cualquier momento, seleccionar la opción "X" y luego "CONFIRMAR".

El tiempo de descongelación puede durar entre 10 y 50 minutos, dependiendo del volumen de calostro y la temperatura del agua al empezar.

- c. Retirar las bolsas calientes Trusti Colostrum y comprobar que la temperatura sea la adecuada para su alimentación. Dar al animal usando el accesorio Antahi escogido.

El Trusti Pasteur va a mantener la temperatura a 39°C durante 30 minutos y seguidamente se va a apagar automáticamente.

Nota: Si al descongelar el calostro para alimentar se usa agua caliente al empezar, es imprescindible comprobar que la temperatura del calostro sea la adecuada antes de darlo (por debajo de 42°C). Cantidades pequeñas de calostro se van a calentar más rápidamente y pueda que no tengan suficiente cuerpo de volumen para reducir el volumen total de agua a 42°C.

3.2.5 CALENTAR PARA ALIMENTAR

Seleccione este programa si quiere usar el calostro almacenado en el frigorífico para alimentar al animal. El Trusti Pasteur va a calentar el calostro a una temperatura óptima de alimentación de 39°C.

El proceso de descongelación y calentamiento va a ser más rápido si al empezar el agua está caliente (máximo 50°C). Para conseguir esto use la función de precalentamiento o añada agua caliente en el contenedor de forma manual.

MENÚ PRINCIPAL > CALENTAR PARA ALIMENTAR

PASOS:

- a. Colocar la/s bolsa/s Trusti Colostrum frías en el contenedor, utilizando la rejilla separadora para proporcionar suficiente espacio para que el agua circule alrededor de las bolsas.
- b. Del MENÚ PRINCIPAL seleccionar el programa CALENTAR PARA ALIMENTAR

Al utilizar la función automática el contenedor va a empezar a llenarse con agua (si aún no está lleno). Cuando el nivel de agua sea el correcto el agua va a empezar a circular y calentarse.

Al utilizar la función manual de llenado del agua, si el nivel de agua no es el correcto le aparecerá un mensaje de advertencia y el programa se va a detener hasta que el nivel sea el correcto y se haya vuelto a seleccionar el programa. Cuando el nivel de agua sea el correcto el agua va a empezar a circular y calentarse.

Para parar el programa en cualquier momento, seleccionar la opción "X" y luego "CONFIRMAR".

El tiempo de calentamiento puede durar entre 5 y 15 minutos, dependiendo del volumen de calostro y la temperatura del agua al empezar.

- c. Retirar las bolsas calientes Trusti Colostrum y comprobar que la temperatura sea la adecuada para su alimentación. Dar al animal usando el accesorio Antahi escogido.

El Trusti Pasteur va a mantener la temperatura a 39°C durante 30 minutos y seguidamente se va a apagar automáticamente.

Nota: Si al descongelar el calostro para alimentar se usa agua caliente al empezar, es imprescindible comprobar que la temperatura del calostro sea la adecuada antes de darlo (por debajo de 42°C). Cantidades pequeñas de calostro se van a calentar más rápidamente y pueda que no tengan suficiente cuerpo de volumen para reducir el volumen total de agua a 42°C.

3.2.6 PRECALENTAR A 50°C

Seleccione este programa si se quiere hacer más rápido el proceso de calentamiento de la pasteurización y programas de calentamiento.

Al precalentar el agua a 50°C y utilizando las propiedades aislantes del Trusti Pasteur, el agua se va a mantener caliente durante más tiempo ahorrando así tiempo y electricidad.

MENÚ PRINCIPAL > PRECALENTAR A 50°C

PASOS:

- a. Del MENÚ PRINCIPAL seleccionar el programa PRECALENTAR A 50°C

Al utilizar la función automática el contenedor va a empezar a llenarse con agua (si aún no está lleno). Cuando el nivel de agua sea el correcto el agua va a empezar a circular y calentarse.

Al utilizar la función manual de llenado del agua, si el nivel de agua no es el correcto le aparecerá un mensaje de advertencia y el programa se va a detener hasta que el nivel sea el correcto y se haya vuelto a seleccionar el programa. Cuando el nivel de agua sea el correcto el agua va a empezar a circular y calentarse.

Cuando la temperatura del agua llegue a 50°C el Trusti Pasteur se va a apagar automáticamente.

El color LED va a cambiar según la temperatura del agua. Ver guía LED en página 9.

Para parar el programa en cualquier momento, seleccionar la opción "X" y luego "CONFIRMAR".

Debido a las propiedades aislantes del Trusti Pasteur, el agua va a mantenerse caliente durante cierto tiempo para minimizar el consumo eléctrico.

3.2.7 PROGRAMA PERSONALIZADO

Seleccionar este programa si se quiere operar el Trusti Pasteur para calentar y/o mantener caliente calostro fuera de los programas predeterminados.

Se puede seleccionar cualquier temperatura entre la temperatura del agua entrante hasta 60°C. Se puede seleccionar cualquier periodo de tiempo hasta 20 horas.

Por defecto el Programa Personalizado esta preconfigurado con los parámetros estándar del programa de pasteurización de calostro, 60°C durante 60 minutos.

En cuando se modifiquen los parámetros a los niveles deseados y se confirme, la nueva selección va a permanecer establecida hasta que se vuelvan a modificar otra vez.

MENÚ PRINCIPAL > PROGRAMA PERSONALIZADO > SELECCIONAR

PASOS:

MENÚ PRINCIPAL > PROGRAMA PERSONALIZADO > Ajustar el tiempo y la temperatura usando las flechas. GUARDAR apretando y aguantando el botón central. El icono de un disco aparecerá en cuando los parámetros se hayan guardado. El programa va a empezar.

3.2.8 MANTENER 50°C

Este programa es muy útil si desea calentar secuencialmente muchas bolsas para alimentación. En este escenario, las bolsas de

calostro se retirarían para la alimentación antes de que el calostro alcance una temperatura superior a 40 °C.

MENÚ PRINCIPAL > MANTENER 50°C

El agua se llenará y/o calentará hasta 50 °C y mantendrá esta temperatura durante 10 horas o hasta que se detenga.

3.2.9 DRENAR

Seleccione este programa para drenar automáticamente el agua al sensor de nivel más bajo.

MENÚ PRINCIPAL > DRENAR

Las luces LED parpadearán en color púrpura y el agua se drenará por la manguera de salida del pasteurizador. Cuando el agua alcance el sensor de nivel inferior, el drenaje se detendrá.

Si se requiere un drenaje completo, utilice el tapón de drenaje manual.

3.2.10 LIMPIAR

Use este programa para sus ciclos regulares de limpieza.

MENÚ PRINCIPAL > LIMPIAR

Coloque los productos químicos de limpieza (desengrasante y/o desincrustante) en la tina del pasteurizador. El agua se llenará y/o calentará a 60 °C y luego circulará durante 15 minutos. Luego, el agua se drenará al sensor de nivel inferior, se volverá a llenar y se drenará por segunda vez.

3.2.11 CONFIGURACIÓN

Utilice la opción de configuración para cambiar el idioma o la unidad de temperatura.

Recomendamos conectarse a Wifi para permitir actualizaciones de software útiles.

Seleccione la opción wifi, busque opciones wifi, seleccione su wifi e ingrese la contraseña usando las flechas del teclado.

La contraseña debe ingresarse solo una vez para cada conexión wifi. Después de lo cual, depende del operador buscar actualizaciones de software como lo desee.

4. GUÍA DE COLORES LED

Las luces LED van a cambiar según la temperatura del agua.

- AZUL hasta 30°C
- VERDE para temperatura segura de alimentación (30°C a 40°C)

- NARANJA indica una temperatura entre 41°C y 59°C)
- ROJO indica temperatura de pasteurización de 59.5-60°C
- MORADO – durante el drenaje del agua
- BLANCO – cuando se detecta un error
- La luz central brillará BLANCA cuando la pieza de calentamiento esté en funcionamiento y sin luz cuando la pieza no esté en funcionamiento.

5. CONFIGURACIÓN OPCIONAL:

°C/°F:

MMENÚ PRINCIPAL > CONFIGURACIÓN > °C/°F – usando las flechas (⏮) (⏪) (⏩) (⏭), realzar y seleccionar la unidad de medida preferida.

6. CÓDIGOS DE ERROR:

El Trusti Pasteur está equipado con un sistema de auto diagnóstico para identificar cualquier problema que tenga que ser resuelto. Estos son los errores que se pueden encontrar al operar el Trusti Pasteur:

ERROR
<p style="text-align: center;">! Sensor de nivel</p> <ul style="list-style-type: none"> • Hay confusión en el sensor de nivel. • ¿Algo está tocando un sensor? Mantenga la parrilla de la tina alejada del área del sensor. • ¿Están limpios los sensores? • Si el problema persiste, es posible que sea necesario reemplazar un sensor.
<p style="text-align: center;">! drenaje</p> <ul style="list-style-type: none"> • El agua no se ha drenado dentro de un cierto tiempo. • ¿Se ha elevado manualmente el nivel del agua durante el drenaje? • ¿Se ha limpiado y descalcificado regularmente el pasteurizador? • ¿Está bloqueado el filtro? • De lo contrario, puede haber un bloqueo en la tubería de drenaje.
<p style="text-align: center;">! Agua no detectada</p> <ul style="list-style-type: none"> • El agua no se llena en absoluto o lo suficientemente rápido. ¿Se abrió el agua? • ¿Hay suficiente presión de agua? • ¿Se ha llenado manualmente el agua por encima del sensor central? • ¿Está colocado el tapón de drenaje manual? ¿Está bloqueado el filtro de entrada? • Si no se da ninguno de los anteriores, es posible que sea necesario reemplazar la válvula de entrada.

ERROR
<p style="text-align: center;">! Nivel de agua demasiado bajo</p> <ul style="list-style-type: none"> • Ha caído agua por debajo del sensor central. • ¿Se bajó el nivel del agua manualmente? ¿Está flojo el tapón de drenaje manual? • ¿Hay evidencia de una fuga? Si hay una fuga interna, llame al técnico para que lo atienda.
<p style="text-align: center;">! Termómetro</p> <ul style="list-style-type: none"> • La detección de temperatura se ha conectado incorrectamente o ha fallado.
<p style="text-align: center;">! >X°C</p> <ul style="list-style-type: none"> • La temperatura ha excedido el ajuste correcto. • ¿Se ha añadido agua caliente a la bañera? Las temperaturas superiores a 60°C dañarán los anticuerpos del calostro. Alimentar con calostro a más de 42°C puede dañar al animal.
<p style="text-align: center;">! Elemento de calefacción</p> <ul style="list-style-type: none"> • El elemento calefactor no calienta a una velocidad normal. • ¿Se ha limpiado y descalcificado regularmente el pasteurizador? • Póngase en contacto con el técnico.
<p style="text-align: center;">! Por favor revise la bomba</p> <ul style="list-style-type: none"> • La bomba no bombea. • ¿Se ha limpiado y descalcificado regularmente el pasteurizador? • ¿Está bloqueado el filtro? • Póngase en contacto con el técnico

7. ¿POR QUÉ PASTEURIZAR CALOSTRO?

Hay 3 razones para pasteurizar:

1. Para mejorar la absorción de anticuerpos cruciales en el calostro.
2. Para minimizar la transferencia de enfermedades.
3. Para mejorar el almacenamiento y manipulación del calostro.

La contaminación bacteriana del calostro inhibe la capacidad del ternero/cordero/potro/cabrito de absorber anticuerpos cruciales al torrente sanguíneo. Debido a la inmadurez del sistema inmunitario del recién nacido, el animal es mucho más susceptible a contraer enfermedades si se expone a patógenos.

Está muy bien demostrado que si se maximiza la absorción de los anticuerpos durante las primeras horas tras nacer ese animal va a ser más saludable y productivo.

La eliminación bacteriana se consigue mediante el calentamiento del calostro por encima de la temperatura donde las bacterias pueden sobrevivir, pero al mismo tiempo si la temperatura es demasiado alta o alta durante demasiado tiempo los anticuerpos se pueden ver comprometidos.

El protocolo recomendado es de 60°C durante 60 minutos.

Si la temperatura es inferior a 59°C disminuye la eficiencia de erradicación bacteriana. Si la temperatura es superior a 61°C se dañan los anticuerpos y incrementa la viscosidad del calostro.

El tiempo mínimo de pasteurización debe ser de un mínimo de 30 minutos. 30 minutos a 60°C destruye la mayoría de bacterias así como muchos de los subgrupos (ej. E.Coli). No hay diferencias significativas si el tiempo se extiende a 60 minutos. Sin embargo, en programas de erradicación y para una mayor destrucción bacteriana es recomendado pasteurizar durante 60 minutos. La evidencia nos demuestra que 60 minutos son necesarios para destruir Mycoplasma y Johnes (MAP) pero aún así no existe una garantía del 100%.

Al eliminar casi todas las bacterias, esto nos permite un almacenamiento de mejor calidad y más longevo. Al haber una población bacteriana muy reducida mantenemos así una reproducción muy limitada. Esto significa que podemos extender la refrigeración de 3 días para calostro no pasteurizado a 8 días para calostro pasteurizado.

8. ¿POR QUÉ UN DESCONGELADO RÁPIDO?

Como más rápidamente podamos alimentar al ternero al nacer, más anticuerpos va ha absorber. Al usar el Trusti Pasteur para descongelar y calentar calostro podemos obtener los máximos beneficios al alimentar al ternero con el calostro que hemos recogido y guardado con tanto esfuerzo.

La temperatura óptima de alimentación es la temperatura corporal (39°C). Así el ternero no usa su propia energía calentando el calostro.

La temperatura máxima de alimentación es 42°C, para evitar así ningún daño en los tejidos blandos del tracto digestivo del animal.

9. PUNTOS CLAVE PARA UNA PASTEURIZACIÓN EXITOSA:

Analizar el calostro con un refractómetro brix para poder identificar el calostro de alta calidad. 22% nos indica alta calidad y es equivalente a 50g/l de inmunoglobulinas (anticuerpos).

Ordeñar la vaca lo más rápidamente posible después de parir para garantizar un elevado nivel de anticuerpos. Después de parir, los anticuerpos presentes en el calostro se van reabsorbiendo, resultando así en un 35% menos de anticuerpos al cabo 12 horas.

Recolección limpia. Aún que la pasteurización alcanza aproximadamente un 98% de reducción bacteriana, siempre es mucho mejor empezar con un producto limpio y crear al mismo tiempo unos hábitos de recolección limpios.

Llenar las bolsas Trusti Colostrum y registrar la vaca, la cantidad y la fecha con un marcador permanente y pasteurizar no mas tarde de 2 horas después de la recolección. Si no se puede pasteurizar rápidamente, refrigerar el calostro hasta que se pueda pasteurizar. Marcar en la bolsa una vez se haya completado la pasteurización.

Refrigerar el calostro pasteurizado rápidamente. El calostro no pasteurizado se puede refrigerar hasta 3 días, calostro pasteurizado hasta 8 días. Para un almacenamiento de larga durada congelar, hasta 1 año, en un congelador con una temperatura estable.

Alimentar al ternero lo antes posible después de nacer para maximizar la absorción de anticuerpos (dentro de la primera hora de vida es ideal). Una vez pasada 12 horas la capacidad de absorción

cae dos tercios.

El material utilizado para alimentar al ternero tiene que estar limpio. Después de todo el esfuerzo para obtener un calostro de alta calidad tenemos que minimizar la posible contaminación.

10. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

La limpieza regular es fácil y prolongará la vida útil y la eficiencia energética de su Trusti Pasteur. El proceso de limpieza implica eliminar la suciedad general y también descalcificar para eliminar los depósitos minerales.

No use agua con alto contenido de minerales, esto dañará su pasteurizador, lo hará ineficiente y causará bloqueos.

Limpie al menos una vez al mes, semanalmente si se usa mucho. Si planea no usar el pasteurizador durante una semana o más, se recomienda ejecutar un ciclo de limpieza después de su último uso y antes de su período de reposo.

Pasos:

- 1) Retire el filtro de malla de acero inoxidable del interior de la tina, límpielo y vuelva a colocarlo en su lugar.
- 2) Para desengrasar, coloque 1 taza de bicarbonato de sodio (bicarbonato de sodio) en la tina y seleccione el programa de limpieza.
- 3) Para descalcificar, coloque 2 tazas de ácido cítrico en la tina y seleccione el programa de limpieza.

11. CONSIDERACIONES IMPORTANTES

- **Asegurarse siempre que el calostro se da al animal a una temperatura segura. Una temperatura superior a 42°C puede causar lesiones en los tejidos blandos del animal. Comprobar siempre la temperatura antes de alimentar al animal. La temperatura óptima es 39°C (temperatura corporal).**
- Colocar el Trusti Pasteur Pro en un lugar seguro y estable de donde no se pueda mover o caer o ser golpeado. Pero de donde sea fácil acceder al panel de control y al interior del contenedor.
- Escoger un lugar bien ventilado para que el vapor de la parte de atrás pueda escapar.
- Evitar que agua u otros líquidos entren en contacto con la cubierta delantera del Trusti Pasteur. Si agua o algún otro liquido entra en contacto con la cubierta delantera, secar inmediatamente.
- Siga las pautas de limpieza.
- Utilice siempre agua limpia, baja en minerales para operar, libre de partículas y residuos.
- El Trusti Pasteur Pro se debe de colocar en un lugar de donde sea seguro drenar agua caliente a 60°C. Asegúrese que las áreas de drenaje son adecuadas y seguras para ambos drenajes; el tapón de drenaje manual y la manguera de drenaje automático.
- Tener cuidado al drenar agua a 60°C. Temperaturas superiores a 50°C pueden escaldar.

- Tener cuidado al remover las bolsas Trusti Colostrum de dentro del agua, pueden estar muy calientes.
- Conectar solamente a tomas eléctricas con conexión a tierra.
- Asegurarse que el voltaje de la toma eléctrica es el correcto y es estable. Ver las especificaciones en la etiqueta del Trusti Pasteur Pro para el voltaje adecuado.
- Nunca poner calostro directamente dentro del Trusti Pasteur Pro. Siempre poner el calostro dentro de las bolsas Trusti Colostrum o botella Antahi.
- Solamente agua debería de circular dentro del Trusti Pasteur Pro. No usar otros líquidos, excepto durante los procedimientos de limpieza recomendados. Siempre usar agua limpia, libre de partículas y residuos.
- Solamente se deberían usar bolsas y botellas de la marca Antahi con el Trusti Pasteur Pro.
- Si se utiliza la botella Antahi 4L en el Trusti Pasteur Pro, se debe de poner un pequeño peldaño limpio para elevar la botella y mantener la válvula por encima del nivel del agua.
- Funciona a una temperatura ambiental de entre 3°C y 40°C.
- El suministro de agua para la función automática de llenado tiene que ser de entre 20 y 120 PSI (Pounds per Square Inch).
- Se recomienda calibrar la temperatura del Trusti Pasteur Pro una vez al año.
- Para prevenir choques eléctricos no se debe de introducir el cable de conexión eléctrica o enchufe en ningún líquido.
- Si se requiere el uso de un cable de extensión se debe de asegurar que el tipo de cable, posición, localización y conexión sea aprobado por un electricista.
- Desconectar el Trusti Pasteur Pro de la toma eléctrica cuando no se este usando.
- No usar ningún accesorio que no sea recomendado por el proveedor.
- No usar el Trusti Pasteur Pro para otros usos que no sea el de su uso determinado.
- No usar el Trusti Pasteur Pro si se ha caído, si parece estar dañado o si el cable de conexión eléctrica esta dañado.
- No usar al aire libre.
- No usar cerca de gases inflamables o quemadores eléctricos.
- Mantener el cable de conexión eléctrica lejos de superficies calientes.
- Mantener el Trusti Pasteur Pro fuera del alcance de niños y animales. Siempre es necesario que un adulto supervise el funcionamiento del Trusti Pasteur Pro.
- No modificar o alterar el Trusti Pasteur Pro de ninguna forma aparte de lo establecido en el manual de instrucciones. Cualquier modificación o alteración no autorizada puede ser peligrosa y va a anular la garantía.
- No remover o alterar el panel de control. No remover o alterar ninguno de los componentes fijos. Cualquier modificación o alteración no autorizada puede ser peligrosa y va a anular la garantía.

12. DESCARGO DE RESPONSABILIDADES

Antahi Innovations no será, en ninguna circunstancia, responsable por pérdidas o daño a cualquier animal; ningún daño ya sea indirecto, especial o resultante de pérdida (ya sea por pérdida de beneficio u otro), costes, gastos u otras reclamaciones que surjan de o en conexión con el uso de este producto.

13. GARANTÍA

12 meses

En el caso de que las instrucciones y consideraciones importantes no se sigan, la garantía de este producto va a ser anulada.

www.ANTAHI.com



 **TRUSTI
PASTEUR**
PRO

BRUKSANVISNING

SVENSKA - ORIGINAL INSTRUKTIONER:

Den här manualen har skrivits på engelska och kan ha översatts till ett annat språk. En engelsk originalmanual bör medfölja alla översatta versioner.

CONTENTS

1. VÄLKOMMEN TILL DIN TRUSTI PASTEUR PRO	4
1.1 FASTA KOMPONENTER	4
1.2 LÖSA KOMPONENTER	5
1.3 DU BEHÖVER	5
2. FÖRSTA INSTALLATIONEN	6
3. UVUDMENY	6
3.1 ANTECKNINGAR FÖR ALLA PROGRAM	6
3.2 PROGRAM	7
3.2.1 PASTÖRISERING 60°C + KYL FÖR LAGRING	7
3.2.2 PPASTÖRISERING 60 °C + KYL TILL UTFODRING	7
3.2.3 PASTÖRISERA	7
3.2.4 TINA TILL UTFODRING	8
3.2.5 VÄRM TILL UTFODRING	8
3.2.6 FÖRVÄRM TILL 50C	8
3.2.7 ANPASSAT PROGRAM	9
3.2.8 BIBEHÅLL 50°C	9
3.2.9 TÖM UT VATTNET	9
3.2.10 RENGÖRINGSPROGRAM	9
3.2.11 INSTÄLLNINGAR OCH WIFI	9
4. LED FÄRGGUIDE	9
5. ALTERNATIVA INSTÄLLNINGAR:	9
6. FELKODER	9
7. VARFÖR PASTÖRISERA RÅMJÖLK?	10
8. VARFÖR SNABBTINA?	10
9. NYCKLEN TILL EN LYCKAD PASTÖRISERING	10
10.RENGÖRING OCH UNDERHÅLL	11
11.VIKTIGA SKYDDSÅTGÄRDER	11
12.ANSVARFRISKRIVNING	11
13.GARANTI	11

1. VÄLKOMMEN TILL DIN TRUSTI PASTEUR PRO

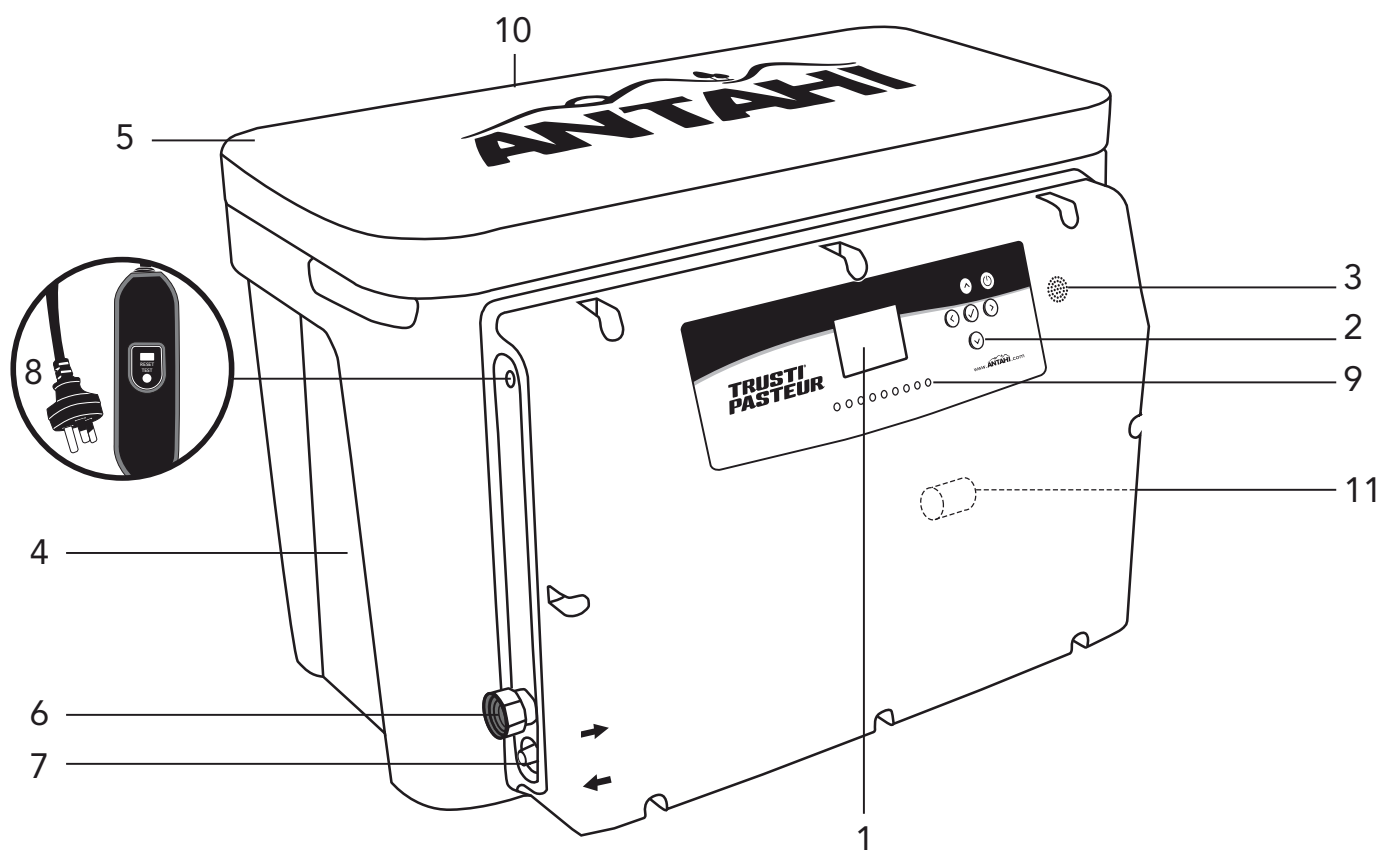
Trusti Pasteur Pro möjliggör exakt pastörisering och snabb upptining av råmjölk i Trusti råmjölkspåsar.

Trusti Pasteur Pro har en kylfunktion för att snabbt sänka temperaturen på pastöriserad råmjölk för att på ett säkert sätt utfodra ett djur eller för att kyla för lagring.

För att registrera serienumret och få uppdateringar: Gå till www.antahi.com.

1.1 FASTA KOMPONENTER

- | | |
|-------------------------------|-----------------------------|
| 1. Skärm | 7. Automatiskt vattenutlopp |
| 2. Kontrollknappar | 8. Strömkabel |
| 3. Högtalare | 9. LED-lampor |
| 4. Vattenkar | 10. Överfyllningshål |
| 5. Lock till vattenkar | 11. Manuell avloppsplugg |
| 6. Anslutning för vattenintag | |



1.2 LÖSA KOMPONENTER

Observera att det kan finnas fler artiklar än vad som anges, eller att vissa artiklar kan ersättas med alternativa artiklar:

A. Separatorställ

B. Snabbkoppling för inloppsslang

C. ¾ tums adapter för inlopp

D. Avloppsslang

E. Snabbstartsguide

F. Råmjölkspåsar

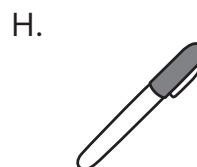
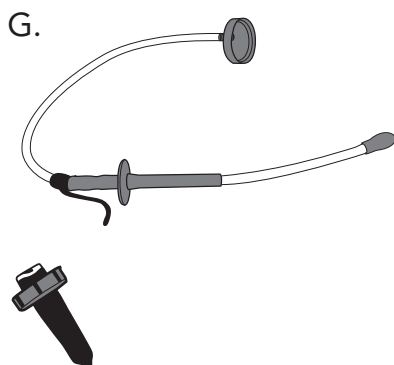
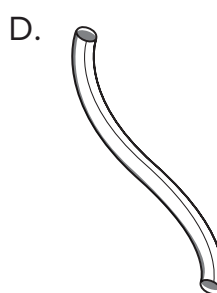
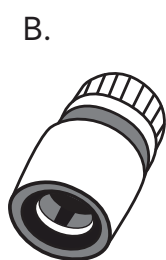
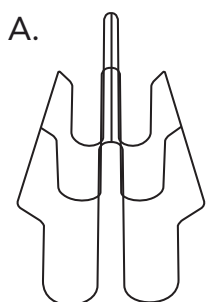
G. Antahi-utfodringstillbehör

- Trusti Tuber

- Lock

H. Märkpenna


I. Rörborste för råmjölkspåsar



1.3 DU BEHÖVER

- Tillgång till rent vatten
- Stabil elförsörjning
- Trusti råmjölkspåsar innehållandes råmjölk med högt innehåll av antikroppar
- En säker, torr och välventilerad plats med säker vattenavrinning.

2. FÖRSTA INSTALLATIONEN

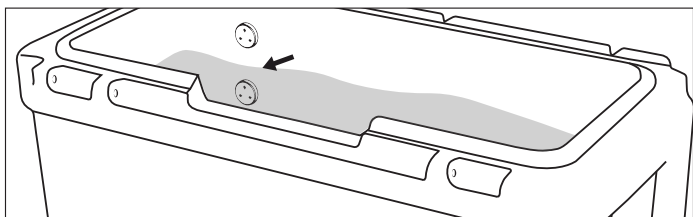
1. Läs de **VIKTIGA SÄKERHETSANVISNINGARNA**.
2. Ta bort allt förpackningsmaterial.
3. Ta bort alla **lösa komponenter** från karetets insida, med undantag för **separatorstället (A)**.
4. Placera Trusti Pasteur på ett säkert, torrt och välventilerat ställe som är lämpligt för att dränera vatten.
5. Tryck på **avloppsslangen (D)** på det **automatiska vattenutloppet (7)**.
6. Anslut **strömkabeln (8)** till en pålitlig och stabil strömförsörjning, (se till att stickproppsförsörjningens volt/ampere är kompatibla med dina Trusti Pasteur-specifikationer).
7. Återställ jordfelsbrytaren (**RCD**).
8. Tryck på **POWER ON** .
9. Ställ in **SPRÅK** (om detta inte redan är gjort):

INSTÄLLNINGAR > SPRÅK > med hjälp av pilarna   , och gör ditt val.

10. Välj vattenförsörjningsmetod: **automatisk** eller **manuell** fyllning.

Automatisk: kräver att rent vatten ansluts till vattenintaget med den medföljande snabbkopplingen för inloppsslangen (B) och adapter (C). Detta gör det möjligt att använda något av de sex tillgängliga programmen, inklusive kylfunktionerna.

Manuell: kräver att användaren fyller karet direkt med vatten via locket (5) i den övre öppningen, till cirka 2 cm ovanför den mellersta sensorn. Genom att fylla Trusti Pasteur manuellt kan man pastörisera och tina (program 3, 4, 5, 6) men inte använda några kylfunktioner.



Om du använder det automatiska vattenförsörjningsalternativet ska du ansluta vattenförsörjningen med hjälp av snabbkopplingen och adaptern.

Din Trusti Pasteur är nu redo att arbeta!

De utökade anvisningarna för Trusti Pasteur finns på nätet på www.antahi.com eller www.trusti.eu.

3. UVUDMENY

- **Pastöriseras 60°C + kyla för lagring**
- **Pastörisering 60°C + kyla för utfodring 39°C**
- **Pastörisering 60°C**
- **Tina -18°C till utfodring 39°C**
- **Värm - 3°C till utfodring 39°C**
- **Förvärm till 50°C**
- **Bibehåll 50°C**
- **Töm ut vattnet**
- **Anpassat program**
- **Rengöringsprogram**
- **Inställningar**
 - » **SPRÅK**
 - » **WIFI**
 - » **°C/°F**

3.1 ANTECKNINGAR FÖR ALLA PROGRAM

Trusti Pasteur Pro har en kapacitet på upp till 8 liter råmjölk i påsar, t.ex. 2 x 4 l påsar eller 8 x 1 l påsar, placerade så att vattnet lätt kan cirkulera runt påsarna.

Uppvärmning och upptining av råmjölk går snabbare om vattnet är förvämt. Trusti Pasteur har en förvärmningsfunktion för att förvärma vattnet för senare användning. Eftersom fasta rördragningar inte är nödvändiga kan karet dessutom fyllas manuellt med vatten upp till 60 °C.

När du tinar och värmer upp råmjölk för utfodring, om vattentemperaturen är varm till att börja med, är det viktigt att dubbelkontrollera att råmjölkstemperaturen är säker innan utfodring, dvs. under 42 °C. Mindre volymer råmjölk värms upp snabbare och har kanske inte tillräckligt med massa för att sänka vattentemperaturen till under 42 °C.

Vattentemperaturen kommer att fluktuera minimalt runt den inställda temperaturen. Denna rörelse är mycket stabil tack vare termometrarna med hög noggrannhet, den isolerade baljan och den unika Trusti Pasteur-programmeringen.

Nedanstående instruktioner förutsätter att vattentillförseln antingen är ansluten (och påslagen) för automatisk fyllning eller att karet fylls manuellt.

Endast vatten får cirkulera inuti Trusti Pasteur Pro, låt inte andra vätskor cirkulera och värma direkt i systemet. Endast godkända påsar och flaskor från Antahi Trusti-sortimentet ska användas. När du använder Antahi 4L-flaskor i Trusti Pasteur (för uppvärmning, inte pastörisering), placera dem på ett rent ställ så att ventilen för avluftning hålls ovanför vattnet.

Den optimala utfodringstemperaturen är 39 °C, samma temperatur som kroppstemperaturen, utfodra INTE med råmjölk som är över 42 °C. Kontrollera alltid temperaturen före utfodring för att säkerställa en säker utfodringstemperatur.

3.2 PROGRAM

3.2.1 PASTÖRISERING 60°C + KYL FÖR LAGRING

Välj denna pastöriseringsmetod om du planerar att pastörisera och sedan förvara råmjölken i frysen eller kylskåpet.

HUVUDMENY > PASTÖRISERING + KYLNING

STEG:

- Placera förfyllda Trusti råmjölkspåsar i karet med hjälp av separatorhyllan för att säkerställa tillräckligt utrymme för vattencirkulation runt påsarna.
- Välj programmet PASTÖRISERING + KYL FÖR LAGRING i huvudmenyn.

Karet börjar fyllas med vatten (om det inte redan är fullt). När vattennivån är korrekt kommer vattnet att cirkulera och börja värmas.

När vattnet når 60 °C kommer vattnet att hållas vid 60 °C i 60 minuter för optimal pastörisering.

LED-färgen kommer att ändra färg beroende på vattentemperaturen. Se LED-guide på sidan 9.

Om du vill stoppa programmet när som helst väljer du alternativet "X" och sedan "AVBRYT".

Efter 60 minuters pastörisering börjar Trusti Pasteur kylningen.

Varmt vatten kommer att rinna ut ur utloppsslangen (se till att avrinningsområdet är säkert eftersom det första vattnet som rinner ut är hett vid 60 °C). Kallt vatten cirkulerar sedan i karet för att sänka temperaturen i påsen. Denna cykel upprepas tills påsarna har kylts ner till en konstant temperatur.

Tiden för kylning beror på vattentemperaturen och volymen råmjölk som ska kylas. Räkna med att det tar mellan fem och tio minuter.

- Ta ut de kylda påsarna och placera dem i frysen eller kylskåpet för förvaring.

Trusti Pasteur stängs av när påsarna är kylda.

3.2.2 PPASTÖRISERING 60 °C + KYL TILL UTFODRING

Välj den här pastöriseringsmetoden om du planerar att utfodra råmjölken snart efter pastöriseringen. Efter pastöriseringen kyls råmjölken ner från 60 °C till en varm utfodringstemperatur mellan 30 °C och 40 °C, för att sedan stabiliseras vid 39-40 °C. Utfodra inte råmjölken med temperaturer över 42 °C för att undvika brännskador på djuret.

HUVUDMENY > PASTÖRISERING + KYL TILL UTFODRING

STEG:

- Placera förfyllda Trusti råmjölkspåsar i karet med hjälp av separatorhyllan så att det finns tillräckligt med utrymme för vattencirkulation runt påsarna.
- I huvudmenyn väljer du PASTÖRISERING + KYL TILL UTFODRING.

Karet börjar fyllas med vatten (om det inte redan är fullt). När vattennivån är korrekt kommer vattnet att cirkulera och börja värmas.

När vattnet når 60 °C kommer vattnet att hållas vid 60 °C i 60 minuter för optimal pastörisering.

LED-färgen ändras beroende på vattentemperaturen. Se LED-guide på sidan 9.

Om du vill stoppa programmet när som helst väljer du alternativet "X" och sedan "BEKRÄFTA".

Efter 60 minuters pastörisering börjar Trusti Pasteur kylprocessen.

Varmt vatten kommer att rinna ut ur utloppsslangen (se till att avloppsområdet är säkert eftersom detta första vatten kommer att vara VARMT vid 60 °C). Kallt vatten kommer sedan att cirkulera i karet för att sänka påsens temperatur. Denna cykel upprepas tills påsarna har kylts ned till utfodringstemperatur.

Observera att du kan märka att temperaturen på displayen sjunker till under 39 °C under kylningen, eftersom det tar tid för råmjölken i påsen att jämnas ut sig med temperaturen i det cirkulerande vattnet. Temperaturen kommer sedan att stiga igen för att stabiliseras vid 39 °C.

Nedkylningstiden beror på temperaturen på vattentillförseln och volymen råmjölk, räkna med 5-10 minuter för att kyla ner till en säker utfodringstemperatur.

- Ta bort de varma Trusti råmjölkspåsar och kontrollera råmjölkens temperatur för att vara säker på att utfodringstemperaturen är säker. Utfodra ditt djur med hjälp av de Trusti-utfodringstillbehör som du valt.

Råmjölk som inte används för utfodring kan förvaras i kylskåp eller fryser.

Trusti Pasteur håller råmjölken vid 39 °C i 30 minuter och stängs sedan automatiskt av.

3.2.3 PASTÖRISERA

Välj det här programmet om du fyller Trusti Pasteur-karet manuellt med vatten ELLER om du inte vill att Trusti Pasteur ska kyla påsarna efter pastöriseringen.

HUVUDMENY > PASTÖRISERA

STEG:

- Placera förfyllda Trusti råmjölkspåsar i karet. Använd separatorhyllan för att se till att det finns tillräckligt med utrymme för vattencirkulation runt påsarna.
- Från huvudmenyn väljer du programmet PASTÖRISERA.

Om vattennivån inte är korrekt vid manuell vattenpåfyllning visas ett varningsmeddelande och programmet väntar på att vattennivån ska korrigeras och att programmet ska väljas på nytt. Om vattennivån är korrekt börjar vattnet cirkulera och värmas upp till 60 °C.

Vid automatisk funktion börjar karet fyllas med vatten (om det inte redan är fullt). När vattennivån är korrekt kommer vattnet att cirkulera och börja värmas.

När vattnet når 60 °C hålls vattnet vid 60 °C i 60 minuter för optimal pastörisering.

LED-färgen ändras beroende på vattentemperaturen. Se LED-guide på sidan 9.

För att stoppa programmet när som helst, välj alternativet "X" och sedan "BEKRÄFTA".

Efter 60 minuters pastörisering stoppas uppvärmningsprocessen. Tack vare Trusti Pasteurs isolerande egenskaper kommer vattentemperaturen att hållas varmare längre för att minimera energiförbrukningen.

- c. Ta försiktigt bort de varma påsarna från karet. Kyl påsarna i kallt vatten före utfodring eller frysning.

3.2.4 TINA TILL UTFODRING

Välj det här programmet när du planerar att utfodra ett djur med råmjölk som har förvarats i frysen. Trusti Pasteur värmer upp råmjölken till den optimala utfodringstemperaturen 39 °C.

Uppvärmningen och uppvärmningen går snabbast om vattnet är varmt från början (upp till 50 °C). Använd därför förvärmningsfunktionen eller tillsätt varmt vatten i karet manuellt.

HUVUDMENY > TINA TILL UTFODRING

STEG:

- a. Placera de kalla råmjölkspåsarna i karet och använd separatorhyllan för att säkerställa tillräcklig vattencirkulation runt påsarna.
- b. I HUVUDMENYN väljer du programmet TINA TILL UTFODRING.

Vid automatisk drift börjar karet fyllas med vatten (om det inte redan är fullt). När vattennivån är korrekt kommer vattnet att cirkulera och börja värmas. Vid manuell vattenpåfyllning, om vattennivån inte är korrekt, visas ett varningsmeddelande och programmet väntar på att vattennivån ska korrigeras och att programmet ska väljas på nytt. Om vattennivån är korrekt kommer vattnet att cirkulera och börja värmas.

Om du vill stoppa programmet när som helst väljer du alternativet "X" och sedan "BEKRÄFTA".

Uppvärmningstiden varierar mellan 10 och 50 minuter beroende på volymen råmjölk och vattnets starttemperatur.

- c. Ta bort de varma Trusti-råmjölkspåsarna när de är klara, kontrollera råmjölkens temperatur och utfodra till

djuret med hjälp av Trustis utfodringstillbehör.

Temperaturen kommer att hållas på 39 °C i 30 minuter, varefter Trusti Pasteur Pro automatiskt stängs av.

Observera: När du tinar och värmer upp råmjölken för utfodring, om vattentemperaturen är varm till att börja med, är det viktigt att dubbelkontrollera att råmjölkens temperatur är säker innan utfodring, dvs. under 42 °C. Mindre volymer av råmjölk värms upp snabbare och har kanske inte tillräckligt med massa för att minska den totala vattenvolymen till 42 °C.

3.2.5 VÄRM TILL UTFODRING

Välj det här programmet när du planerar att utfodra ett djur med råmjölk som har förvarats i kylskåp. Trusti Pasteur värmer snabbt upp råmjölken till optimal utfodringstemperatur 39-40 °C.

Uppvärmningen går snabbast om vattnet är varmt i början (upp till 50 °C). Detta kan göras antingen genom att använda förvärmningsfunktionen eller genom att manuellt tillsätta varmt vatten i

karet.

HUVUDMENY > VÄRM TILL UTFODRING

STEG:

- a. Placera de kalla råmjölkspåsarna i karet och använd separatorhyllan för att säkerställa tillräcklig vattencirkulation runt påsarna.
- b. Från HUVUDMENY väljer du programmet VÄRM TILL UTFODRING

Vid automatisk drift börjar karet fyllas med vatten (om det inte redan är fullt). När vattennivån är korrekt kommer vattnet att cirkulera och börja värmas. Vid manuell vattenpåfyllning, om vattennivån inte är korrekt, visas ett varningsmeddelande och programmet väntar på att vattennivån ska korrigeras och att programmet ska väljas på nytt. Om vattennivån är korrekt kommer vattnet att cirkulera och börja värmas.

Om du vill stoppa programmet när som helst väljer du alternativet "X" och sedan "BEKRÄFTA".

Uppvärmningstiden varierar mellan fem till 15 minuter beroende på mängden råmjölk och vattnets starttemperatur.

- c. Ta bort de varma Trusti råmjölkspåsarna när de är klara, kontrollera temperaturen på råmjölken och utfodra djuret med hjälp av Trustis utfodringstillbehör.

Temperaturen kommer att hållas på 39-40°C i 30 minuter, varefter Trusti Pasteur Pro automatiskt stängs av.

Observera: När du tinar och värmer upp råmjölk för utfodring, om vattentemperaturen är varm till att börja med, är det viktigt att dubbelkontrollera att råmjölkstemperaturen är säker innan du utfodrar, dvs. att den är lägre än 42 °C. Mindre volymer råmjölk kommer att värmas upp snabbare och kanske inte har tillräckligt med massa för att sänka den totala vattenvolymen till 42 °C.

3.2.6 FÖRVÄRM TILL 50C

Välj det här programmet när du vill tidigarelägga uppvärmningsfasen i pastöriserings- och uppvärmningsprogrammen. Genom att förvärma vattnet till 50 °C och utnyttja Trusti Pasteur Pro:s unika isolerande egenskaper kommer vattnet att hålla sig varmt under lång tid för att spara tid och kostnader.

HUVUDMENY > FÖRVÄRM 50°C

STEG:

- a. I HUVUDMENYN väljer du programmet FÖRVÄRM TILL 50 °C.

Vid automatisk drift börjar karet fyllas med vatten (om det inte redan är fullt). När vattennivån är korrekt kommer vattnet att cirkulera och börja värmas. Vid manuell vattenpåfyllning, om vattennivån inte är korrekt, visas ett varningsmeddelande och programmet väntar på att vattennivån ska korrigeras och att programmet ska väljas på nytt.

När vattnet når 50 °C stängs Trusti Pasteur av.

LED-färgen ändras beroende på vattentemperaturen. Se LED-guiden på sidan 9.

Om du vill stoppa programmet när som helst väljer du alternativet "X" och sedan "BEKRÄFTA".

På grund av Trusti Pasteurs isolerande egenskaper kommer vattentemperaturen att hållas varmare längre för att minimera energiförbrukningen.

3.2.7 ANPASSAT PROGRAM

Välj det här programmet om du vill använda din Trusti Pasteur för uppvärmning och pastörisering utanför ovanstående val.

Du kan välja vilken temperatur som helst mellan temperaturen för inkommande vatten och upp till 60 °C. Du kan välja vilken tid som helst upp till 20 timmar.

Som standard är det anpassade programmet konfigurerat med parametrarna för standardpastöriseringsprogrammet för råmjölk, 60 °C i 60 minuter. När denna inställning ändras och bekräftas förblir den nya inställningen inställd tills den ändras igen.

HUVUDMENY > ANPASSAT PROGRAM > VÄLJ

STEG:

HUVUDMENY > ANPASSAT PROGRAM > Ställ in tid och temperatur med hjälp av pilarna. SPARA genom att hålla in mittknappen. En skivsymbol visas när värdena har sparats och programmet startar.

3.2.8 BIBEHÅLL 50°C

Detta program är mycket användbart om du vill värma många påsar i följd för matning. I detta scenario skulle råmjölkspåsarna tas bort för matning innan råmjölken når en temperatur över 40°C.

HUVUDMENY > BIBEHÅLL 50°C

Vatten fylls och/eller värms upp till 50°C och håller denna temperatur i 10 timmar eller tills det stoppas.

3.2.9 TÖM UT VATTNET

Välj detta program för att automatiskt tömma vatten till den lägsta nivåsensorn.

HUVUDMENY > TÖM UT VATTNET

LED-lampor blinkar lila och vattnet rinner ut ur utloppsslangen på pastöriseraren. När vattnet når den nedre nivåsensorn stoppas tömningen.

Om fullständig tömning krävs, använd den manuella avtappningsspluggen.

3.2.10 RENGÖRINGSPROGRAM

HUVUDMENY > RENGÖRINGSPROGRAM

Använd detta program för dina vanliga rengöringscykler.

3.2.11 INSTÄLLNINGAR

Använd inställningsalternativet för att ändra språk eller temperaturenhet.

Vi rekommenderar att du ansluter till Wifi för att tillåta användbara programuppdateringar.

Välj wifi-alternativ, skanna efter wifi-alternativ, välj ditt wifi och ange lösenord med hjälp av knappsatspilarna.

Lösenordet behöver endast anges en gång för varje wifi-anslutning. Därefter är det upp till operatören att söka efter programuppdateringar som de vill.

4. LED FÄRGGUIDE

LED-lamporna kommer att ändras beroende på vattentemperaturen.

- BLÅ upp till 30°C
- GRÖNT för säker utfodringstemperatur (30 °C till 40 °C)
- ORANGE indikerar temperaturer mellan 41°C och 59°C
- RÖD indikerar pastöriseringstemperatur på 59,5-60 °C.
- LILA - vid vattenavrinning
- VIT – när ett fel upptäckts
- Den centrerade lampan lyser VITT när värmeelementet är på och ingenting när elementet är avstängt.

5. ALTERNATIVA INSTÄLLNINGAR:

°C/°F:

HUVUDMENY > INSTÄLLNINGAR > °C/°F - använd pilarna (v) (u) (d), markera och välj din föredragna temperaturenhet.

6. FELKODER

Trusti Pasteur har självdiagnostik för att identifiera eventuella problem som kan behöva lösas. Här är de fel som du kan se när du använder din Trusti Pasteur:

FEL
<p>! Nivåsensor</p> <ul style="list-style-type: none">• Det finns nivåsensorförvirring.• Är det något som rör vid en sensor? Håll badstället borta från sensorområdet.• Är sensorerna rena?• Om problemet kvarstår kan en sensor behöva bytas ut.
<p>! Dränering</p> <ul style="list-style-type: none">• Vattnet har inte tappats ut inom en viss tid.• Har vattennivån höjts manuellt under tömningen?• Har pastöriseraren rengjorts och avkalkats regelbundet?• Är filtret blockerat?• Om inte kan det vara stopp i avloppsrören.

FEL

! Vatten inte upptäckt

- Vattnet fylls inte alls eller tillräckligt snabbt. Har vattnet varit påslaget?
- Är det tillräckligt med vattentryck?
- Har vattnet fyllts på manuellt till ovanför mittsensorn?
- Sitter den manuella avtappningspluggen på plats? Är inloppsfiltret blockerat?
- Om inget av ovanstående, kan inloppsventilen behöva bytas ut.

! Vattennivån för låg

- Vattnet har sjunkit under mittsensorn.
- Sänktes vattennivån manuellt? Är den manuella avtappningspluggen lös?
- Finns det bevis på en läcka? Om det finns en intern läcka, vänligen ring teknikern för att närvara.

! Termometer

- Temperaturdetektering har anslutits felaktigt eller har misslyckats.

! >X°C

- Temperaturen har överskridit rätt inställning.
- Har varmt vatten tillsatts i badkaret? Temperaturer över 60°C kommer att skada kolostrala antikroppar. Utfodring av råmjölk över 42°C kan skada djuret.

! Värmeelement

- Värmeelementet värms inte upp med normal hastighet.
- Har pastöriseraren rengjorts och avkalkats regelbundet?
- Vänligen kontakta tekniker.

! Kontrollera pumpen

- Pumpen pumpar inte.
- Har pastöriseraren rengjorts och avkalkats regelbundet?
- Är filtret blockerat?
- Vänligen kontakta tekniker

7. VARFÖR PASTÖRISERA RÅMJÖLK?

Det finns tre orsaker till pastörisering:

1. För att förbättra absorptionen av viktiga antikroppar i råmjölken.
2. För att minimera överföringen av sjukdomar.
3. Förbättra lagrings- och hanteringsmöjligheterna för värdefull råmjölk.

Bakteriell kontaminering av råmjölken hämmar kalvens/lammets/fölets/kidets förmåga att ta upp viktiga antikroppar i blodomloppet. På grund av det nyfödda djurets omogna immunsystem är djuret också mer mottagligt för sjukdomar när det utsätts för patogener.

Det är väl bevisat att om man maximerar absorptionen av antikrop-

par under de första timmarna efter födseln får man ett friskare och mer produktivt djur under hela livet.

Bakterier elimineras genom att värma upp råmjölken till en temperatur som överstiger den temperatur där bakterierna kan överleva, men om temperaturen är för hög eller för långvarig kommer detta att leda till skador på antikropparna. Därför krävs en lägre temperatur och längre tid för pastörisering av råmjölk jämfört med andra vätskor.

Det rekommenderade protokollet är 60 °C i 60 minuter.

Om temperaturen är lägre än 59 °C är bakteriedödningen mindre effektiv. Vid temperaturer över 61 °C skadas antikropparna och råmjölkens viskositet ökar.

Pastöriseringstiden bör vara minst 30 minuter. 30 minuter vid 60 °C ger den största bakteriedödande effekten och för många bakterieundergrupper, t.ex. E.coli, finns det ingen signifikant skillnad om man förlänger från 30 till 60 minuter. För utrottningsprogram och för att få maximal bakteriedödning rekommenderas dock att man behandlar i hela 60 minuter. Forskningen har visat att 60 minuter dödar alla mykoplasma- och Johnes-virus (MAP), men det finns ingen garanti för 100 % eliminering på fältet.

Genom att eliminera nästan alla bakterier möjliggörs en bättre och längre lagring av råmjölken, vilket håller bakterietillväxten på ett minimum eftersom det finns en så liten mängd bakterier att föröka sig med. Detta innebär att lagring i kylskåp kan förlängas från 3 dagar för opastöriserad råmjölk till 8 dagar för pastöriserad råmjölk.

8. VARFÖR SNABBTINA?

Ju tidigare kalven matas efter födseln, desto mer antikroppar kommer den att få i blodet. Genom att använda Trusti Pasteur för att snabbt tina och värma upp råmjölken kan du se till att din kalv får maximal nytta av din noggrant hanterade råmjölk.

Den optimala utfodringstemperaturen för råmjölken är som kroppstemperaturen (39 °C), så kalven inte behöver använda energi för att värma råmjölken.

Den högsta utfodringstemperaturen är 42 °C för att undvika att skada den mjuka vävnaden i djurens matsmältningskanal.

9. NYCKLEN TILL EN LYCKAD PASTÖRISERING

Testa råmjölken med en brix-refraktometer för att identifiera råmjölk av hög kvalitet. > 22 % indikerar hög kvalitet och motsvarar 50 g/l immunoglobuliner (antikroppar).

Ju tidigare kon mjölkas efter kalvning, desto högre är antikropps-nivån. Efter kalvning återabsorberas antikropparna från råmjölken, vilket resulterar i 35 % färre antikroppar efter 12 timmar.

Mjölka hygieniskt, även om pastörisering minskar antalet bakterier med cirka 98 % är det alltid bättre att börja med en renare produkt och skapa goda mjölkningssvanor.

Fördela råmjölken i Trusti råmjölkspåsarna, anteckna ko, volym och datum med en permanent tuschpenna och pastörisera inom ett par timmar efter mjölkning. Om du inte kan pastörisera så snart kan du kyla ner råmjölken och pastörisera den inom några dagar. Se till att anteckna på påsen att pastöriseringen är avslutad.

Det är viktigt att kyla den pastöriserade råmjölken snabbt. Opastöriserad råmjölk kan förvaras i kylskåp i upp till tre dagar och

pastöriserad i upp till åtta dagar. För längre tids förvaring, förvaras i en fryn med pålitlig temperatur i upp till ett år.

Ju tidigare kalven matas efter födseln, desto bättre är absorptionen av antikroppar (bäst inom den första timmen), efter 12 timmar har absorptionen minskat med två tredjedelar.

Utrustning som används för att utfodra kalven bör rengöras noggrant. Efter att ha ansträngt sig för att optimera råmjölken är det klokt att förhindra kontaminering med ohygienisk utrustning.

10. RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

Regelbunden rengöring är lätt och förlänger livslängden och energieffektiviteten för din Trusti Pasteur. Rengöringsprocessen innebär att man tar bort allmän smuts och även avkalkning för att ta bort mineralavlagringar.

Använd inte mycket mineralvatten, detta kommer att skada din pastörisator, göra den ineffektiv och orsaka blockeringar.

Rengör minst en gång i månaden, varje vecka vid hög användning. Om du planerar att inte använda pastörisatorn på en vecka eller mer rekommenderas det att köra en rengöringscykel efter den senaste användningen och före viloperioden.

Steg:

- 1) Ta bort det rostfria nätfiltret från insidan av karet, rengör det och sätt tillbaka det på plats.
- 2) För att avfetta, placera 1 kopp natriumbikarbonat (bakpulver) i badkaret och välj rengöringsprogrammet.
- 3) För att avkalka, placera 2 koppar citronsyra i karet och välj rengöringsprogram.

11. VIKTIGA SKYDDSÅTGÄRDER

- **Se alltid till att kalven får råmjölk med en säker utfodringstemperatur. En råmjölkstemperatur över 42°C är för varm och kan orsaka skador på djurets mjukvävnad. Kontrollera alltid temperaturen före utfodring. Den optimala utfodringstemperaturen är 39 °C (kroppstemperatur).**
- Placera din Trusti Pasteur på en säker och stabil plats så att den inte kan röra sig eller falla eller vältras. Välj en plats där det är lätt att komma åt kontrollerna och insidan av karet.
- Välj en väl ventilerad plats så att ångan kan komma ut från den bakre ventilationen.
- Förhindra att vatten eller vätska hamnar på och runt Trusti Pasteurs framsida. Om vatten av misstag faller på den främre luckan, torka genast bort det för att hålla området torrt.
- Följ riktlinjerna för rengöring.
- Använd alltid rent, lågt mineralvatten för att arbeta, fritt från partiklar och rester.
- Trusti Pasteur ska placeras på en plats där 60 °C varmt vatten kan tömmas ut säkert. Kontrollera att avloppsområdena är lämpliga och säkra för både den manuella avloppspluggen och den automatiska avloppsslangen.
- Var aktsam på 60 °C varmt vatten som töms ut från karetets utlopp. Temperaturer över 50 °C kan skälla.
- Var försiktig när du tar upp Trusti råmjölkspåsarna ur vattnet eftersom de kan vara varma att röra vid.
- Anslut endast till korrekt jordade eluttag.
- Kontrollera att den tillförda spänningen är stabil och korrekt. Se specifikationsetiketten på Trusti Pasteur för korrekt spänning.

- Placera aldrig råmjölk direkt i Trusti Pasteur, råmjölk ska alltid placeras i en Trusti råmjölkspåse eller Antahi-nappflaska.
- Endast vatten ska cirkulera genom Trusti Pasteur, inga andra vätskor utom under rekommenderade rengöringsprotokoll. Använd alltid rent vatten för att arbeta, fritt från partiklar och rester.
- Endast godkända påsar och flaskor från Antahis Trusti-sortiment ska användas med Trusti Pasteur.
- När du använder Antahi 4 L nappflaskor i Trusti Pasteur, placera dem på ett rent ställ för att höja flaskan och hålla ventilen ovanför vattennivån.
- Fungerar vid en omgivningstemperatur mellan 3 °C och 40 °C.
- Vattentillförseln för automatiskt fyllningsalternativ bör vara mellan 20 och 120 PSI.
- Det rekommenderas att kalibrera temperaturen på din Trusti Pasteur årligen.
- För att skydda mot elektriska stötar får du inte dränka nätsladden eller stickproppen i vätska.
- Om en förlängningssladd behövs, se till att sladdens typ, position, placering och anslutning först godkänns för säkerhet av en kvalificerad elektriker.
- Koppla ur Trusti Pasteur från eluttaget när den inte används.
- Använd inga redskap eller tillbehör som inte rekommenderas av leverantören.
- Använd inte Trusti Pasteur för något annat ändamål än det avsedda.
- Använd inte Trusti Pasteur om den har tappats eller verkar vara skadad eller om den har en skadad sladd eller kontakt.
- Använd inte utomhus.
- Använd inte i närheten av en varm gas- eller elbrännare.
- Låt inte strömkabeln komma i kontakt med heta ytor.
- Vid användning i närheten av barn och husdjur krävs noggrann övervakning av en vuxen och Trusti Pasteur ska hållas utom räckhåll för barn och husdjur.
- Modifiera eller ändra inte Trusti Pasteur på något annat sätt än vad som anges i manualen. Om du gör det kan det vara osäkert och upphäver alla garantier.
- Ta inte bort eller manipulera frontpanelen eller höljet. Ta inte bort eller ändra några fasta komponenter. Om du gör det kan det vara osäkert och upphäver alla garantier.

12. ANSVARSFRISKRIVNING

Antahi Innovations ansvarar inte för någon förlust eller skada som orsakats någon person eller något djur, någon indirekt, speciell eller följdförlust eller skada (oavsett om det gäller förlust av vinst eller annat), kostnader, utgifter eller andra anspråk som uppstår på grund av eller i samband med användningen av denna produkt.

13. GARANTI

12 månader

Om riktlinjerna och säkerhetsåtgärderna inte följs upphör garantin att gälla.

